

TOMO V

821 a 1059

Junio 1821 - Diciembre 1822

NOTA BENE

La colección de Cartas y Escritos de la Madre Enriqueta Aymer de la Chevalerie (clasificadas bajo las siglas LEBM) se conserva en los archivos generales de las Hermanas, en Via Aurelia 145, Roma.

Se compone de originales y de copias, estas últimas tomadas todas de los volúmenes manuscritos del Padre Hilarión Lucas.

Las copias irán señaladas a pie de página.

La presente transcripción recupera la realizada en 1913 con motivo de la apertura del proceso de beatificación de la Buena Madre. Presenta las Cartas y Escritos en orden cronológico.

Algunas notas a pie de página están sacadas de la transcripción de las cartas y escritos de los Fundadores realizada por el Padre Hilarión Lucas. Van señaladas con las iniciales HL entre paréntesis.

V.S.C.J. & M.

(6 de junio 1821)

Su cartita de ayer me ha consolado un poco, mi querida Hilde. Espero que nuestro buen Sr. Chrétien se cure pronto. Seguramente habrá tenido ya al Sr. Bigot o al Sr. Guilmard porque, viendo su apuro, yo había escrito a nuestro Buen Padre para que uno u otro le hiciese una visita¹. No comparto su opinión, la unidad de dirección es siempre la mejor y, si una vez todo su mundo está al corriente, espero que nuestro buen hermano esté enteramente restablecido.

Su encaje me apura más. Tenemos muy pocas normandas y, hasta ahora, no conozco ninguna. He escrito a Cahors para que me den a Suzanne²; si hay medio, la verá llegar. Mientras tanto voy a pasar revista a nuestras casas de alrededor y trataré de encontrar lo que le hace falta. Tengo demasiada buena opinión de nuestras buenas hermanas para no creer que encontrará fácilmente alguna para poner al frente. Es necesario que tenga tanta dulzura como firmeza, tanta prudencia como afabilidad. El buen Dios ayuda cuando todo se hace por su gloria. Por otra parte tengo la esperanza que la casa vecina pueda servirle para esto; entonces, todas estarían casi bajo el mismo techo³.

Adiós, mi querida amiga, escíbame con exactitud y crea en mi tierno afecto

6 de junio 1820.

¹La Buena Madre había reclamado un confesor para Rennes: El Sr. Antonin Bigot de Laval o el Sr. Joachim Guilmard.

²Sor Suzanne Courtin, especialista en encajes, es solicitada a Cahors para que vaya a París.

³Casa provisional que quedaba en el emplazamiento de la primera instalación, mientras que la comunidad se ha ido de la calle d'Antrain para el pensionado. La Buena Madre espera que esta separación no dure mucho. La casita no tiene superiora propia, ni confesor propio, depende de la comunidad d'Antrain.

10 de junio 1821²

Creo que estás muy inquieta, mi querida Philippine, y te equivocas: tu Tío está bien. Según lo prometido, ha reservado un sitio en la diligencia del viernes³; ha llegado para subirse en ella cuando ya había partido. El sábado ha ido al coche de correo, no había plaza; hoy no le han prometido todavía ninguna, pero está esperando. Te aseguro que ha lamentado mucho este contratiempo y nosotras no nos hemos atrevido a alegrarnos. Acaba de predicarnos admirablemente. Por lo demás, nada nuevo.

Esto es, mi muy buena, todo lo que tu vieja madre puede decirte hoy, por temor a que la carta no salga. Adiós, te quiero y te abrazo como de costumbre, es decir: con todo mi corazón. Te deseo el espíritu de sabiduría, algún día comprenderás porqué. ¡Adiós!

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² 10 de junio 1821: Pentecostés.

³ El viernes 8 de junio, el Buen Padre pierde la diligencia.

V.S.C.J. & M.

13 de junio 1821

Le ruego, mi querida hermana, que haga partir a Suzanne si su salud se lo permite, la necesito para Rennes, pero quiero absolutamente que pase por Tours, Le Mans, Laval, y no por Poitiers. Le ruego, como verdadero favor, que la haga viajar así, de lo contrario debe guardarla.

Encuentro buenas todas sus razones para los antiguos servidores de su padre¹. Comunique a Elena sus intenciones; ya la conoce y no debe dudar de su exacta fidelidad. Pero no se mezcle personalmente en este asunto, le abrumarían con reclamaciones, verdaderas o falsa, y se encontraría en situación de cometer bastantes injusticias. Le suplico que no actúe de otra manera. No conteste a nada y diga a Elena que haga o no haga, después de recibir informes.

Esto es, querida mía, la voluntad de su vieja madre que le desea la paz y la alegría del Espíritu Santo y todos los consuelos de nuestra santa religión.

¡Adiós! La abrazo de corazón.

¹ Después de la muerte del Sr. de Viart, sor Francisca de Viart había tomado decisiones financieras a favor de los antiguos servidores de su padre (Maumain y los demás).

V.S.C.J. & M.

13 de junio 1821

Le agradecemos, mi buen Padre, que nos haya dado noticias tuyas. Estábamos inquietos por la manera como se marchó².

Volvemos ya a caer en la apatía. Pero calculamos los días de su vuelta para sacarnos de este estado de languidez.

Ayer hemos mandado a buscar la cuenta del panadero. Le debíamos, hasta el 1 de junio, 13.776 f. Me he decidido a pagarlos, pero estamos sin recursos. Necesitamos (pagar) urgentemente al almacenista de maderas, a la Sra. de Montagu³ y los viajes de nuestras hermanas. Y es absolutamente preciso enviar dinero a Sarlat.

Le hago llegar la carta de Monseñor de Séz. La había extraviado durante su estancia aquí. Por favor, mi buen Padre, dícteme enseguida la respuesta, para que no se queje demasiado en alta voz de mi silencio.

Permítame agradecer al P. Hilarión sus letras que han traído las de Ud. He olvidado su ropa y su medalla, pero no es más que un retraso. Tendrá ambas cosas muy pronto.

El Sr. Párroco de Sainte Marguerite está, según dicen, en casa de la Sra. de Milanges⁴. Se cree que no estará de vuelta para la procesión, que vendrá decididamente a nuestra casa.⁵

Todos los que están aquí se unen a mí para rogarle que nos dé su bendición, y que acepte el tierno y profundo respeto con el que soy particularmente

Su muy humilde y muy obediente servidora

H.A.

Tenga la bondad de devolverme la carta de Monseñor con el borrador de la respuesta.

Con su permiso, abrazo a Philippine y a todas nuestras buenas hermanas. Mis respetos a los padres. Ya sabe Ud. que el P. Chrétien está curado. Estos señores me encargan que le diga que en conjunto, incluyendo las de la Louvesc, no tienen más que 648 misas⁶ encargadas. No tienen más que para 24 días.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² El Buen Padre había perdido la diligencia, y con mucha dificultad, había podido encontrar una plaza en el coche-correo.

³ El alquiler de París, que había que poner al día.

⁴ En julio de 1816, la Sra. de Milanges, junto con el Marqués Eugène de Montmorency y la Sra. de Vibraye, había formado el proyecto de establecer en París una organización de "las 40 horas" perpetuas. El proyecto fracasó.

⁵ Jueves del Corpus: 21 de junio 1821

⁶ 648 Misas en 24 días, ¿supondría 27 misas al día?

13 de junio 1821

Espero, mi querida Adrienne, que le voy a poder enviar cuatro hermanas para el 21, a Limoges². Si tengo con qué, pagaré el viaje hasta Sarlat, pero le confieso que la penuria es grande. En cuanto a sus encargos, si encuentro sus cartas, los haré, aprovecharé la primera ocasión. Su dinero no llega. He enviado un billete para asegurar la pensión de su madre y no llega nada. Escriba, pues, a Justine y meta prisa porque me encuentro en apuros.

Adiós, querida mía, la hora me apremia. Mis respetos al Sr. Césaire³. Mil cosas a las hermanas. Afectuosa y permanente amistad para usted; cuide su salud y sea buena.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Parten de Picpus para Sarlat el 18 de junio 1821: Sor Lydie Bassin, nacida en 1795 (Sarthe), profesa conversa el 13 de febrero 1821; sor Camille Manoury, nacida en Le Havre el 27 de agosto 1800, profesa el 9 de julio 1820, fallecida en Sarlat en 1823; sor Prisque (Marguerite) Courtin, nacida en Aveyron en agosto 1790, profesa el 13 de febrero 1821 y fallecida en Sarlat en 1852; y la Srta. N... para devolverla a su casa.

³El padre Césaire Carré, permanece en Sarlat desde 1819 hasta 1824.

V.S.C.J. & M.

15 de junio (1821)

Me da vergüenza, señora,¹ no haber podido responder todavía a la carta que me ha hecho el honor de escribirme. Puedo asegurarle que no ha pasado día desde que la recibí, que no haya tenido el deseo de contestarle. Voy a decirle la verdad: se me perdió sin que haya logrado volver a encontrarla. Pido su indulgencia por esta falta, bien involuntaria por cierto. Presumo que me pedía algo para confiar a la Providencia, de lo cual me preocupo.

Espero que le llegue una hermana que he reclamado² (no para llevar la casa) sino para enseñar a hacer encaje; creo que es lo que se deseaba. Por lo demás, la Sra. Hilde es sabia y prudente. Tenga la bondad, señora, de ayudarla con sus sabios consejos y todo irá bien. Si tuviera la dicha de poder ir a Rennes, sería para aplaudir y alegrarme por sus éxitos. Me alegraría mucho de volver a verla, así como al buen Sr. de Guerry que inspira tanto respeto y veneración. El que tengo por él es muy sincero. Espero que siga siendo el defensor de nuestra querida sor Hilde. De nuevo reclamo sus bondades para con ella y le ruego acepte todos los sentimientos de respeto, de afecto que tan bien ha sabido grabar en mi corazón y con los que soy, señora,

Su muy humilde servidora
Aymer de la Chevalerie

P.S. Permítame que su señora hija encuentre aquí mil cosas afectuosas. Estoy un poco enfadada con ella; hace un siglo que no recibo noticias suyas.

¹La Sra. de Guerry es la suegra de sor Esther. La carta está dirigida a ella.

²Sor Suzanne Courtin, especialista en encajes.

V.S.C.J. & M.

Monseñor

No puedo estar más agradecida por el interés que nos demuestra y por el deseo que tiene a bien testimoniarnos de tener en Mortagne uno de nuestros establecimientos. Si usted debiese ser siempre el obispo de Séez¹, no vacilaría en adoptar los medios que me propone; pero permítame hacerle caer en la cuenta de que nos pagan para desconfiar de los sucesores². Debemos, sin duda, depender de los respectivos obispos y nunca hemos ignorado tal deber; pero usted mismo puede comprender, Monseñor, que tampoco hace falta que un obispo nos diga a cada paso: “Tienen que cambiar esta costumbre”, “adoptar tal nuevo reglamento”, o “marcharse porque están en mi casa y solamente las alojo con la condición de que hagan lo que yo quiero y como yo lo quiero”. No lo temeríamos de usted, Monseñor, pero podríamos temerlo después. Necesitamos estar en nuestra casa. No nos saldremos nunca de las reglas de la obediencia debida al ordinario, pero es importante que no se pueda atormentar demasiado a pobres mujeres y perjudicar al resto de la Congregación. Esto es, Monseñor, lo que pienso y lo que probablemente usted también pensará después de haber reflexionado.

No escribo a la Sra. d’Aché³. Pienso, Monseñor, que si está de acuerdo con mis razones, usted mismo le enviará mi carta, como hizo con la primera, porque lamentaría mucho parecer, ante esta señora, que adoptó una postura que no sería la de usted.

Dígnese aceptar al expresión de mi gran agradecimiento y del profundo respeto con el que soy, Monseñor,

Su muy humilde y muy obediente servidora

Aymer de la Chevalerie

París, 15 de junio 1821

¹Mortagne se encuentra en la diócesis de Sées de la que Mons de Saussol es obispo.

²Alusión al clérigo Le Mercier, sucesor del clérigo Dubois.

³Ella es quien había comprado una casa en Mortagne, que la había dado al Obispo para una comunidad de Hijas de los SS.CC.

(1821)²

Espero, mi querida Adrienne, que las buenas Narcisse y Patience³ le lleguen bien de salud. Salen el 21 a las 6 y me prometen que llegarán a Limoges a la misma hora el día 23. Devuelvo a la buena Bella N.: su carácter susceptible no la hace apta para el estado que desea abrazar. Es una buena joven a la que deseo toda la felicidad posible.

Deseo que mis amigas se encuentren bien de salud, lo mismo que todas mis amigas de Sarlat. Asegure al Sr. Césaire mi respeto. Dígame si tiene muchas pensionistas.

Adiós, mi buena y querida a miga, crea en el afecto sincero que le he consagrado.

Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Esta carta es, sin duda, de julio 1821.

³Sor Narcisse d'Avoust, nacida en Orne en 1801, profesa el 13 de febrero 1821.

Sor Patience Luche, nacida en 1791 en Aveyron, profesa conversa el 9 de julio 1821, fallecida en Cahors el 14 de julio 1825.

19 de junio 1821

Nuestras pobres viajeras de Sarlat salieron ayer por la noche; le envió solamente tres: Sor Lydie, sor Camille y sor Prisque. La cuarta es la Srta. N. que le ruego devuelva lo antes posible a Cahors y de allí a su casa. Me preocupa mucho este viaje. Deme noticias tan pronto como hayan llegado.

¡Tengo solamente un minuto! Adiós, cuide su salud y crea en mi tierno afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

En esta misma fecha, 19 de junio 1821, Mons. de Séés escribía a la Madre Enriqueta, rogándole que hablase con nuestro Rvmo. Padre para organizar una misión en su diócesis, dirigida por lle hermanos de Picpus. Fue imposible cederle ni un solo hermano. No éramos bastante numerosos.

V.S.C.J. & M.

(20 de junio 1821)

Hemos recibido a su normando lo mejor posible, mi querida Justine; si no está contento ¡qué vamos a hacer! Le doy las gracias por su mantequilla tan buena. He escrito a su señora y quisiera tener su dinero para enviarle los mantos y los velos. Meta un poco de prisa en este asunto, si es que puede, y no olvide que sigue debiéndome 120 f. que no trajeron sus novicias y que estaban en su cuenta. Quisiera no estar siempre tan pendiente de mis monedas, si así fuera no le hablaría tanto de ellas.

Tendrá sus libros muy pronto... Tengo un poco sobre mi corazón que, el año pasado, a pesar de haber hecho lo mejor que podíamos, me hizo saber que eran muy caros. Nunca la he robado sin decírselo.

¡Adiós! La abrazo de todo corazón.

Encuentre el modo de que Léonce quiera marcharse; no será recibida, se lo aseguro.

Esas dos sortijas son de la Srta. Plumet¹, las ha perdido en la capilla².

¹No poseemos información alguna sobre esta señorita, como tampoco sobre el “normando” de que habla al empezar la carta.

²Esta frase ha sido añadida encima de la carta, lo mismo que la fecha: 20 de junio 1821.

V.S.C.J. & M.

(1821)¹

He recibido su dinero, mi buena Elena, y le doy las gracias por su atención. Haga sus reparaciones; dé a Maumain y a los demás lo que crea bueno e indispensable, por honor y por conciencia².

No me extiende más porque tengo tanto aburrimiento y mal humor que mi carta se resentiría. A pesar de todo, la quiero mucho, a pesar de mi gran desánimo.

Tenga cuidado con Apollinaire³ y los demás; no los mime demasiado, ¡Es más que ligero! El Sr. Lombard huye. ¡Adiós!

¹Si se trata de la salida del P. Pascal Lombard de que habla más adelante la Madre Enriqueta al escribir “El Sr. Lombard huye” y tal salida tuvo lugar en mayo de 1823, la carta habría de colocarse entre las cartas de 1823.

²Disposición para los antiguos servidores (Maumain y otros) del Sr. de Viart, fallecido en mayo 1821.

³Sin duda se trata de sor Apolline, sobrina del Sr. Morin.

25 de junio 1821

Quería haberle escrito ayer, mi buen Padre, pero no tuve valor para ello. Estábamos impresionadas por la llegada del párroco. Finalmente todo fue bien. Hemos llenado la iglesia, de tal manera que no pudo entrar casi nadie, excepto las autoridades. Hemos tenido la procesión por la tarde, como de costumbre, pero muy tristemente. El P. Barmel² ofició todo el día. Él ha sido también quien ha recibido al párroco en la puerta. Ya ve que hacemos los honores a los misioneros.

Le envió la carta de Monseñor de Séz. Por favor, devuélvamela con la respuesta que debo darle. Yo encuentro que se nos pone entre la espada y la pared. Recibo también cartas de Justine, que me ruega que conteste enseguida, porque están hartas de nuestra lentitud. El Sr. de Polignac le pide su palabra para un eclesiástico. Ya sabe Ud. lo que es.

Seguimos con la esperanza de verle pronto. No sé cuándo se irá el Sr. N... Creo que no le voy a enviar a Ud. a su sobrina: molestaría demasiado a nuestras hermanas.

Adiós, mi buen Padre. Ya conoce mis sentimientos. Le ruego que una a ellos el profundo respeto con el que soy

Su muy humilde y obediente servidora

H.A.

Permita que nuestra buena Philippine encuentre aquí mil cosas cariñosas. Mis respetos a esos padres.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Padre François Xavier Barmelle, del equipo de misioneros de Troyes.

V.S.C.J. & M.

(28 de junio 1821)¹

Tiene toda la razón en estar descontento conmigo, mi buen hermano; no voy a tratar de justificarme, pero sí le diré que no estoy tan confundida como pueda pensar que estoy. Pongamos todo a los pies del buen Dios y no volvamos a pensar en ello.

Le envió una medalla; deseo que sea tal y como la quiere. Admiro su fervor y quisiera aumentarle los consuelos interiores; pero solamente puedo rezar para que el celo que le devora nunca se enfríe y que sus trabajos sean, en usted y por usted, para la mayor gloria de Dios². Abandonémonos a su divina misericordia y esperemos. Como ve, me predico a mí misma, pero me perdonará si supiese las cruces que llueven sobre mí que no tengo ni valor ni fuerza.

Es usted muy amable al avisarnos de la llegada del Buen Padre para el día 5. ¿Se había reservado la plaza? Mis respetuosos sentimientos a sus padres. Acepte también aquellos con los que soy, mi buen hermano,

Su muy humilde servidora

Enriqueta la vieja.

¹La fecha es de mano del P. Hilarión ¿Es la del día en que ha sido escrita o es la de su llegada a Troyes?

²“Que sus trabajos sean en usted...” La Madre Enriqueta permanece preocupada por los progresos espirituales del P. Hilarión y, quizá también, por los esfuerzos que deba hacer para dominar un temperamento cuyos excesos ella conoce mejor que nadie.

28 de junio 1821

Me resulta doloroso, mi buen Padre, no poder felicitarle de viva voz². Nos unimos a las que tienen esta ventaja. Ud. conoce nuestros sentimientos: son tan sinceros como durables, y no pueden ser igualados más que por el profundo respeto de su vieja hija y de todas sus hermanas.

Tenga a bien aceptarlos con bondad, así como la perfecta sumisión con la que soy, mi buen Padre, su muy humilde y obediente servidora,

H.A.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²San Pedro, patrón del Buen Padre.

V.S.C.J. & M.

(Junio 1821)

Su carta me ha abrumado, mi querida amiga; las recaídas son, por lo general, más peligrosas que la enfermedad misma. Lo que me tranquiliza un poco es que el buen Dios sabe lo útil que le es a usted, porque lo creo maduro para el cielo².

Mi pobre Suzanne llegará, yo creo, mañana a Orleans, de allí a Le Mans, y de pocos en pocos... a su casa. Encuentro muy buena su elección. Espero que el buen Dios bendiga todo. No sé cuándo podré verla; lo antes posible pero ¡sólo Dios sabe! ¿Qué es de nuestra buena hermana?³ ¿En qué emplea ese hervidero de imaginación que la tiene siempre sin aliento? No recibo noticias tuyas ¿acaso descansa en el Divino Corazón? En fin, necesito mucho verla a todas.

¡Adiós! Cuide su salud. Trate de que su actividad sea serena, sin esto ¡todo se estropea!

¡Adiós, mi muy buena, mi excelente hermana! Crea siempre en mi afecto muy especial.

¹La carta está dirigida a la Sra. Hilde, pensionado del Niño Jesús, en otro tiempo las Carmelitas, en Rennes, Ile et Vilaine.

²¿Se trataría tal vez del P. Ildefonse Alet, capellán de Rennes?

³Sor Esther de Guerry.

(Junio 1821)

¿Está absolutamente decidido a que le reserve una plaza en la diligencia para el viernes?
Le hago esta dolorosa pregunta solamente por evitar un reproche.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

V.S.C.J & M.

(Hacia el 2 o 3 de julio 1821)

Mi querida Elena, he recibido y abierto la carta de Augustin. Había hecho el primer encargo con él; esta vez lo he hecho sola; espero que esté contenta. Hay una cajita para su sobrinita; la tía la llenará de caramelos de mi parte.

Me preocupa mucho su situación. Si fuera posible hacer ir a Rose¹ a Mende, eso la aliviaría un poco; pero está demasiado cerca de Cahors. Vea si esto es prudente y hágalo si le parece.

Les va a llegar un jovencito llamado Sr. Blais; soy yo quien lo ha dirigido a usted. Viene de Bayonne a Burdeos. Su madre, viuda de un antiguo militar, tiene para vivir 300 f. y dos niños que alimentar. Yo tengo aquí a la niña, que es encantadora². Guarde al joven 7 u 8 días; si tiene con qué pagar su plaza, hágalo; si no tiene más que la mitad de lo necesario, trate de avisarme por qué diligencia le envía y a qué hora llegará más o menos.

Esperamos a el Sr. Coudrin el jueves; se quedará, creo, una semana; se encuentra bien. Aquí tenemos varias enfermas: la estación no es buena.

Adiós, mi querida amiga trabaje y cuídese, ambas cosas no son contradictorias. Mis respetos al Sr. Delaunay; no tendré su dinero hasta fines de julio. El Sr. Isidore está mejor³; me ha escrito una cartita muy bonita. ¡Adiós, toda suya!

¹Rose Pouzergues partirá para Cahors en 1824.

²Adelaïde le Blais: nacida el 17 de marzo 1802 en Saint Jean de Luz, profesa el 9 de julio 1823 con el nombre de sor Benjamine. Será elegida superiora general en 1866, conocerá el cautiverio en Saint Lazare en 1871 y morirá el 23 de abril 1879 en París. Su padre era comandante de la armada del fuerte Socoa.

³El P. Isidore en Tours, había estado enfermo.

V.S.C.J. & M.

5 de julio (1821)

Su cartita nos ha gustado mucho, mi buena hermana. Aquí la echamos mucho de menos, primero yo, después toda la compañía.

No he oído hablar de la Srta. de Ste Herminie más que una sola vez; ella debía ver al Obispo de Chartres. Presumo que su visita no ha sido satisfactoria porque ella ha guardado el “tacet” (silencio). Por lo demás no sé nada de nuestros asuntos.

La Sra. du Boucher debe venir hoy; ¡Dios mío, qué mujer! Rece por ella. El Sr. du Landrois es quien debe traerla¹.

Mil respetos a su buen padre, otras tantas amistades a sor Hilde; y usted, mi buena hermana, crea en todo mi afecto

Su vieja madre.

Espero su carta bien larga y la contestaré exactamente.

¹Nos falta información acerca de todas las personas evocadas en esta carta.

V.S.C.J & M.

(7 de julio 1821)

Puede enviarnos sus tres novicias¹, mi querida Justine. Pasado mañana recibimos al menos 20 hermanas, puesto que hay 21 que han sido aceptadas por el capítulo y serán recibidas para N. Señora de la Paz. Rece pos nosotros ese día.

Me da pena porque no me envía ni me dice nada de mi dinero. Me encuentro en la dificultad mayor del mundo si no lo recibo durante este mes. La Sra. Adrienne no comprende nada de todas estas dificultades.

Dicho sea de paso, ha hecho un arreglo muy malo con la familia de Florence Sallé². Trate de no hacer arreglo ninguno en el provenir o de hacerlos ventajosos para la casa. No hay nada hecho para Thérèse Lévêque³. Hágame saber lo que hay y lo que ella puede esperar. Estoy muy de acuerdo respecto a aquella de que me hablaba anteriormente que, sin rigurosos extremos, trate de tener lo que a ella le corresponde. Dígaselo de mi parte.

Adiós, mi muy buena hermana, rece por nosotros y crea en el muy sincero afecto de su muy vieja madre.

(P.S.) Creo que no iremos a Mortagne; no tenemos sacerdote.

¹Sor Blandine Chadel, nacida en Orne en 1793, profesa conversa el 8 de diciembre 1821; sor Francisca Laurent, nacida en Tinchy (Orne) en 1800, profesa el 12 de abril 1822; sor Jeanneton Lelandais, nacida en 1796 (Orne), profesa conversa el 13 de febrero 1822.

²Florence Francisca Sallé, nacida en 1798 en el Canton de Domfront (Orne) profesa el 9 de julio 1821 con el nombre de sor Méleusippe y fallecida en Le Mans el 6 de diciembre 1823.

³Anne Thérèse Lévêque Loizellerie, nacida el 4 de octubre 1800 en el Canton de Domfront (Orne), profesa de coro el 9 de julio 1821 con el nombre de sor Menodore. Fallece en Sées el 8 de enero 1826.

(Hacia mediados de julio 1821)

Sin que sea reproche, mi buen Padre, nos está tratando con rigor. ¿Llegaron sus reliquias de san Vicente? Estoy inquieta por ello, porque no he sido yo quien las ha entregado en la diligencia.

Nuestros montañeses han marchado el sábado a Chartres. Nos han amenazado con venir dentro de ocho días. No sé cuánto tiempo se van a quedar, ni si irán a verle a Ud. El tío está muy disminuido. El sobrino es un sabio montañés, muy testarudo, galicano. Ha tenido unas discusiones muy curiosas con el Sr. Maigret². En fin, no es una maravilla. Me gustaría que estuvieran contentos y vueltos de nuevo a sus puestos. Por lo demás no sé nada.

Los espíritus están excitados. En las Cámaras, la disputa está a la orden del día. No sé en que quedará el ministerio, usa guante de terciopelo.

Sigo esperando con impaciencia nuestra gran Cruz: espero. Aquí andamos tristemente. Nuestro normando es increíble: nos arruinamos y no logramos satisfacerle.

Adiós, mi buen Padre. ¿Cuándo vendrá? Es el sentimiento de todos los momentos de mi vida. No sé lo que tiene Ud., pero ya no me dice nada. No tenga miedo de las tristes sul...³ Dios arreglará todo.

Adiós, mi buen Padre. Tenga compasión de su pobre hija y crea en su humilde y tierno respeto.

Abrazos a Philippine; sus hermanas están bien.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Padre Hilaire Maigret, prior en Picpus.

³¿Son verdaderamente estas tres letras las que el P. Hilarión ha transcrito?

V.S.C.J. & M.

15 de julio 1821

Sus hermanas de Mende todavía no han llegado, mi buena Theotiste; pero, he aquí que un nuevo problema se nos viene encima. El Sr. Fessard, en otro tiempo Célestin, de triste memoria, quiere absolutamente recuperar a Monegonde¹; ha revuelto a todos los sacerdotes con este fin. Va a dirigirse a los tribunales para hacer que se la devuelvan, diciendo que jamás consintió en que fuera religiosa. Como sabe, el matrimonio es indisoluble y, para estar separados, se necesita la voluntad de los dos. Para salir de este atolladero es necesario, que, tan pronto como reciba mi carta, nos la devuelva aquí. Para ello, si tiene alguna novicia de buena cabeza, y con ascendiente sobre Monegonde, envíe a ambas a pie, a caballo, en carreta, o en diligencia ¡como pueda! Si Monegonde no pudiese viajar por causa de enfermedad o de locura (lo cual sería desafortunado para nosotras) habría que decirle que escriba una carta pormenorizada, bien motivada y que pueda hacerse pública.

Esta es, mi querida amiga, la triste situación en que nos encontramos. Procure que Monegonde no se enfade con usted o con nuestras hermanas en el momento de la partida, para que no hable mal de todas ustedes. Este viaje, la llegada, el final de esta triste historia me apena y me preocupa mucho. Recemos para que todo pase lo menos mal posible.

Adiós, mi querida amiga; cuide su salud. Cuídeme de las hijas de Saint André: este buen párroco tiene la mejor de las voluntades, pero no entiende nada. Las señoritas Mathieu quisieran tener su dinero, y yo más todavía. Acabamos de perder a la pobre María Bonnefoi², es un ángel en el cielo.

Mis respetos al Sr. Delétang. No hemos visto a su Obispo.

¹Monegonde Vovelles: el 23 de julio 1821 es llamada a París. Era la esposa de Celestin Fessard que había hecho profesión como hermano converso el 20 de agosto de 1805. Había salido de la Congregación en 1819.

²Sor Constance (Eulalie) Bonnefoi, profesa el 21 de noviembre 1820 y muere el 10 de julio 1821. ¿Por qué la Buena madre la llama María? Tiene dos hermanas religiosas y una prima: Sor Ursule, sor Rosalie, y su prima sor Stéphanie que hará profesión el 8 de diciembre 1821.

(Fin de julio 1821)

Había escrito a Monseñor de Séz² más o menos en el mismo sentido que el P. Hilarión, y por toda respuesta, me escribe diciendo que vaya. No podemos eludir nuestra cruz. ¿Cuándo vendrá Ud.? ¿Cuándo podremos marcharnos? Estoy desolada por todo esto. He estado en casa de Monseñor de Mende³, pero no le he encontrado. He visto a Monseñor de Troyes⁴ que quiere verle a Ud. antes de firmar. No está seguro de su consentimiento: se ha sonreído cuando él le ha hablado de esto. Monseñor de Mons nos ha perjudicado para esto. Sin embargo creo que firmará. He retirado la Bula. Él ha querido quedarse con los papeles.

Ya estamos en paz con el teólogo y el carpintero. Todo ha ido bien. El asunto del soldado ya salió hace tiempo para Cahors. Tenemos novicias en cantidad, de Mende y de otros sitios. Estamos mortalmente tristes. El buen Philippe⁵ está enfermo. Los demás, como siempre.

Se le desea. El Obispo me ha dicho que no vendría Ud. hasta después de que él se vaya. Dicen que Monseñor de Mons está aquí para solicitar el obispado de Avignon. No tendremos el funeral de los Noailles: no hay que hacerlo. La Sra. de Montagu está en Suiza. El viernes habrá misas por ellos a todas las horas.

Todo pasa, mi buen Padre, excepto los sentimientos que le ha consagrado a Ud. su vieja hija. Doy las gracias al P. Hilarión. Sin él, estaríamos en una noche profunda. Espero mucho de la misión que él va a hacer. Dígale mil cosas de mi parte.

Las novicias, Privat y Suzanne, se han marchado con cuatro de las hermanas que he devuelto a Mende⁶. Dígale al párroco, por favor, que no es culpa mía. Las otras van bien.

Adiós, mi muy buen Padre. Tenga siempre compasión de su pobre hija. Crea en su tierna veneración y en el profundo respeto con el que soy

Su muy humilde y obediente servidora,

Enriqueta

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Mons. Alexis de Saussol, sin duda a propósito de la fundación de Mortagne.

³ Mons. Maurel de Mons había sido obispo de Mende de 1805 a 1821. Parte para Avignon y Mons. J. Joseph Boullay de la Brunière le sucede.

⁴ Mons. de Boulogne.

⁵ Philippe Faizandier, ecónomo.

⁶ Llegan a Mende el 5 de agosto 1821, dos novicias que vuelven a sus casas, filoteas del Párroco de Saint André.

Las cuatro hermanas: Sor Chantal Hurel, nacida en 1790 en Fougères, profesa el 13 de febrero 1821 y fallecida en Mende en 1852; sor Arthémise Tabouret, nacida en 1799 en Argentan, profesa el 13 de febrero 1821; sor Melanie Faribault, nacida en 1785 en Le Mans, profesa el 13 de febrero 1821 y fallecida en Mende en 1847; sor Léonie Le Verrier, nacida en 1802 en Sées, profesa de coro el 9 de julio 1820 y fallecida en Poitiers en 1846.

(Julio 1821)

He contestado a Mons. que iremos a Mortagne, pero solamente será posible en la medida en que el Sr. Ildefonse¹ pueda venir aproximadamente cada quince días para confesar a nuestras pobres hermanas. Vea, querida mía, si esto se prolonga cuanto le va a molestar; pero no puede ser de otra manera. Espero que, pasados los primeros tiempos, tendremos otros medios.

No he sido yo quien ha enviado las aguas, no sabía cuáles eran y usted las había pedido ¡Trate de recuperar fuerzas y valor!

Me inquietan sus enfermas. Hemos perdido una santita, profesa desde hacía 4 meses. Rece por ella y por nosotros².

¡Adiós! Procure tener mi dinero; no sé cómo hacer. Dígame qué clase de hermanas necesita; haré todo lo que pueda.

¡Adiós! Toda suya en los divinos Corazones.

¹Padre Ildefonse Alet, capellán de Sées.

²El 10 de julio, sor Constance Bonnefoi había fallecido en París. Aún no había cumplido 17 años.

Fin de julio 1821

No he tenido tiempo de escribirle unas palabras, mi querida Theotiste. Espero que esta carta le llegue antes de que lleguen nuestras buenas hermanas. Le envió cuatro²: dos jóvenes normandas. Una de ellas podría aprender alguna cosa, creo que tiene disposiciones. Dos mayores: una de su país, hermana de un sacerdote; la otra es hermana del notario de Le Mans, buena persona, pero un poco simple. Las otras son filoteas del párroco que regresan a Saint André³. No le he dado al cochero más que ciento cincuenta francos. Temo que el resto le cause trastorno, pero estaba tan baja que no podía y quería aprovechar la ocasión. Su hombre parece excelente; podrá aprovechar tanto como quiera, las pequeñas están muy contentas.

Estoy preocupada por Monegonde⁴. Quisiera verla llegar o tener una carta que pueda enseñarse a todo el mundo. Tenemos con esto un feo asunto. Celestin pone en esto toda la falsedad y perfidia posible. Estoy angustiada preguntándome cómo saldremos de esto⁵.

Procure, mi buena Theotiste, obtenernos el dinero de la Srta. Mathieu⁶. Encontrará los papeles necesarios. Preste atención a todas las cartas y léalas antes de que salgan, sobre todo las de las señoritas de Gourgas⁷ que siempre son encantadoras. Dígame el nombre de las dos hermanas que nos ha enviado así como informes sobre su familia, si puede.

Sor Privat me ha dado el llegar aquí 109 f. 6 cent., de los cuales he pagado 55 f.; me quedan 54 f. con 6 cent. Sor Suzanne me ha entregado 15. Me quedan por los ocho meses que las dos han estado aquí ciento treintinueve francos y dos centavos. No estoy obligada a restituir.

Adiós, mi querida amiga, crea en mi tierno afecto. Mis respetos al Sr. Delétang⁸. Abrazo a todas nuestras buenas hermanas. Deseo valor a Anastasie.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Los nombres de las cuatro se han dado en las notas de la carta 842 y corresponden con las precisiones dadas por la Buena Madre: dos jóvenes normandas, una de familia del notario de Le Mans y otra natural de Fougères. Las cuatro son bastantes mayores: 35 a 36 años y 30 a 31.

³Saint André: dos municipios de Lozère llevan el nombre de Saint André: Saint André Capèze (Canton de Limoges. Se trata sin duda de este municipio más cercano a Mende) y Saint André de Larcize (Canton de Florac).

⁴Monegonde Vovelles, esposa de Celestin Fessard.

⁵En la primera redacción de sus Memorias, el P. Hilarión nos informa de que en el mes de agosto 1819, el hermano Celestin, después de catorce años de profesión, deja la Congregación. El marido de Monegonde causa con ello, una gran pena al P. Coudrin. Pronto amenazarán con recurrir a los tribunales para obtener que su mujer deje también la casa de Mende. Este triste asunto se va a terminar.

⁶Sor Beatrix Mathieu, nacida en Langogne el 22 de junio 1797, profesa de coro el 8 de septiembre 1821. Muere en Sainte Maure en 1880, o sor Alix Mathieu Chambon, nacida en Langogne el 22 de septiembre 1799, profesa de coro el 8 de diciembre 1821. Muere en París el 22 de abril de 1822.

⁷Sor Mériadez (Sophie) de Gourgas, nacida el 1 de noviembre 1798 (Gard) profesa de coro el 13 de octubre 1820. Muere en París el 6 de septiembre 1833; sor Ernestine (Marie Ernest) de Gourgas, profesa de coro el 13 de octubre 1820. Muere en Le Mans en 1892.

⁸Con sor Théotiste, el P. Joachim Delétang gobierna la casa de Mende.

V.S.C.J. & M.

(9 de agosto 1821)¹

No tengo tiempo más que para decirte, mi querida Philippine, que tu Tío parte mañana, y que por tanto tendrá la alegría de verle el jueves². Él te abraza respetuosamente y yo muy cariñosamente.

¡Temo que se me escape el correo!

¡Toda tuya!

¹La fecha está escrita por la mano del P. Hilarión. Seguramente corresponde a la recepción de este billete en Troyes.

²El 9 de agosto de 1821 es un jueves. El P. Coudrin no se había quedado en Picpus más que dos o tres días.

V.S.C.J. & M.

15 de agosto 1821

Tengo un fuerte resfriado y un violento dolor de cabeza, mi buen hermano, y mañana nos vamos para Mortagne. Le suplico que me envíe la copia de la aprobación que debemos pedir a Mons. de Séz. Estaré en Mortagne hasta el lunes o martes muy de mañana.¹ El miércoles² se hace aquí la distribución de premios por Mons. auxiliar de Tours.

¡No sé lo que le digo! Sí quiero recibir a su joven campesina.

Acepte y haga aceptar a nuestro Buen Padre mi muy humilde respeto. Me apremia la hora. No olvide mi petición. ¡Adiós! Abrazo a mi buena Philippine. ¡Adiós!

¹El 15 de agosto es un miércoles. Salida el jueves 16 para Mortagne. Estancia en Mortagne hasta el lunes 20 o martes 21 de agosto.

²El miércoles 22 de agosto: distribución de premios en Picpus por Mons. de Montblanc, auxiliar de Tours, consagrado el 12 de agosto de 1821.

17 de agosto 1821²

Acabo de llegar de Mortagne; le suplico vaya a poner mi respeto a los pies de Monseñor, le suplique que le permita bendecir una capillita provisional. Tendría que llegar el sábado noche para poder decirnos la misa³.

Adiós, mi buen hermano, me alegro de volver a verle un momento. Si yo tuviera dónde poner a la Sra. Justine le diría que viniese. Pido al buen ángel de Monseñor que nos bendiga. ¡Los primeros momentos son tristes y fastidiosos! Viva por siempre.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El 17 de agosto 1821 muere en París sor Eléonore Renou, de veinticinco años de edad.

³El padre Ildefonse no necesitó cumplir con este requisito. Mons. de Saussol llegó a Mortagne el 18 de agosto por la mañana para recibir a las hermanas e instalarlas. Él mismo quería bendecir la capilla y poner en ella el Santísimo Sacramento. Nada estaba preparado. Se contentaron, pues, con bendecir provisionalmente un pequeño oratorio donde las hermanas pudieran empezar la adoración perpetua. Efectivamente la empezaron el 19 de agosto 1821.

V.S.C.J. & M.

(23 o 24 de agosto de 1821)

Es Ud. terriblemente riguroso con nosotras, mi buen Padre. Ya no le vemos y no recibimos ni una palabra suya. No esperaba tanto rigor... no me atrevo a decir la palabra, pero estoy en las últimas. He ido a Mortagne el 16. La Sra. d'Aché nos ha recibido muy bien. Hemos bajado del coche en su casa. Hemos dormido allí, y al día siguiente, a las 8 de la mañana, apenas llegadas a nuestra casa, en donde teníamos sólo seis sillas, llega Monseñor, que quería instalarnos y poner el Santísimo. La capilla no estaba dispuesta, nuestras cosas no habían llegado. Finalmente todo quedó en muchos cumplidos y en ir a cenar con él a casa de la Sra. d'Aché con tres de nuestras hermanas. Se marchó y el P. Ildelfonse ha bendecido una capilla provisional para tenerla hasta el próximo domingo.

He regresado el martes 21 y he llegado para los premios. Todo ha ido bien. Monseñor ha cenado con los cuatro padres. Creo que está contento de nosotras. Me ha presentado al Obispo de Mende², que tiene aspecto de bueno. Monseñor de Troyes ha firmado nuestro asunto.

Por lo demás todo está triste y fastidioso. Ayer he prometido ir a pasar un día a Mortagne para ver cómo están. Lo creo necesario. Respóndame enseguida si Ud. no lo quiere.

Adiós, mi buen Padre. Tengo el corazón triste, el espíritu apenado y el cuerpo cansado. Acepte mi respeto. No puedo decir más. Los estados de salud son pasables; los enfermos, como siempre. Todos y cada uno y cada una lo quieren. Permítame abrazar a la buena Philippine. Mis respetos a los padres. Mi agradecimiento al P. Hilarión, que es muy complaciente. Sin él, estaríamos enterrados en vida.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Mons. Bouley de la Brunière, consagrado en París el 2 de junio 1821.

V.S.C.J. & M.

26 de agosto 1821¹

No tengo ninguna noticia suya, mi querida Alix², lo cual me disgusta bastante porque estoy preocupada por su pequeña colonia. Me ocupo de lo que pueda ser más indispensable; estos días han sido poco favorables por causa de las fiestas³ porque las tiendas cierran.

Temo que se fatigue, lo mismo que la buena Simplicienne⁴; hay que hacer que la vida dure, así que ¡cuídense! Las demás están bien, pero procure que no las tome la languidez. Procure asimismo mantener el fervor, la alegría, la benevolencia, la sencillez, la unión, esa tierna caridad que es parte de la felicidad en la vida religiosa. Sostenga a las débiles, aliente a las fuertes, no las canse demasiado; en resumen: haga lo mejor posible. Asegúreles mi tierna solicitud y crean todas en mi cariñoso afecto.

Escríbanme, unas y otras, sin ceremonia alguna: tengo prisa por recibir noticias de todas. Aquí se habla de ustedes todo el día; a todas las quieren, las compadecen, rezan por ustedes. Háganlo por nosotras y crea que soy suya de por vida.

Su vieja madre.

¹Mons. de Saussol concedió al nuevo establecimiento, por su Ordenanza del 25 de agosto 1821, los mismos privilegios que había concedido al de Séz el 19 de noviembre 1819.

²Sor (Marie) Alix Guyot, hija de Gabriel Guyot y de Marie de la Faye, nacida el 18 de enero 1791 en Mouzon por Larrochefoucault (Charente). Profesa de coro en París el 9 de julio 1809, es la primera superiora de Mortagne. Muere en Picpus el 6 de enero 1862.

³Fiestas: San Luis, patrono del Rey, el 25 de agosto.

⁴Sor Simplicienne Grasseau. Partirá para Rennes en 1824.

V.S.C.J. & M.

(Agosto 1821)

No tengo tiempo más que para decirle que recibirán sus premios por Alençon, dirigidos a la Sra. de la Drouardière. Tenga la atención de hacerlos reclamar. Si no le conviniesen, podría devolvérmelos. ¡Adiós! ¡Son las 11h, se va el correo!

Noticias de mi dinero. Respetos al Sr. Ildefonse¹.

¹P. Ildefonse Alet, superior en Sées con sor Justine Charret.

(Agosto 1821)

Su carta me ha dado pena, mi querida Antoinette, y no puedo comprender cómo se le ha podido ocurrir la extravagante idea de ir a llevar a Caroline¹. ¡Ciertamente no! Digo de manera formal que no puede dejar su puesto bajo ningún pretexto; necesita un permiso en regla para abandonar una casa que está bajo su responsabilidad. Si no tiene medio de enviar a Carolina, pagádselo a Justine: el buen Jean² puede llevarla hasta allí.

En todo, mi querida amiga, evitad el ruido. ¡Qué doloroso es tener sujetos semejantes! Tomo toda la parte que me es posible en su problema; os compadezco con toda mi alma. Tenga valor, paciencia y el buen Dios vendrá en nuestra ayuda. Rece por nosotros y crea en mi afecto. Mañana son los premios³.

¹Caroline Charpuy, nacida el 4 de abril 1794 en Auxerre, profesora de coro en París el 3 de noviembre 1815, muere en Sées el 15 de agosto 1824.

²El hermano converso Jean Deltour, nacido el 21 de diciembre 1754 en Lozère, profesó el 8 de diciembre 1818 y fallecido en Cahors el 5 de febrero 1824.

³El miércoles 22 de agosto había tenido lugar en Picpus la distribución de premios, presidida por Mons. de Montblanc, Obispo Coadjutor de Tours.

1821, 1 de septiembre

He llegado a París bien de salud, mi querida Justine. La distribución de premios ha tenido lugar con las ceremonias ordinarias. El buen coadjutor de Tours ha hecho un sencillo discurso muy piadoso ¡Todo se ha desarrollado bien!

Mi tierno respeto a la Sra. du Monceaux que con tanto agrado ha venido a vernos a Mortagne. No tengo noticias de este lugar desde que me marché¹. Por favor, haga firmar la aprobación a su Venerable Prelado; sabe bien todo lo que yo desearía decirle. Devuélvame enseguida la aprobación²; dígame con exactitud cuándo estará en Mortagne.

Mis respetos al buen Sr. Ildefonse. ¡Adiós! Tengo solo un minuto. Por favor mi dinero, meta prisa por temor a vacaciones.

¡Adiós! ¡Rece por nosotros!

¹La Madre ha dejado Mortagne el 21 de agosto.

²Mons. de Saussole la había firmado el 25 de agosto.

Hacia el 6 de septiembre 1821

Le envió la aprobación de Mortagne, mi buen hermano; aprovecho la circunstancia para enviarle mis recuerdos. Conservo uno² precioso de los cortos instantes que he pasado en Troyes. Eso me ha reavivado algo.

Tenga la bondad de atormentar a nuestro Buen Padre para que no canse su pierna. Tenga también la bondad de decir mil cosas buenas a la querida Philippine cuya buena acogida me ha conmovido tanto.

Adiós, mi buen hermano, le renuevo la seguridad de mi muy respetuoso afecto. Creo que saldré para Tours el domingo por la noche o el lunes por la mañana.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sin que se conozca exactamente la fecha, ella hizo un quinto viaje a Mortagne en el mes de septiembre. No estuvo allí más que uno o dos días.

V.S.C.J. & M.

12 de septiembre 1821

Mi buena Hilde, el Sr. Coudrin recibe aquí¹ su carta y me encarga de la respuesta. Estamos de acuerdo en que haga partir a Pélagie² para que venga aquí enseguida; espero que ella pueda y usted lo arregle para que no venga sola; si tuviese noticias estaría bien.

Trate, mi muy buena, de procurarnos una pequeña provisión de mantequilla: comer siempre la sopa con sal es terrible.

Adiós, me apremia la hora; de lo contrario no recibiría mi carta lo cual sería desafortunado. Denos noticias tuyas y del buen Sr. Chrétien que me preocupa. ¡Adiós, mi querida amiga!

¹El P. Coudrin estaba en Picpus durante la primera quincena de septiembre.

²Sor Pélagie (Marie Anne) Bras, nacida el 24 de abril 1797 en Herissac, parroquia d'Anglars Saint Jean, cantón de Estaing (Aveyron), profesa el 2 de febrero 1820. Muere en Mende en 1865.

V.S.C.J & M.

12 de septiembre 1821

He sentido mucho, mi buena y amable S...¹ no haber podido llegar hasta Rennes; hubiera estado feliz de verla así como a su respetable e interesante familia. La felicito por tener a su buen y santo tío; deberá encomendarme a sus oraciones: mi confianza iguala mis deseos y es mucho decir. También me hubiera gustado mucho ver a nuestra buena sor Hilde y a todas sus compañeras, pero estoy atada y aprisionada aquí por mil problemas, lo cual es bien difícil entender.

Para usted, mi buena señora, que tiene tiempo de hacer cosas buenas, emplee bien su tiempo, colecte para la hambruna, no se inquiete y crea que el buen Dios tiene sobre usted planes de grandes misericordias. Si tuviese un momento de entrevista con usted, me parece que disiparía la niebla que le ofusca, se encontraría muy pequeña, muy débil, pero llena de buena voluntad; que el buen Dios la mantenga así. ¡Rece un poco por mí!

He hablado con el Obispo de Mende de su señor tío.

Adiós, señora, sea siempre buena conmigo y crea en mi inalterable afecto. Mis respetuosos sentimientos, le ruego, a sus padres.

50 personas han pasado por mi cuarto desde que le estoy escribiendo, así que ¡Dios sabrá lo que le digo! ¡También Él sabe que la quiero mucho! No olvido a Zoé².

¹ La carta está dirigida a la Señora Marquesa de Guerry, en Rennes.

² Sobrina de Sra. de Guerry.

V.S.C.J & M.

Miércoles 12¹

Eres muy amable y muy atenta, mi querida Philippine, por darnos noticias exactas tuyas y de Bénonie²; espero que no sea un ángel, sino una santa.

Tu Tío no se marchará (creo) hoy; así que no lo verás hasta el sábado³. Sigue siempre muy ocupado; por otra parte necesita hacernos entrar en razón. Di, pues, de mi parte mil cosas al Sr. Hilarión; le estoy muy agradecida por su atención en tenernos al corriente. Si tuviese un momento le escribiría, pero cuando tu Tío está aquí, aunque yo no haga más que verle de paso, mi tiempo está cortado; y aparte de esto, no soy buena para nada.

Adiós, mi querida Philippine, piensa siempre un poco en tu vieja madre que te quiere con ternura. Todas las hermanas y tus hermanas están bien.

La Troyana del Buen Padre⁴ tiene cara triste; las demás están bien; Zita⁵ también, está un poco de ceremonia. He encontrado a Valentine⁶ muy delgada y con aire de circunstancias.

¹ 12 de septiembre 1821: Es el P. Hilarión quien ha completado la fecha escrita por la Madre Enriqueta.

² Bénonie: la Buena Madre desea la curación de la pequeña Bénonie y no su marcha para el cielo tan pronto.

³ El Buen Padre está en Picpus para la profesión del 8 de septiembre. Volverá a Troyes el 15 de septiembre.

⁴ Sin duda sor Louise Lombard, nacida el 5 de febrero 1786 en Troyes, profesa el 12 de abril 1822.

⁵ Zita Amat, nacida en Pompidou (Lozère) en 1801 y profesa en París el 1 de noviembre 1818. Muere en París en 1830.

⁶ Valentine: una niña interna en Troyes con Bénonie.

V.S.C.J. & M.

(Hacia el 12 de septiembre 1821)

Mi buena Alix, estoy muy disgustada con usted: mis buenas novicias me han dicho que tiene una fluxión. Siempre he temido que no tenga bastante cuidado de su salud; sabe que el aire y la humedad le hacen daño, tenga cuidado, no salga cuando llueve; tenga cuidado de usted como lo tendría de cualquier otra que creyese muy útil.

No me acuerdo de sus encargos, he tenido demasiadas preocupaciones; le envío el santo copón y las tijeras; pídamme de nuevo el resto.

¿Cómo están nuestras buenas hermanas Arsène¹, Maurice², Albée³ y todas? ¿Son muy regulares? ¿Tienen gente? ¿Ha regresado la Sra. d'Aché? En fin, me interesa hasta el último detalle; por eso, al menos una vez por semana, o usted o Simplicienne escribanme.

El Buen Padre se marcha esta noche; está preocupado porque no tiene sacerdote pero por el momento no puede hacer nada. Alquile, pues, una habitación para el Sr. Ildefonse, temo que, si se aloja en su casa, pueda hacer mal efecto.

¡Adiós, los padres se marchan! Mil cosas a la Sra. d'Aché; ¿Qué tal esta su hija? Hemos tenido seis hermanas más el 8⁴; están todas bastante bien. Zita ha regresado de Troyes con tres novicias que están muy bien. Adiós, mi buena Alix, séalo siempre y crea en mi afecto. Mil buenas cosas a las hermanas. ¡Adiós! Todos aquí están bien y le dicen miles de cosas.

¹Sor Arsène Gelis, nacida en Cahors en 1799, profesa de coro el 21 de noviembre 1820, vuelve a su casa porque está loca.

²Sor Maurice (Jeanne) Philippe, nacida en el Cantal en 1801, profesa de coro el 21 de noviembre 1820 y fallecida en Poitiers en 1854.

³Sor Albée (Catherine) Riom, nacida en La Bastide (Cantal) el 2 de febrero 1798, profesa de coro el 8 de diciembre 1819. Muere en Mortagne en 1867.

⁴El 8 de septiembre: Sor Florentine (Radegonde Florentine Louise) d'Armige Lacoste, nacida en 1805 y fallecida en Poitiers en 1825; sor Beatrix Chambon, nacida en Langogne en 1797 y fallecida en Sainte Maure en 1880; sor Delphine Faribault, nacida en Le Mans en 1805 y fallecida en Santiago en 18862; sor Emilienne Petit, nacida en Ardèche en 1798 y fallecida en Rennes en 1849; sor Nicéas Deveze, nacida en Mende en 1794 y fallecida en Poitiers en 1854; sor Dorothee Gazagne, nacida en La Camouyau en 1798 y fallecida en Le Mans en 1874.

(24 septiembre 1821)¹

Mi buena y querida Philippine, eres muy amable en darnos noticias de la pobre Bénonie; espero que ya no te cause más inquietudes; yo hubiera tenido mucha pena si la hubiésemos perdido. La buena Zita se encuentra bien; creo que echa mucho de menos a las troyanas²; siempre está alegre y se interesa por tus éxitos.

Y tú, mi buena amiga, ¿cómo estás? ¿La salud, la tranquilidad, la felicidad, la paz, la sencillez, la dulzura, la afabilidad? ¿Cómo están nuestras queridas hermanas? Diles miles de cosas de mi parte. Yo quisiera que todas fueseis buenas y felices. Aquí todas os quieren y se preocupan por todas vosotras. Espero enviaros algunas pronto, espero órdenes de tu Tío.

¡Adiós, mi querida Philippine! No sé si tus hermanas te van a escribir: Eudoxie tiene jaqueca, Henriette es perezosa; todas te abrazan y yo también, con todo mi corazón. Dime cuánto cuestan las medias de la Srta. Victoire; dime lo que tu quisieras.

¹La fecha es de mano del P. Hilarión Lucas.

²Las novicias de Troyes: Sor Anna Hériot (Aube) profesa el 20 de agosto 1822; sor Jules Prunier (Aube) profesa el 21 de noviembre 1822; sor Monique Garnier (Aube) profesa el 21 de noviembre 1822.

V.S.C.J. & M.

(24 de septiembre 1821)¹

Le debo agradecimiento y excusas por no haber respondido a sus intenciones; soy de una extremada pereza y de tal manera embrollada por nada, que nunca encuentro el tiempo de hacer lo que quisiera; es muy amable en darnos noticias de Troyes. Si no fuera por usted, languideceríamos frecuentemente sin que nadie nos diese señales de vida. Siento mucho que se aleje², pero confío en que, en cuanto le sea posible, nos tenga al corriente. No hay más que este medio para revigorigar un poco a esta triste “Picussie”³ que es como una plancha lanzada al agua y que se sostiene a pesar de las tempestades.

Dé por favor mis recuerdos a nuestros buenos hermanos; me encomiendo a sus oraciones y a las de usted. No le envió libro de meditación, sino más bien el libro de un buen soldado.

Adiós, mi buen hermano, sea siempre bueno y crea en el respetuoso afecto con que soy toda suya en los divinos Corazones de Jesús y de María.

¹ La fecha la ha puesto el P. Hilarión.

² La reactivación de la misión se acerca: va a volver a reanudarse a principios del mes de octubre.

³ Invención de la Buena Madre para hablar de la casa de Picpus.

24 de septiembre de 1821

Mi único consuelo en este mundo es recibir unas letras tuyas. Así que le doy mil gracias de sus tres o cuatro líneas.

Mis ideas² están muy embrolladas: creo alguna catástrofe, pero ignoro el momento. Es un volcán tapado que estallará, hará una gran destrucción, pero nos conducirá al bien. Nuestra Orden no será nunca estable en Troyes en tanto que nuestras hermanas no tengan allí una casa³. El dinero del que Ud. me habla es para eso, creo yo. La⁴ encontrará por la zona de la suya. Si nos establecemos en Troyes, eso nos lleva a Bourgogne, adonde he creído siempre que deberíamos ir. Ud. no puede hacer otra cosa que alquilar Saint Martin. Y además es preciso que los seminaristas no conserven ningún derecho para venir allí. Necesita también una visita bien exacta y detallada del estado en que coge la casa. Tengo miedo de todas esas buenas gentes con las que hay que atar bien los cabos. Lo que pertenece al obispado es de buena fe. En todos los aspectos, Ud. es querido y venerado en la diócesis. Los sacerdotes tienen un poco de miedo de no tener su voto, pero le creen a Ud. bueno. Perdone mi charlatanería. No comunique mi carta. Por favor, hágale el honor de quemarla.

Me parece que hace un siglo que se ha ido ¿Cuándo vendrá? Nuestro prior⁵ está curado. Los demás como siempre. Sus pequeñas troyanas se aburren un poco, pero no van mal. La de Ud. es alegre y no hace gestos. El P. Bonamie⁶ le pondrá al corriente.

Acepte el humilde y profundo respeto con que soy:

Su muy humilde y obediente servidora

H.A.

La buena Rochette está como siempre. Ya sabe Ud. todo lo que ella quisiera decirle. Le pide su misa el día de san Miguel.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Ideas: Conocimientos sobrenaturales de la Buena Madre.

³ La Madre Enriqueta comprará, en octubre 1828, una parte del antiguo convento de Benedictinos en St- Martin-es-Aires. Las hermanas se trasladaran hacia 1830 y establecerán allí sus obras.

⁴ Se trata de la casa y no del dinero.

⁵ Nuestro prior: el P. Hilaire Maigret.

⁶ Ha sido ordenado sacerdote el 22 de septiembre de este año en París por Mons. de Quelen.

V.S.C.J. & M.

26 de septiembre 1821

Solo tengo unos instantes para escribirle, mi muy buena Antoinette, sin embargo no quiero dejar marcharse al Sr. Apollinaire¹ sin decirle la mayor de las verdades: que la quiero de todo corazón. Una vez dicho esto y bien inscrito en el suyo, voy a decirle que no tiene sentido común por haber hecho llegar a Adelaïde² los comentarios de sor Emilie³; esto para usted solamente. Ella calumnia a la pobre sor Catherine⁴ de una manera terrible, y usted hubiera debido decirme a mí todo esto y no a Adelaïde. En fin, le perdono, pero realmente ha cometido una imprudencia. No piense más en ello, no hable más de ello y crea que mi tierno afecto por usted no puede jamás verse alterado por ninguno de los pequeños acontecimientos de la vida.

Adiós, mi muy buena; siempre suya

La Buena Madre Enriqueta

La sobrina del Sr. Chrétien me ha hecho pedir por su buen tío, a quien quiero mucho y a quien ofrezco mis respetos, me ha hecho pedir -digo- que le envíe una indiana⁵. Le envió tres trajes, lo que hay de más a la moda; temo que ninguno de ellos le guste. Hágale elegir entre los tres; por poco que no le agraden, guárdelos para usted y las demás y me hace saber cuál es su gusto, de manera aproximada, para que yo trate de enviarle algo que le convenga. Le dirá también mil cosas buenas de mi parte.

Abrazo a todas mis buenas hermanas y le encargo de decirles mil cosas afectuosas. No me olvido de mi predicador, me gustaría mucho oírle pronto.

Adiós, mi buena y querida amiga, cuídese y crea que nada puede disminuir mi afecto por usted.

Mil cosas a mi buena amigo Bruno⁶.

¹J.B. Alphonse Lachaze d'Eabriges, nacido en 1798 en Langogne y profesó el 25 de febrero 1820 con el nombre de Apollinaire. Dejará la Congregación en 1839.

²Sor Adelaïde Prieur-Chauveau, superiora de Laval hasta 1831.

³Sor Emilie (Marie Anne Zoé) d'Ormay, nacida en Deux Sèvres en 1776, profesó el 25 de marzo 1819. Había venido de París a Tours el 22 de octubre 1819.

⁴Sor Catherine Marguerite Astruc, nacida en 1786 en Limogne, cerca de Cahors, profesó de coro en París el 8 de diciembre 1807. El 17 de septiembre 1821 es llamada a París por la Buena madre como segunda maestra de novicias, después no tuvo ningún cargo. En 1829 partirá para Mende, luego para Tours en 1846. Muere en Tours en 1860.

⁵Pieza de tejido de algodón en la que hay impresa una decoración en colores. Esta técnica, empleada en India, de donde le viene el nombre, había sido introducida en Europa a finales del siglo XVI.

⁶Hermano converso Bruno (Jean François) Priet.

V.S.C.J. & M.

26 de septiembre 1821

Le devuelvo las respuestas para su Alcalde¹; puede rebajar para la pensión en la proporción que crea deber hacerlo, en relación con él y con su fortuna; encontraremos bien lo que haga. Tenga presente que no debemos arruinarnos; hemos contestado como hacemos con todos. El Sr. Gerard está muy acostumbrado²; es un joven muy bueno.

¿Ha recibido los premios y los velos? ¿Está contenta? Dígame si, enviándolo por Mortagne, le llegaría igual de pronto. El total le cuesta 126 f.; dígame también si es demasiado caro. ¿Sigue necesitando un “otoclage”³? Hasta ahora no me he atrevido a enviárselo, por temor de que ustedes no estuvieran al corriente.

Esperamos tener pronto un sacerdote para Mortagne⁴; estoy muy agradecida al Sr. Ildefonse a quien deseo asegurar mi muy humilde respeto. Pienso que, en invierno, le resultará bastante molesto; por otra parte, esto le aparta bastante de sus habituales ocupaciones.

Adiós, mi querida Justine; la hora del correo me apremia. Mil cosas buenas a todas nuestras hermanas; cuide su salud y la de ellas. Crea en mi afecto.

¿Qué tal sigue Sra. du Monceaux a quien tanto quiero?

¹ El alcalde de Sées.

² El hermano converso Gerard (Víctor Edme) Pillier, nacido en Rigny-le-Feron (Aube) el 29 de julio 1797.

³ No sabemos a qué alude la Madre Enriqueta. No puede tratarse de un autoclave porque no se inventará hasta 1879.

⁴ Todavía habrá que esperar hasta final del próximo mes.

V.S.C.J. & M.

30 de septiembre 1821

Sus tres personas han llegado, mi buena Hilde. No tenga preocupación, no estoy disgustada con usted; tomo parte en sus penas y eso es todo. Esta sor Pelagie¹ me parece una original; a fuerza de charlar ha roto la cabeza a todas. He rebajado su cacareo en la sala de comunidad. Parece un soldado de guardia; no me ha dicho una sola palabra en particular, ni siquiera para comulgar, en fin ¡nada! Sin embargo me propongo tener con ella una entrevista un poco densa. Las otras dos también están en sus altas vías, sobre todo la pequeña morena: el diablo le tira de la falda cuando va a comulgar.

Dígame cómo está, quien es esta pensionista que me ha hecho saber que no puede venir a verme ahora, sino más tarde; no da su dirección; póngame al corriente antes de que venga.

Diga a todas nuestras buenas hermanas que agradezco mucho su recuerdo; harán muy bien en escribirme de vez en cuando. No perdería la esperanza de ir a verlas si no estuviese atada aquí. A todas les pido una novena por mis intenciones

Mis respetos al Sr. Chrétien y al Sr. Guilmard². Mil cosas cariñosas a la buena sor Esther; le contestaré lo antes posible. Vea si no le desagradaría prestarnos su piano mientras su casa no esté habitada; tan pronto como alguien viniese se le devolvería a su lugar; se estropea con la humedad y nos daría mucha alegría en algunos momentos³. Vea esto con tacto y acierto porque no quisiera hacerle hacer sacrificios que le cansen su imaginación.

Adiós, querida mía, sea siempre muy buena, sobre todo cuide su salud; coma sola, mímesese lo más posible a fin de sufrir durante más tiempo⁴.

La abrazo y quiero de todo corazón.

¹ Sor Pelagie Bras. Después de su profesión, parte inmediatamente para Tours, después a París. Muere en Mende en 1865.

² P. Zozime Chrétien y P. Joachim Guilmard, los dos en Rennes.

³ ¡Es la música la que habla!

⁴ Consejo paradójico, pero coherente con el pensamiento habitual de la Buena Madre: o sufrir o morir.

V.S.C.J & M.

30 de septiembre 1821

Sus padres han llegado el miércoles, mi buena Elena; hemos agradecido mucho recibir noticias suyas. El buen Pierre¹ ha hecho su encargo con gran fidelidad. Le doy mil gracias por su buena atención: en todo es usted tan amable como buena. Nuestro misterio no era un juego de niños entre nosotros tres; reflexionando sobre el hecho me he reído: es el aire de importancia del buen hombre para solicitar una entrevista particular; no hay embajador que sepa poner más solemnidad. En fin, he abrazado con ternura mi tesoro pensando que le costaba muchas pequeñas privaciones. Hay cosas, como ésta, que sólo el sentimiento sabe apreciar.

No veo qué hermana pudiera yo enviarle; voy a tratar de escoger, es difícil. Me da la impresión de que en su casa son muy fervorosas y muy gruñonas. Aquí somos ligeras, aturdidas, no multiplicamos las prácticas de devoción, pero tenemos buen talante; trabajamos mucho y no nos peleamos.

Mi verdadera preocupación: es el Sr. Delaunay², por cosas pequeñas que no se pueden explicar. Estos padres no han dicho nada de la casa; el Sr. Saury³ pasa por ser un reformador, el joven por un tonto, el buen hombre por un original a quien se quiere; es lo que creo. Por lo demás están muy desorientados: no es algo banal aterrizar en medio de tanta gente. Aparte de todo esto, mi muy buena, sigo en la mayor penuria de dinero. Si puede vendar la pequeña renta de Srta. de Viart, o cualquier otro medio siempre que no sea ruinoso.

¡En fin, la voluntad de Dios! La mía sería la de verla si hubiese medio de ello; pero de momento renuncio como a un mal pensamiento. ¡Adiós! Cuide su salud; sus preocupaciones me preocupan.

¿Podríaís creer que Mons. de Luçon ha desfavorecido todo lo posible al Sr. Isidore⁴ ante el Coadjutor de Tours⁵? El buen Arzobispo⁶ me lo comunica.

¹Este "buen Pierre" era un antiguo soldado que alojaban por caridad desde hacía varios años en la casa de lle hermanos de Picpus.

²Padre Hippolyte Launay, capellán de Poitiers de 1819 a 1838.

³P. Plácido (León) Saury, nacido el 14 de enero 1794 (La Camourgue), profeso el 11 de diciembre 1817 en Poitiers donde vive como profesor.

⁴ Mons. Soyer, antiguo Vicario General de Poitiers (Fauvette en la clandestinidad) había sido nombrado para Luçon en 1817. En 1821 es consagrado en Saint Sulpice. Su secretario es el clérigo Affre, quien en 1823 será Vicario General de Amiens.

⁵ El coadjutor de Tours : Mons. de Montblanc.

⁶ Arzobispo de Tours : Mons. du Chilleau.

V.S.C.J.

Hace morir a sor Alasie¹ de inquietud al no enviarle a su hermana² y sus novicias. ¡En verdad, mi querida amiga, no entiendo sus razones! Como no hay que reñir antes de tiempo, ahí me quedo.

Estoy muy contenta por la sorpresa que le ha dado Caroline³; esperemos que persevere. Guarde a Felicité⁴ si puede y preste atención a que Quittérie⁵ y ella no tengan demasiada cercanía.

Le había mandado decir que enviaba su tela a la Sra. de la Drouardière. Pensé que era el medio más seguro de que la recibiese enseguida. Nada me agrada tanto como que acepte a esta señora en su casa: tengo por ella gran respeto y afecto; la creo muy virtuosa y de muy buen carácter.

Nada me dice de mi dinero, lo cual me contraría mucho.

Adiós, rece por mí durante estos santos días y crea en mi afecto. Mis respetos al Sr. Ildéfonse a quien agradezco que haya ido a Mortagne⁶.

¹ Sor Alasie Baldit, nacida en Mende el 26 de enero 1804, profesa el 9 de julio 1820. Muere en Le Mans el 2 de octubre 1821.

² Su hermana: Sor Irène, profesa en su lecho de muerte el 10 de mayo 1820.

³ Sor Caroline Charpuy.

⁴ Sor Felicité Courtine, profesa conversa el 2 de febrero 1820.

⁵ Quittérie: este nombre no aparece en el registro.

⁶ El P. Ildéfonse, confesor, había venido de Sées a Mortagne hacia finales de septiembre 1821. Esto es lo que quizá permite poner fecha a esta carta.

(Noviembre) 1821

Mi buena y querida hermana, sus novicias han llegado bien de salud y sus flores en toda su lozanía. Nada más encantador que el bonito parterre hecho por usted, lo que le da mucho valor. Gracias a sus cuidados, el día de Todos los Santos hemos brillado con todo el esplendor de los dones de la flora. Esta encantadora cesta ha sido ofrecida a Nuestra Señora de la Paz con una pequeña recomendación cuyos nombres la sobrecargaban. He admirado su talento para la elección de las flores simbólicas que había puesto para cada una. En fin, su florido homenaje ha sido la admiración de los pequeños y grandes personajes del reino de Picpus. Cada uno le ha pagado su tributo de elogios; yo me he reservado el añadir el de mi tierno afecto por usted, unido a mi agradecimiento por todas las molestias que le ha tomado para arreglarlo todo tan bien.

Perdono al Sr. Cesaire² su “mi pequeño Sarlat que es tan amable” es mi sentida expresión. Por favor hágale aceptar la de mi respetuoso afecto. Abraze de mi parte a todas nuestras buenas hermanas, especialmente a las dos nuevas. Yo sabía de sobra que Narcisse³ se las arreglaría muy bien, pero usted ha sido terrible por no poner el día exacto. No he visto nada agradable entre sus novicias; las temo maravillosamente tontas. Le confieso que no he hecho más que fijarme en su fisionomía, excepto con la cocinera que tiene un aire bastante afectado.

Adiós, mi querida amiga, diga a todas que les deseo alegría, felicidad según Dios y salud. Rece por mí y crea en mi tierno afecto. Creo que es mejor hacer venir a Bibiane⁴ a pasar unos instantes con su hermana que enviar a Narcisse que mucho añoro. Ponga mucho cuidado en esto, ella es de salud muy delicada. ¿Qué hace con sor N... que tantas disposiciones tenía para todo?

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Padre Cesaire Carré.

³ Sor Narcisse (Cécile) d'Avoust. Partió para Sarlat con sor Patience Luche, profesa el 9 de julio 1821.

⁴ Sor Bibiane (Henriette Jeanne Aimée) d'Avoust, nacida en 1797, profesa el 15 de marzo 1815. Muere en Cahors en 1848.

V.S.C.J. & M.

6 de octubre 1821

Tu Tío nos ha llegado ayer bien de salud, mi querida Philippine; para nosotros sus cortísimas visitas¹ son una alegría. No deberías afligirte por ellas; por otra parte sabes que son necesarias para el bien general. Necesitas pues acostumbrarte a hacer el sacrificio de estas ausencias que pueden ser más largas en el porvenir. “A cada día le basta su afán”, me dirás; soy de tu misma opinión.

Me alegro de que todas estén bien de salud. Cuida tu estómago que es malo. Quisiera enviarle una compañera a Bénonie, no sé a quién elegir. Tengo aquí un diablillo que es una pequeña alhaja, pero es tan viva que temo que le moleste demasiado y que su salud se alterase por causa de la gran tranquilidad que ibais a exigirle, con razón. Sin embargo encuentro a Valentine, mi querida amiga, demasiado afectada para su edad. Hará de ellas personas pretenciosas y buenas para nada. Tú sabes que a la juventud le gusta divertirse y que lo necesita. Voy a tratar de enviarle la mejor posible y también dos hermanas que, espero, acogerá con benevolencia. Temo, querida mía, que le vayáis volviendo santas refunfuñonas; evita esto si puedes.

Adiós, mi muy querida Madre Superiora; te quiero y te abrazo de todo corazón. Mil cosas a nuestras buenas hermanas.

¹ Llegado el 5 de octubre, estará de regreso en Troyes el 11 de octubre.

V.S.C.J & M.

6 de octubre 1821

No tengo tiempo más que para decirle que compre enseguida sus camas; trataré de enviar el resto próximamente.

El Buen Padre está aquí. No he visto a nuestro Sr.; quiero la casa pero no tengo dinero; ¡veremos!

Cuide su salud, sea siempre buena. Es verdad que he prohibido por obediencia que se salga excepto para la Misa los días de domingo y de comunión, y aun con la condición de hacerla de preferencia la víspera, si no se está seguro de tener misa al día siguiente. Ya ve, mi muy buena, que no quiero salida alguna, salvo para las provisiones. Trate asimismo de que vaya a la primera misa.

Tendrá pequeñas labores de perlas para la Sra. d'Aché a quien ofrezco mis respetos.

La abrazo, así como a todas nuestras hermanas. ¡Adiós!

V.S.C.J & M.

6 de octubre 1821¹

Por consideración hacia usted, mi querida amiga, estos padres consienten en tomar con ellos al joven de su pueblo, por 500 f. a condición de que su padre pague el lavado de ropa, los libros, el papel, las plumas, la tinta, el dibujo. No se le hará memoria de boticario (no le cobrarán de más), él puede confiar en ellos. Puede incluso bajar hasta 400 f. pero perderemos con ello. En cualquiera de los dos casos, ruegue a su Sr. que no diga a nadie lo que cuesta su hijo. El precio ordinario es 8 o 6, como ve el déficit es grande.

No tengo tiempo de releer su carta, por eso no voy a contestar a nada más.

Adiós, conoce bien mis sentimientos hacia usted. Mis respetos al Sr. Ildefonse². No oigo nada de los cuchicheos que me hace respecto a él.

¹Al día siguiente, 7 de octubre, los sacerdotes de los Sagrados Corazones reemprendieron la misión en la diócesis de Troyes. Auxon, a seis leguas de Troyes, será el primer lugar a donde se dirigirán. Esta parroquia se componía de veinte aldeas, muy alejadas unas de otras.

El 9 de octubre siguiente, Mons. Cousin de Grainville, obispo de Cahors., aprobara y confirmara por escrito el establecimiento de lle hermanos y de las hermanas en su ciudad episcopal.

² Padre Ildefonse Alet está en la comunidad de Séés.

V.S.C.J. & M.

18 de octubre 1821

Desde la cartita de Philippine, espero que esté Ud. de vuelta en Troyes. Me apresuro a agradecerle sus dos palabras que me han dado una gran alegría. Nada interesante en Picpus desde su marcha. Todo aquí está triste y sombrío. ¿Cuándo vendrá a reavivarlo? Hace un siglo que se marchó.

El bueno de Augustin ha visto ayer al Sr... no sé su nombre. Le ha dicho que el sustituto de Troyes estaba nombrado, pero que había un medio para que fuera sustituto en el entorno: que debía Ud. escribir al Sr. Bellard, decirle que Ud. afirma, que él tendrá mil quinientas o mil ochocientas libras para vivir; que entonces él se encargaría de presentar la carta, que vale más que una petición; que fácilmente, después, obtendría una plaza mejor. He dicho a Augustin que le explique a Ud. esto él mismo. Me ha hablado de ello tan rápidamente, que no estoy segura. Lo que sí es seguro es que tiene que darse prisa en escribir al Sr. Bellard²: Augustin está muy triste y muy fastidiado. Tratemos de sacarle adelante.

El Arzobispo³ está en la agonía. Dicen que ha muerto. Eso va a producir una sacudida. El Sr. Anselme⁴ sigue con su entusiasmo. No obstante, todo marcha con dificultad. Está como sonámbulo. Temo el despertar. El sobrino del P. Albert⁵ ha llegado. Saca la cabeza a su tío. Por lo demás, se parece a él, dicen que sobre todo en su elocución.

Adiós, mi buen Padre. ¿Cuándo le veremos? Esta reflexión me mata. Mil cosas a Philippine, por favor.

Recordará Ud. tal vez que se había perdido un paquete de reliquias: el Sr. Vidal⁶ se lo había dado al Sr. de Sommetry⁷. El Sr. de Sommetry se lo había entregado al cónsul. Este cónsul lo ha guardado dos años. Me lo ha traído el domingo.

Perdone mis garabatos y mi charlatanería, y crea en todos los sentimientos de respeto con los que soy

Su muy humilde y obediente servidora

H.

Denos noticias tuyas, aunque no sea más que una palabra. Nuestras troyanas están bien.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Es el procurador General en París. El Sr. Gossin, entonces sustituto del Sr. Bellart, como particularmente encargado del personal de la magistratura, tenía una parte importante en la elección de los magistrados. El Sr. Fougeroux, amigo del P. Coudrin, le habló del deseo que tenía Augustin de entrar en la magistratura. Es al Sr. Gossin a quien deberá su próximo nombramiento como juez-auditor del tribunal de Bar-sur-Seine.

³Monseñor de Talleyrand-Perigord, Arzobispo de París. Mons. Louis de Quélen le sucede.

⁴Anselme Salacroux nacido el 17 de enero 1799 en Aveyron. Profeso en el 27 de julio de 1817. Dejó la Congregación el 27 abril 1825.

⁵El P. Albert Breyse. El sobrino del P. Albert podría ser el P. Calixte (Paul) Fialon. Nacido en La Chaze, parroquia de Issarlez (Ardèche) profeso el 14 de mayo 1823, dejara la Congregación en 1827.

⁶Nuestro corresponsalen Roma.

⁷El Sr. Sommetry, capellán de San Luis de los Franceses en Roma.

22 de octubre de 1821

Díganos si Ud. ordena formalmente que el P. Jérôme² se marche. ¿Ha pensado Ud. que, al haber llegado François³, ya no es necesario el P. Salomón⁴? Jérôme tiene cerca de 24 años. Tiene su licencia del ejército. Necesita hacer su teología. Empieza a cultivarse y a aprender a hablar. Vea Ud. en su prudencia lo que quiere decidir, y será obedecido. El P. Bernard⁵ y los de Mende querían que él estuviera allí. Los otros, que piensan en su colegio, querían conservarle. Los menos interesados, o al menos, los más calmados, dicen que es perderle para su ciencia, su lenguaje y su aspecto. Vea Ud. y ordene. Los troyanos van a marchar, pero tardarán tres días.

Adiós, mi buen Padre. Me olvidaba de que mi carta va por correo.

No sé lo que hará Augustín con la casa de Fontanes. Por lo demás, todo marcha tristemente. El Párroco tiene aspecto de haber hecho muchos proyectos de viaje durante su estancia en Mortagne. Me asusta esto por nuestras pobres hermanas. Diga a Philippine que la pequeña sor Eustelle⁶ es débil de salud, sin llegar a ser enfermiza. La otra es fuerte y trabaja como un hombre. Estará Ud. contento con la pequeña Caviolle⁷, espero; Bonamie será su mentor. Todos aquí le quieren. Tenemos mucha necesidad de Ud. No puedo terminar el asunto. Piense en el 21 y vea. Adiós, crea que nada puede igualar mi respeto, mi veneración y mi eterna adhesión.

Respuesta enseguida, se lo ruego. Ya sabe que el Obispo de Mende⁸ no tiene sus bulas. Me parece que, en cualquier caso, no hay que apresurarse a enviar. Responda, se lo suplico. Las de Mende llegan mañana.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El P. Jérôme Rouchouze. Nacido el 28 febrero 1798, profesó el 15 de diciembre de 1817. Será el primer vicario apostólico de Oceanía Oriental.

³Sin duda se trata de François de Borgia (Auguste, Thomas) Chevreuil. Nacido el 8 de septiembre 1797 (Lisieux), profesó el 29 de septiembre 1818.

⁴P. Pierre Salomon (Onésime). Nacido el 14 de marzo 1800 (en Corrèze), profesó el 25 de diciembre 1818, deja la Congregación en 1829.

⁵El P. Bernard (Joseph) Jaussen. Nacido el 12 de mayo 1797 en Roclès (Ardèche), profesó el 5 de octubre 1817. El Buen Padre y la Buena Madre hablan de él en varias ocasiones, de su bondad, de su pobreza.

⁶Sor Eustelle (Pauline Francisca) Moulin, nacida el 9 de febrero 1804 en Bordeaux, profesó de coro el 9 de julio 1821. Muere en Troyes el 20 de octubre 1831.

⁷La pequeña Caviolle es una niña enviada por sor Francisca de Viart. Se trata de Jeanne Louise Stéphanie Marie, nacida en Cahors el 13 de mayo de de 1814, hija de Jean Caviolle y de Jeanne Augustine Dévèze. El 9 de agosto de 1824, Sra. Caviolle proyecta ir a París. Ella quisiera entonces que Philippine llevara a su hija de Troyes a París. Será profesó de coro el 5 de septiembre de 1832 con el nombre de sor Julia, y fallecerá en Coussay el 15 de marzo de 1858.

⁸Mons. Maurel de Mons parte para Avignon en 1821; es reemplazado por Mons. Bouley de la Brumière (1821-1869).

V.S.C.J. & M.

(30 de octubre 1821)

Con gran alegría, mi querida Alix, le anuncio que el Sr. Balmel¹ les llegará el jueves o viernes para quedarse en Mortagne; pero necesita absolutamente una habitación frente a su casa o cerca de ella; así que ruegue a la Sra. d'Aché que le encuentre una, mientras tanto la que ha reservado para el mes de enero. Caso de que nada pudiera encontrarse ¿podría la Sra. d'Aché alojarlo en su casa? Le declaro que no quiero, en absoluto, que se aloje en su casa; puede darse cuenta de que no es por causa de usted ni por causa de él, pero la gente es tan terrible que hay que evitar las habladurías. Les pido, mis buenas amigas, que hagan el sacrificio de la Misa si no pueden venir a decírsela; ofrecerá esto en espíritu de penitencia para agradecer al buen Dios las gracias que les hace a todas. Deseo que le colme de ellas, que responda a ellas y que crea en mi eterno afecto.

No recibo noticias de sor Simplicienne² cosa que me desagrada. Mis respetos a la Sra. d'Aché. Su señor me ha puesto su casa en 15 o 14 mil francos; le he remitido a ella; que ella, pues, vea y tenga la extrema bondad de recordarle su antiguo precio y de ver si no hay nada que hacer.

¡Adiós! Cuídese. Iría a visitarla si pudiera.

¹Padre Xavier Balmel, nacido en 1768 en Lozère, profesó el 11 de octubre 1820.

²Sor Simplicienne Grasseau.

V.S.C.J & M.

(Hacia el 22 de octubre 1821)

No quiero dejar marchar a nuestras buenas hermanas sin agradecer tu atención de escribirme, mi querida Philippine, y sin decirte que las galletas son muy buenas, los quesos excelentes; no hemos probado aún las ciruelas. Hete aquí convertida en ama de casa y te ocupas de las provisiones de comida. Como sabes, nosotras, pobres Parísinas, tenemos hambre de todo lo que es bueno, tú nos das cosas delicadas. Me dicen que siempre estás enferma, lo cual me aflige. Trata, pues, de cuidarte y de no dejarte afectar demasiado por los pequeños desagradados de esta vida.

Te envío a la pobre Eustelle que tiene mucha pena por dejarnos; espero que esto no dure. Ya sabes que es muy tímida; procura que esté un poco a gusto contigo. Ten en cuenta que su salud es delicada. También te envío a la buena sor Angèle¹; los misioneros son, según dicen, rómpelo todo; ella será buena para trabajar para ellos, pero la buena hermana que esté al cargo de esto deberá supervisar su trabajo.

Adiós, mi buena y querida Philippine; ¡se marchan! Solo tengo tiempo de repetirte que te quiero y te abrazo con todo mi corazón, lo mismo que a nuestras buenas hermanas.

Mis afectuosos respetos a tu Tío.

¹Sor Angèle, (Louise) Austruy, nacida en 1787 (Aveyron), profesora conversa el 2 de agosto de 1820. Fallece en Troyes el 17 de marzo de 1855.

V.S.C.J. & M.

Octubre 1821

Es muy doloroso no tener más que dos palabritas de Ud. y no saber dónde está. En fin, hay que tener paciencia. Ha debido Ud. recibir una carta de Monseñor de Tours que está muy inquieto por el P. Isidore que, en efecto, está muy enfermo. He ido ayer a casa del Sr. Giraudi², que me ha tranquilizado. Pero Monseñor³ me atormenta. He visto ayer a su coadjutor, que me ha dicho que le conoce a Ud. mucho. Está un poco sentido porque no ha ido Ud. a verle. Debería escribirle unas palabras. Tiene aspecto de buena persona, pero se ha quejado, con amargura, a Monseñor de Séz⁴ de su olvido.

Ayer he mandado por la diligencia una cesta que contiene un pavo trufado que mandaron a Damasié⁵ desde el Périgord. Le he propuesto que se lo enviemos a Ud., y a ella le ha gustado mucho. El pavo ha tardado en el camino; le aconsejo que lo coman pronto. He pensado que podría ser tal vez un regalo para el Sr. Obispo.

Todo sigue aquí como siempre, muy triste. Dicen que se van a cubrir ocho o diez obispados.

Adiós, mi buen Padre. Acepte la seguridad de mi respetuoso afecto y de todos los sentimientos que me unen a Ud. para toda la vida y más allá.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El Sr. Giraudi: un médico de Picpus.

³Mons. du Chilleau y su coadjutor Mons. de Montblanc.

⁴Mons. de Sées: Mons. de Boischollet.

⁵Sor Damasié (Marie, Charlotte) d'Autresalle de le Firolie, nacida el 2 de mayo 1798 en Dordogne, profesora el 8 de diciembre 1819.

V.S.C.J. & M.

(Octubre 1821)

Le agradezco, mi buena hermana, su excelente envío que ha llegado a buen puerto. Su atención hace más bien a mi corazón que el jugo de sus deliciosas uvas pueda hacer al paladar del más afamado gourmet. Las alcaparras no han sufrido nada y servirán de manera maravillosa para despertar mi viejo y triste apetito.

El Sr. Coudrin está aquí; le estamos regalando a sus expensas y le hacemos beber a su salud que deseamos sea muy buena. Nunca habla de ella, lo cual no está nada bien; cuídese, por estricta obediencia y por necesidad de mi corazón.

El Sr. Eliçagaray¹ está aquí; nos ha explicado por qué y cómo había reprendido a nuestro buen Sr. Regis²; sin embargo le quiere mucho y se gloria mucho de su buena recepción. Está en un triste estado, pero conserva toda su energía; ha venido a revitalizarnos, porque estamos tristes, molestas y aburridas.

La casa está abarrotada: 92 novicias, todas buenas pero, exteriormente, buenas para nada. Los padres también tienen mucha gente pero nada de dinero ¡es la miseria la que grita después de la pobreza!

Adiós, mi querida amiga, rece por nosotros y crea en mi tierno afecto.

Mis respetos al Sr. Regis. Algo que le va a extrañar: la Srta. Beauté se ha vuelto bonita; estará de acuerdo en que ha hecho falta arreglarla.

¹El Sr. Eliçagaray: del consejo real "Instrucción pública". Misión: inspector del sur de Francia en 1821. Encuentra hostilidad contra sus teorías que se juzgan con miras muy estrechas. Debió abreviar su misión y regresó cansado. Muere el 22 de siembre 1822.

²El P. Regis Rouchouze, después del capítulo general 1819 pasa de Mende a Cahors. Es reprendido por el poco cuidado que tiene de su salud.

V.S.C.J. & M.

Fin de octubre 1821

Estoy muy contenta de anunciarle, mi buen hermano, que el Sr. Xavier² ha llegado ayer por la noche, para marcharse a Mortagne el miércoles o jueves. ¡Está, pues, libre de una pesada carga!³ Personalmente le doy las gracias por la amabilidad que ha puesto en este asunto y lamento todo el trabajo y molestias que tantos viajes le han ocasionado. Le envió la carta del Sr. Coudrin a Monseñor y le suplico pida a Monseñor los poderes necesarios para el Sr. Xavier. Él cuenta con tener pronto el honor de verle, pero sería muy afortunado para nuestras pobres hermanas que pudiera confesarlas antes de hacer el viaje.

Tenga la bondad de ofrecer a Monseñor la expresión de mi humilde y profundo respeto. He sentido mucho no poder encontrarlo con ocasión de su último paso por Mortagne; la culpa ha sido de los coches.

Diga, por favor, muchas cosas de mi parte a todas nuestras buenas hermanas; no sé cuándo las veré. Esta casa está llena; creo que nunca hemos tenido tanta gente: se va la cabeza.

Me aflige lo que me cuenta de nuestras dos buenas hermanas: la paz y la unión son la primera necesidad de la vida que llevamos; sus virtudes: las de una y las de otra, son para mí una garantía segura de que esto se disipará pronto.

Adiós, mi buen hermano, crea en el afecto y respeto con que soy:

Su muy humilde servidora,

Enriqueta

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El Sr. Xavier Balmel ha sido nombrado para Mortagne. Deja el equipo de Misioneros de Troyes.

³El P. Ildefonse Alet iba de Sées a Mortagne para confesar a las hermanas.

V.S.C.J & M.

21 de noviembre 1821¹

Su última carta me ha dado mucha alegría, ¡estaba preocupada por usted! Hacia un siglo que no daba señales de vida. Por otra parte esperaba dinero, que no he tenido. Si puede procurármelo, me sacaría de un gran apuro. He recibido por Srta. du Chilleau²; ha hecho muy bien en pagarla.

Tiene una gran pérdida con la persona del buen hombre Pierre³, yo deseo mucho tenerle aquí donde tenemos un montón de menudencias capaces de inquietarme. Pero, dicho sea entre nosotras, desconfíe del buen hombre Faizandier⁴ que se ha comido los bienes de sus hijos en el cabaret y en el juego. En nuestra casa se ha comportado muy mal: casi ha estafado y contraído deudas en nombre nuestro, todo ello para beber y jugar. Esto solo para usted; pero no le entregue la llave de su bodega.

No sé qué hermanas enviarle, precisamente por causa de Eugenie que las mimaría porque son jóvenes. Su pequeña Felicité⁵ va mal: es reservada, charlatana, afectada y no se relaciona más que con las que tratan de serlo ¡es una pena!

¡Adiós! temo que mi carta no le llegue.

¹Se trata más bien del 21 de septiembre. En el original la cifra indicadora del mes es difícil de interpretar. Poner la fecha “septiembre” es más coherente por lo que se refiere al buen hombre Pierre que llega de Poitiers a París.

²Srta. du Chilleau: hermana de la Sra. de la Marsonnière.

³Se supone que se sigue tratando de este antiguo soldado que hace los encargos entre las casas de París y de Poitiers.

⁴El buen hombre Faizandier: sin duda pariente del padre Philippe.

⁵Sor Félicité Golfier, nacida el 16 de enero 1806 en Hannover (Alemania), profesa de coro el 13 de febrero 1822, fallecida en Laval el 27 de julio de 1829.

Noviembre de 1821

Esperábamos su carta con mucha impaciencia, mi buen Padre, pues sus ideas sobre los viajes me producen unas inquietudes que no hubiera tenido.

No me extraña el éxito de la misión. Habrá redoblado Ud. el fervor. Denos detalles para su amigo².

El bueno de Jacques³ ha llegado con la borriquilla que es, según dicen, muy bonita, pero muy inquieta. Le escribo durante la comida. Los Sres. Cummins y Augustin defienden las orejas, que aquí tiran de ellas hasta hacer sangrar. Una palabra sobre esto, si Ud. quiere, pues dicen que sus maestros son muy severos. Se lo digo a Ud. solo. ¡No me venda!

La pobre hermana. Gertrude⁴ se va derecha al cielo, espero. Lo demás, como siempre. Aquí todo está sombrío, serio, preocupado de su persona. Tal vez soy yo quien da mi propio color a todo. Pero a todos los aventajo en los sentimientos de respeto, de afecto, de adhesión y de veneración, no me atrevo a decir de obediencia, aunque sea verdad. ¡Adiós! ¡Perdón por el pasado y por el futuro!

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Después de Auxon los misioneros eran llamados a Ervry, pequeña ciudad a legua y media de Auxon. Esta misión se abrió el 25 de noviembre 1821.

³Hermano Jacques (Louis) Lac, nacido el 13 de enero 1798, profeso converso el 30 de abril 1820.

⁴Sor Gertrude (Adelaïde) Nicolas, nacida en Saint Etienne, profesa en mayo 1816. Muere en París el 23 de noviembre 1821.

V.S.C.J & M.

23 de noviembre 1821

He recibido, mi buena Justine, su carta para Alençon; deseaba aclaraciones más amplias y saber si Mons. no desea en el fondo a la Sra. Barat¹. Habría que procurar que me escriba para esto porque, su conducta con las Trapenses no es como para animarnos. El Sr. Coudrin teme siempre a los normandos.

Hoy hemos tenido el dolor de perder, a las 4 ½ de la mañana, a nuestra buena sor Gertrude; ha pasado de este mundo al otro con el gozo y la paz de los santos. La casa está de duelo².

Adiós, cuide su salud; rece por mí y crea en mi afecto.

Mis respetos al Sr. Ildefonse.

Diga a Mons. que todavía no he podido hacer su estandarte, pero no me he olvidado. Sus protegidos y los de usted están bien.

¹Mons. elegirá a las hermanas de los Sagrados Corazones con preferencia a las de la madre Sophie Barat. En cuanto a las trapenses, nos falta información.

²Pocas horas antes de su muerte decía: “Quisiera tener mil vidas para ofrecérselas a mi Dios por el bien de nuestra Congregación”.

V.S.C.J & M.

23 de noviembre 1821

Hemos tenido el dolor de perder, esta mañana a las 4 ½ a nuestra buena sor Gertrude. El Sr. Ménessier¹ es quien la ha administrado. Ella no ha estado en cama más que dos días; ha pasado de este mundo al otro con el gozo y la paz de los santos. La casa está de duelo, se oiría caer un alfiler al suelo.

Presumo, mi querida amiga, que tu Tío ha vuelto ya de la misión y que pronto tendrás a los misioneros.²

Espero que todas se encuentren bien. ¿Cómo sigue Eustelle³? Espero poder enviar el baúl del pequeño Fournereau⁴ mañana o el domingo. Tu hermano y tus hermanas están bien⁵; a menudo hablamos de ti, todos te envían sus recuerdos. En cuanto a mí, te quiero con todo mi corazón.

¹Sin duda un sacerdote de la parroquia de Ste. Marguerite. En sus memorias, el padre Hilarión cita la presencia junto al lecho de sor Gertrude del padre Philippe Faizandier, Prior de la casa.

²Esta misión fue difícil. El Buen Padre había ido a Auxon donde sus sermones movieron a varias personas. Había venido igualmente a pasar un domingo a Ervy y allí también sus sermones empezaron mover los corazones. Varios se confesaron.

³Sor Eustelle (Pauline Francisca) Moulin, que había hecho profesión el 9 de julio 1821.

⁴Sobrino del superior del seminario de Troyes que había pasado un tiempo en el colegio de Picpus (Nota del P. Hilarión).

⁵Augustin, Eudoxie, Henriette y Claire.

Mi buena hermana, sin duda recibirá con mucha pena la noticia de la nueva pérdida que acabamos de tener en nuestra querida sor Gertrude¹. Ha pasado de este mundo al otro en la alegría y la paz de los santos.

Adiós, mi muy buena, mis respetos a nuestros buenos hermanos, mil cosas a todas ¡Animo y santidad! Noticias para el Obispo, si es que las tiene ¡Adiós!

¹El anuncio de la muerte de sor Gertrude es lo que permite por fecha a este billete que no lleva indicación alguna de fecha ni de lugar.

V.S.C.J. & M.

24 de noviembre 1821

Mi buena “mignonne”, espero a su hermana¹ y pronto la mía, espero; la espero, digo, el martes si es que hay plaza según dice la Sra. Francisca. Su buena mamá tendrá mucha pena, es realmente madre de dolores. ¡Cuánta pena me ha dado nuestro Henri² en esta circunstancia! Me daba mucha alegría pensar que íbamos a tener a toda la familia ¡Dios no lo ha permitido!

La pequeña d’Arnige³, de cerca de Sarlat, es realmente sobrina suya. Es blanca⁴. Su padre le dice: “He estado en Cahors, a rogar a tu abuelo, el Sr. Lacoste, que te recomiende a la Sra. Aymer y que rece por tu hermana”. Creo que es de la parte izquierda, pero la pequeña no sabe nada. Habla de todos ustedes con ternura y con una ingenuidad encantadora. Aquí termino mis parloteos.

Es necesario, mi muy buena, que haga partir a sor Traise para Laval y esperar que allí se comporte bien; sus reveses de espíritu son muy temibles; hágale pues un buen sermón y procure que vuelva a la razón; es buena persona, aunque esté tocada del ala.

Hemos tenido el dolor de perder, ayer, a nuestra buena sor Gertrude; ha pasado de este mundo al cielo con el gozo y la paz de los santos. Solamente ha estado dos días en cama⁵.

Adiós, tengo mucha prisa. Espero una carta de la Sra. Esther. No comprendo nada de su historia de dinero, explíquese. Desde luego quisiera la casa si fuera algo razonable. ¡Adiós! Mi carta va a estar retrasada. La quiero y abrazo. ¡Adiós!

¹Sor Calinisse (Rosalie) Lacoste Glandière, nacida el 4 de julio 1793 en Cahors (Lot), hará profesión como hermana de coro el 9 de mayo de 1822.

²Padre Henri Lacoste, hermano de sor Hilde.

³Sor Florentine (Radegonde, Louise) d’Arnige, hija de Jacques d’Arnige y de Marie Lacoste. Nacida el 9 de septiembre 1805 en Limeuil, cerca de Sarlat, hace profesión como hermana de coro el 8 de septiembre 1821 en París.

⁴Es la manera de hablar de la profesión religiosa de Picpus.

⁵El P. Hilarión añade este detalle en sus Memorias: “Al ver junto a su cama a su propia hermana (sor Irène Nicolas) que también había hecho sus votos, le dijo: Tendrá el valor de soportar esta separación. No tenga pena. Yo estoy feliz de que el Señor me llame a Él. Rezaré por usted y por todas las personas de la casa”.

V.S.C.J. & M.

24 de noviembre 1821

Mi buena Alix, el jueves he llevado a la diligencia para que saliera el viernes, una caja conteniendo no todo el oro del mundo, pero sí lo que me ha pedido: dos pares de vinajeras. Ya ve que me acuerdo de la torpeza de nuestra sor Simplicienne¹, de la que no tengo noticias. He sabido algo por las del párroco a la Sra. Justine; espero que se haya acostumbrado, lo mismo que nuestras buenas hermanas. Le ruego, mi muy buena, que no dé ningún empleo a sor Balbine² porque no se quedará mucho tiempo ahí; está destinada a una capital. Cuando se marche, le enviaré otra. Así va la vida ¡un clavo saca a otro clavo!

Hemos tenido el dolor de perder, ayer, a nuestra buena sor Gertrude; ha pasado de este mundo al otro en el gozo y la paz de los santos. No se ha acostado más que los dos últimos días.

Adiós, tenga buen ánimo, cuide su salud. Ofrezca mis respetos al buen hermano y a la Sra. d'Aché. Mil cosas buenas a nuestras buenas hermanas. La abrazo de todo corazón.

Si tiene encargos, delos enseguida.

¹Sor Simplicienne ha venido de Rennes.

²Sor (Marie Anne) Balbine Gondouze (su madre Sra. Balmel). Nacida en Lozère el 20 de agosto 1785, profesa de coro el 13 de febrero 1821, fallecida en Mortagne en 1839.

(Fin de noviembre 1821)

Sus gentes de Cahors han llegado bien de salud y nada cansadas. Leon¹ también está bien. Me gusta Rosalie² y me desagrada que tenga tan mal aspecto.

Hemos tenido el dolor de perder a nuestra buena sor Gertrude; ha pasado de este mundo al otro con el gozo y paz de los santos.

Adiós, dígame exactamente lo que sabe de Donat³ y además enseguida; aquí se hacen mil historias sobre él. Adiós, crea que nada hay más cariñoso y más sincero que el afecto de su vieja madre.

¹León Lacoste, un hermano de sor Hilde y del padre Henri Lacoste.

²Sor Calinisse (Rosalie) Lacoste Glandieres.

³Donat (Pierre) Deille, nacido el 1 de noviembre 1797 en Cahors, profeso converso el 18 de junio 1819. Lo que sigue es el parecer de sor Francisca sobre este hermano: “Es un buen tonto original... portero en los Carmelitas... quería cambiar, ir a Mende o a Laval. El Sr. Régis lo ha aceptado tan solo en París. El Sr. Ambroise está descontento, no ha querido abrazarlo cuando se ha ido”. Dejará la Congregación en julio de 1825.

V.S.C.J. & M.

26 de noviembre 1821

Chochea, mi buena Antoinette; no sois todavía tan vieja como para esto¹; ¡quédese tranquila y hagamos lo mejor posible!

Hemos tenido la pena de perder a nuestra buena sor Gertrude; ha pasado de este mundo al otro en el gozo y la paz de los santos, con gran dolor y edificación general de toda la casa.

Se le enviará de Le Mans a sor Amable² quien sería buena si los nervios no la molestasen tanto; pero, querida mía, ¡tenga indulgencia! Siempre quiere a alguien con furor, trate de que sea a usted; pero, para eso, nada de pasarle la mano. La recomiendo a la caridad de nuestro buen hermano Isidore; él es la causa de la elección que he hecho de su casa para ella.

Tenga valor, querida mía; cuide su salud. Deme noticias suyas y de la pobre Eulalie que mucho me preocupa³ y crean todas en el afecto de

Su vieja madre

¿Qué cara pone su Coadjutor⁴? ¿Cómo está el Arzobispo y nuestro buen Sr. Dugied⁵? Yo quisiera que él rezase por mí, lo necesito mucho. Y les pido, a ustedes, un Ave María.

¹ Efectivamente tiene tan solo 29 años, es la superiora de Tours.

² Sor Amable (Caroline) Desmarests Lafaye, nacida el 4 de noviembre 1811 en París, profesa el 8 de diciembre 1819. Enseguida parte para Le Mans, para Tours el 7 de diciembre 1822 y el 5 de junio 1828 o 29 para Cahors. Sale de la Congregación en 1830.

³ Sor Eulalie (Antoinette) Marty que morirá en Tours el 28 de noviembre 1823.

⁴ Mons. de Montblanc.

⁵ Sr. Dugied: antiguo Vicario General de Mons. du Chilleau en Salons sur Saône.

V.S.C.J. & M.

1821

Mi buena Theotiste, si sus novicias no han salido aún, no las envíe en esta estación: el tiempo es rudo, los caminos malos; da pena. Trate de espabilármelas un poco mientras las guarda; todas nos llegan sin atreverse a moverse, sin saber qué hacer y con pretensiones y muchos sinsabores de espíritu si no se las quiere hacer de coro. Todas sus jovencitas son encantadoras, pero sus “matadores” y los 1500 o 2.000f que hacen sonar hasta sus oídos, imaginan que, al venir con nosotros, lo único que van a hacer es rezar, comer, dormir, en fin, en una palabra, ser señoras. No habrá nada por encima de ellas, sin lo cual estarán traumatizadas; cuentan siempre con algunos dineros que pocas veces tienen. En fin, ¡una ridiculez! Deles una fuerte dosis de humildad, sin lo cual no comprendo una palabra de su devoción, se me hacen sospechosas. Diga a Anastasie¹ que estoy muy contenta con sus alumnas y que me sacuda un poco todos esos grandes paquetes. Entre todas no encontramos ni para la cocina ni para el lavadero; no saben hacer nada: habría que ponerlas sobre un armario si fueran guapas. Que esto no le desanime, mi querida amiga, porque su celo es edificante. Sondee sus disposiciones. Stéphanie Bonnefoi tendrá dificultad en ser recibida a fuerza de hacer sonar sus escudos y de preguntar ¿cuánto tiene? ¿Quién es ella? (...)

Le llega un pobre hermano² que ha hecho una tontería tras otra; está arrepentido. Que esos padres saquen de él lo que puedan.

Adiós, mi muy buena, chocheo un poco pero le deseo salud y felicidad en medio de las cruces. Trate de enviarnos dinero; lea la regla y verá que no puede guardarlo sin mi permiso. No se preocupe en absoluto por el pasado.

¹ Anastasie Chêne.

² Hermano Silvestre (François) Lechaix, nacido el 9 de marzo 1787 (Côtes du Nord), profeso de coro el 14 de marzo 1819, deja la Congregación para ir a Angoulême con la esperanza de obtener el sacerdocio cuando se le creía incapaz. Vuelto a Picpus se le recibe de nuevo el 14 de julio 1822, con la promesa del volver a hacer su noviciado. Al enviarlo a Mende, el Buen Padre escribe al P. Joachim Delétang: “Si se comporta de manera equívoca, despídale. Es lo que he convenido con él al aceptarlo de nuevo”.

(Diciembre 1821)

Mi querida Justine, le envió dos buenas hermanas que tal vez no le convengan demasiado pero no he podido hacer otra cosa por el momento. Quería hacer partir a su Françoise a quien no hemos podido recibir; se quería quedar en Alençon, lo cual me ha forzado a retrasar su partida. La enviaré por Nonant en la primera ocasión.

¡Vea para Alençon!¹ He aceptado al escribir al Obispo. Vea, prepare todo para que yo pueda visitar la casa; escíbame enseguida y sapa que las fiestas me molestan. Si me respondiese enseguida y yo pudiera hacer este viaje antes de las fiestas, me arreglaría mucho. ¡Adiós! ¡Ay que irse! ¡Toda suya!

¹Recordemos que la casa de Alençon no se fundará hasta enero de 1828.

Mi querida Philippine, tu Tío ha llegado bien de salud¹, no te preocupes. Tu hermano se ha marchado esta mañana², está bien lo mismo que tus hermanas. Todos te abrazamos y queremos mucho.

¿Has recibido las poesías? Adiós, me apremia la hora. Mil cosas a nuestras buenas hermanas.

¹El Buen Padre ha llegado a Picpus el 5 de diciembre 1821.

²Augustin Coudrin había dejado Picpus en los últimos días de noviembre o primeros de diciembre 1821. El 28 de noviembre había recibido su nombramiento como juez-auditor en Bar-sur-Seine.

15 de diciembre de 1821

Es Ud. muy bueno, muy querido Padre, al darnos noticias tuyas². Siempre existe cierta inquietud unida a la idea de un viaje. No he sido en absoluto masacrada en la calle, pero he salido, como Ud. quería. Piense para mí en todas las desgracias posibles pero no me olvide. Así estaré preservada de lo más terrible para mí.

Mañana le devuelvo a la Srta. Campeau con una hermana: ella molestaría a las demás, y yo echaría de menos a su compañera, que es dulce y buena. Ayer nos han llegado dos de Lyon. He mandado partir a cuatro, dos a Séz, dos a Laval³. Estas últimas estaban malas. He pensado que esto les vendría bien. Mañana mando a seis a Cahors. Todas ellas son insignificantes. Por lo demás, todo como siempre, excepto algunos enredos del Sr. Legris.

Todos y cada uno quieren que Ud. los recuerde y le ofrecen su cariñoso y profundo respeto. El mío no puede igualarse más que a mi total entrega.

Augustin cree que se irá en esta semana⁴. Abrazo a Philippine, tendrá chocolate.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Llegado a París el miércoles 5 de diciembre, estaba de regreso en Troyes antes del 15 de diciembre. Será su último viaje a París en este año.

³Dle hermanas para Laval: sin duda sor Nemesie Philippe y sor Agnès Denagrouze, ambas profesas el 8 de diciembre 1821. Para las seis de Cahors, el detalle se dará en la carta siguiente.

⁴El 28 de noviembre había sido nombrado juez-auditor en Bar-sur-Seine (Aube). Tenía 26 años. Había prestado juramento, se había preparado para ocupar su puesto y dejaba Picpus.

V.S.C.J. & M.

17 de diciembre 1821

Mi muy querida hermana, ayer he hecho partir por la diligencia a seis hermanas¹, para tener un coche completo. Cléonisse es segura, piadosa y buena para todo, la sangre la cansa, de vez en cuando hay que ponerle algunas sanguijuelas. Theophane es una persona joven vivaz, ligera, pero muy buena y bastante instruida; sin embargo deberá continuar sus clases. Ya conoce a la pequeña Remy. La 4^a es una aturdida que no tiene medios, pero si buena voluntad; cose muy bien y tiene una voz muy bonita. La 5^a es buena persona, sin talentos y que no tiene más defecto que querer ser de coro, con lo cual consiento porque sabe que la Regla me lo permite cuando llegan a otra casa; dele por favor un libro de oficio al mismo tiempo que le haga, de mi parte, un sermoncito sobre la humildad. La 6^a es buena para trabajos fuertes; no tiene más conversa que ella.

No le envió más que un libro de oficio para usted. La partida ha sido tan imprevista que no hemos tenido tiempo de pensar en nada. Dígame cómo encuentra nuestros libros.

Abrazo a todas nuestras buenas hermanas y les ruego que no olviden a su vieja madre.

Olvidaba decirle que he pagado 220 por la mitad de las plazas, que además he puesto 225 f. en el bolso de Cléonisse. Tendrá pues que pagar sus gastos y al conductor. ¡No he podido hacerlo mejor! Me gustaría mucho que estuviese contenta.

Adiós, mi buena y querida hermana. Si yo fuese un pajarito habría llegado allí antes que ellas. La quiero y abrazo con todo mi corazón. Quiera el divino Corazón consolarlas de todos sus trabajos.

Ayer, 9, ha llegado gente de Mende. ¿Cuándo tendremos a la Srta. Yver²? La quiero sin conocerla. Rosalie Lacoste³ es muy buena, se porta de maravilla pero tiene unas formas muy tristes. Tengo un afecto muy especial por su madre, todos los días pido por ella. Leonce⁴ es charlatán y mentiroso, aquí ha hecho cosas que me han desagradado. Sé que también las ha hecho ahí y no hay en todo ello palabra de verdad.

¹Marcha de seis hermanas a Cahors:

Sor Cléonisse (Anastasié Aimée) Cormier, nacida en La Sarthe el 4 de diciembre 1803, profesa el 13 de febrero 1821 y fallecida en Sarlat en 1868; sor Theophane Rozel, nacida en 1805 (Orme) profesa el 13 de febrero 1821, fallecida en Cahors en 1836; sor Remy (Marie Mélanie) Brumault, nacida en 1800 en l'Allier, profesa de coro el 21 de noviembre 1820, fallecida en Cahors el 17 de mayo 1831; sor Theodosie Laurendel, nacida en Ile et Vilaine en 1791, profesa el 8 de diciembre 1821. Muere en Cahors el 19 de enero 1830; una buena joven sin talentos; y, tal vez sor Geneviève Marie Portal, nacida en Cahors en 1795, profesa conversa el 9 de julio 1821, fallecida en Cahors en 1829.

²Sor Constantine (Agustine) Yver, nacida el 22.10.1804 en Arras (Pas-de-Calais) Profesa perpetua en 23.09.1824. Muere el 10 de marzo 1875 en Yvetot.

³Sor Calinice (Rosalie) Lacoste, hermana de sor Hilde, de Henri y Leon Lacoste.

⁴Según la carta de sor Francisca de Viart, Léon o Leonce habría contado historias poco edificantes a su paso por Cahors sobre las salidas en París con sus camaradas.

V.S.C.J & M.

18 de diciembre 1821

Mi buena y querida hermana, no sé qué decirle, ¡tan ocupada estoy! Se nos presentan otros dos establecimientos; es de creer que yo vaya a Alençon. Si esto tuviera lugar, trataría de hacérselo saber.

Una casa entera se nos ofrece en Tours¹; las damas que la integran vendrán al noviciado. La casa es suya. Además de esto tienen señoras de piso, obreras y clases gratuitas. No sé, verdaderamente, qué va a ser de todo esto. Mientras tanto éramos 107, he hecho que se vayan 12; han entrado 14 postulantes esa misma semana tenemos además 80 novicias, todas muy fervorosas, algunas bastante bien educadas, pero sin un céntimo.

La buena Mériadec² quería escribirle, se lo he impedido, tiene demasiadas ocupaciones. Diga a la buena sor Hilde que su hermana es excelente pero que tiene una compostura terrible. Quisiera que ella le escribiese y le hiciese un sermoncito a propósito de esto; se encuentra bien, parece acostumbrada aunque su posición aquí sea diferente de la de Cahors, donde era la Sra. Jordonne.

No sé qué decirle respecto al dinero que hay que pedir prestado, no entiendo nada de sus dichos al respecto, los de ustedes dos. Haga pues lo que crea mejor pero de modo que logremos la casa. La esperanza de mejor precio me parece ilusoria, se darán cuenta de que la necesita.

Adiós, mi buena y querida hermana, es siempre una nueva satisfacción para mi pensar que nuestra unión es tan afectuosa y sincera como duradera. Lamento que su ciego no se cure, pero la voluntad de Dios está en todo.

Hábleme un poco de su buena mamá a quien quiero de todo corazón y respeto lo mismo. Espero que continuemos siendo (las religiosas del Sr. Guerry). Me encomiendo a sus buenas oraciones, estaría encantada de encontrarme en medio de todos ustedes. Creo que estaría menos incómoda que en el pasado; ya ve que hablo de todo con usted de corazón a corazón.

No sé si leerá mejor esta que la última a la cual no ha respondido. ¡Adiós! Le aseguro tanto en Rennes como aquí, siempre mi sincero afecto.

¹Se trata de "Las Damas del Espíritu Santo" que entonces habitaban en la parroquia de Notre Dame la Riche. Ellas aceptaban la reunión con las Hermanas de los Sagrados Corazones el 18 de marzo de 1822, pero en junio de 1823 la Buena Madre retiró a sus hijas... Dos hermanas del Espíritu Santo quisieron quedarse en nuestra Congregación.

²Sor Mériadec (Marie Ernestine Amelie) de Gourgas, nacida en 1798 (Gard), profesa de coro el 13 de octubre 1820, fallecida en Picpus el 5 de septiembre 1833.

V.S.C.J & M.

21 de diciembre 1821

Me he olvidado de enviarle una cinta para su enfermito; se ha dicho la misa por él ante Nuestra Buena Señora de la Paz. Espero siempre partir el jueves.

Adiós, ¡hasta que nos veamos, toda suya!

Era de noche así que usted no tiene más que una cinta ajada.

V.S.C.J. & M.

21 de diciembre 1821

Su carta me ha llegado ayer, demasiado tarde para poder contestar. Empiezo por el asunto del dinero: consiento en dar los 300 f. a la Sra. de Bocquency a condición de que descontemos 100 f. al año de pensión durante tres años. Haga arreglar bien esta cláusula, sea mediante billete particular, sea por acta, de manera que esto no dé lugar a peleas y que no pueda dar lugar a ninguna mala interpretación.

Quisiera salir de aquí el jueves, llegar el viernes 28. Trate de estar en Alençon; no quisiera alojarme en casa de Sra. de la Drouardière, sino en la posada de la diligencia donde espero encontrarla. Si por algún imprevisto yo no llegara, tendrá una nota por la diligencia o por el correo de Alençon. Procure que todo esto no se sepa demasiado; sin embargo arréglo todo para que mi viaje no sea inútil.

Adiós, la abrazo en espera de la alegría de volver a verla.

Aymer de la Chevalerie

V.S.C.J. & M.

(22 de diciembre 1821)

No puedo viajar como lo había esperado, mi querida Justine: sin estar enferma, no me encuentro bien; así pues es tema aplazado.

Trate de ver a nuestros amigos y téngame al corriente. Espero y creo que no se pasará la mitad de enero sin que vaya a ver Alençon¹. Procure ver y preparar los caminos.

Le ruego ofrezca mis respetos a la Sra. de la Drouardière. Adiós, le deseo muy feliz año.

¹ La Buena Madre renuncia a su viaje a Alençon.

V.S.C.J & M.

28 de diciembre 1821

No trataba en absoluto de excusarme, mi buen hermano, pero es sin embargo verdad que me trata muy severamente desde hace bastante tiempo. Es tanto menos perdonable cuanto que no le molesta nada escribir.

Creo, mi buen hermano, que ha hecho muy bien respecto al tema de que me habla. En todo, el buen Dios bendice sus trabajos, lo cual debe servirle de gran consuelo. La misión de Ervy será asimismo un éxito, pero guárdese del desaliento que hace mucho daño. Rece por nosotros, que estamos casi enterrados vivos. Empujamos la carretilla sin saber a dónde llegará.

El N. hace ruido, los ministros bajan la nariz, la izquierda está más encarnizada que nunca, la derecha, con buenas miras, no tiene sentido común. Solo Dios nos puede sacar de ahí; pídale misericordia para nosotros.

Le deseo un feliz año nuevo, seguido de muchos más, y le ruego crea en mi respetuoso afecto.

H

Estos padres le dicen mil cosas. Sin estar enfermos, todos están cojos, excepto el Sr. Alexis y el Sr. Anselme². Diga por favor a los misioneros que aquí rezamos mucho por el éxito de sus trabajos. Tendrá un pañuelo blanco; el otro lo he apretado de tal modo que no puedo ponerle la mano encima³.

La señora de compañía está bien; hay que procurar que comulgue allí o en otra parte; la sirvienta en Pascua si es que se mantiene. Ha hecho bien y muy bien por el otro, pero no sea demasiado severo con él, es muy desgraciado.

¹ Copia del. Hilarión Lucas.

² P. Alexis Bachelot y P. Anselme Solacroux.

³ Apretar tiene aquí el sentido de “esconder”.

28 de diciembre de 1821

Quisiera desearle un feliz año, mi buen Padre, pero no tengo la esperanza de que usted nos venga todavía. Escríbame, pues, diciéndome qué es de Ud., pues ni una palabra ni siquiera un sobre ¡qué triste es!²

Dios nos visita con aflicciones: hemos perdido a una novicia que solamente creíamos que estaba amenazada de caer enferma. Ayunó el miércoles, se confesó el jueves, comulgó el viernes, vino a pedirme ayunar. Felizmente Euphémie³ estaba delante y me dijo que no había hecho más que toser toda la noche. La negativa la afligió. Como parecía que su catarro aumentaba el sábado, la hicimos venir a hablar con el médico, que dijo que tenía un poco de fiebre, que debía acostarse y ponerle sanguijuelas. Por la noche se la llevó a la enfermería. El domingo se levantó para ir a misa. Y dijo: *“Temo encontrarme mal”*. El resto del día estuvo bien, comió, pero a las 6 no la encontraron bien. Sobrevino una opresión que nos inquietó. A las 9 el P. Philippe⁴ fue a confesar a Zoé⁵ que quería comulgar por la noche, y en ese momento murió. Zoé está en la agonía. He aquí un triste relato. La marcha de Augustin⁶ nos ha afligido a todos. Cada uno ha sentido la ausencia de su hijo, su hermano, su amigo.

He mandado a algunas hermanas a Mende, pero insignificantes. Por lo demás todo sigue como de ordinario, los jóvenes matadores siempre muy resueltos.

Acepte, mi buen Padre, la expresión muy sentida de todos mis sentimientos y del profundo respeto con el que soy

Su muy pobre hija, Enriqueta

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El 23 de diciembre había dirigido unas palabras a los misioneros que le habían pedido viniese como refuerzo: “No duden, mis queridos amigos, que las pobres hermanas no estén redoblando sus oraciones por la conversión de los endurecidos de Ery; pero ¡Dios mío! No se desanimen. Ya saben lo que pasa en la clausura de las misiones. En cuanto a mi presencia en medio de ustedes, el buen Dios hará más por ustedes que yo mismo. Pronto no voy a ser más que un viejo chocho, que no hace sino molestar. Tengan siempre paz entre ustedes diez, y Dios hará el resto. Adiós, mis queridos amigos. ¡Mejor fin de año!”

³Euphémie Bouchez. Profesa en febrero de 1808. Murió en Le Mans en 1823.

⁴El P. Philippe Fézandier, prior de la casa madre.

⁵Puesto que se trata de una novicia, no figura en el libro de las profesiones. Por eso ignoramos de quien se trata.

⁶La marcha de Augustin: acaba de recibir su nombramiento como juez instructor en Bar-sur-Seine, cerca de Troyes el 28 de noviembre 1821. Ya sobre el terreno ha encontrado alojamiento en casa de una señora mayor, quien habiendo oído que el tribunal aumentaba con un juez auditor, había dispuesto una habitación de su casa para recibirlo.

(1821)

Si me hubiese dicho antes que no tenía el poder, lo hubieseis tenido enseguida; se había quedado en casa del notario. Ponga, le suplico, toda la diligencia posible para que podamos tener este dinero; sobre todo no le devuelva el poder a su hermana, ni a nadie que no sea Adrienne¹.

Adiós, mi querida Justine, crea en mi aprecio.

Usted debe tener sus libros; trate de pagarme cuando pueda. ¿Quiere catecismos históricos?

¹Sor Adrienne de Bocquency, superiora de Sarlat.

V.S.C.J. & M.

(1821)

Mi buena Théotiste; no me reconozco esta mañana: todas las de Mende se han puesto de acuerdo para escribir. Varias tienen pretensiones que me asustan. ¡Creo que el diablo las trabaja! Todas dicen que les ha prometido que serán de coro; yo no lo creo. Cada una multiplica por dos o por tres los 100 f. que ella espera (y que jamás tendremos), en fin ¡es de risa! O mejor: es para llorar ante sus pretensiones. No pueden expresarse ni decir siquiera dos palabras en francés y se imaginan que las vamos a convertir en maestras de pensionado. Según todo esto, prefiero, si el tiempo lo permite, que nos haga su otro envío. Todas sus jóvenes son encantadoras, solamente sus viejas tituladas nos atormentan. En todo este asunto, si fueran más humildes todo sería mejor.

He hecho sus antiguos encargos; no puedo hacer los nuevos porque no tengo dinero. Pero, aparte de esto, encuentro que no se explica con bastante claridad, temo por tanto no hacer lo que le hace falta.

Envíe a sus padres si está contenta de ellos. No tendrá su Obispo en lo inmediato¹; si tiene algo que conviene hacerle saber para su diócesis, puede encargármelo: me parece muy bueno, muy igual, aunque se ve que es un hombre de gran mundo.

No he revisado sus cartas; no envíe ninguna sin leer y guárdela si ve que no conviene; comprende bien lo que es un primer momento.

Adiós, llega la hora, hay que ir a misa mayor. Cuídese, usted sobre todo, debe hacerlo en conciencia. Mil cosas a Anastasie, a la pequeña Rose², y a todas. Mis respetos al Sr. Delétang y al Sr. Martin que preocupan a nuestro Buen Padre sin provecho alguno. ¡Adiós!

¹Recordemos que Mons. de Mons ha ido a la Sede de Aviñon y que en este final de año 1821, Mons. J. Joseph Bouley de la Brunière todavía no ha recibido sus bulas.

²Sor Rose Brochard, sobrina de sor Theotiste, nacida el 10 de mayo 1804 en Laval, profesa el 2 de agosto 1819, fallecida en Cahors en 1884.

V.S.C.J & M.

Jueves (sin fecha)²

Tengo una inquietud mortal por causa de la salud de algunas de ustedes; por favor, mi querida Philippine si puedes escíbeme unas palabras cuando recibas ésta y dime exactamente lo que hay; me parece que hay alguien muy enfermo³.

Adiós, te abrazo de todo corazón; sabes lo que le digo a cada una. Adiós, dos palabras, te lo suplico; quisiera que fuera como aquí, como de ordinario.

¹Es la joven superiora de la comunidad de hermanas, calle du Vert-galant N° 8, en Troyes (Aube).

²La colección LEBM ha copiado un cierto número de billetes dirigidos a sor Philippine cuya fecha ignoramos. En ausencia de todo índice, como por ejemplo el de los nombres de hermanas o hermanos, no queda más solución que seguir la clasificación de la colección: principios de 1822. El 1 de enero es martes, el jueves sería 3 de enero.

³Premonición o visión sobrenatural de la Buena Madre.

+ V.S.C.J. & M.

Eres muy amable, mi querida Philippine, por habernos advertido de la llegada de tu Tío¹.
Ha venido esta mañana muy bien de salud; no le guardaremos mucho tiempo, así que no te aflijas.
Adiós, mi querida amiga, te quiero y abrazo con lo mejor de mi corazón.

¹Si aceptamos la hipótesis de año 1822, este billete anunciaría la llegada del Buen Padre a París en los primeros días de enero.

Mi querida Philippine¹, tu Tío se encuentra bien y ha llegado sin accidente.

Te queremos y abrazamos de todo corazón tus hermanas, tu Tío y yo, que soy y seré siempre tu vieja y sincera amiga.

¹Siempre dentro de la hipótesis del año 1822, este primer viaje del Buen Padre le habrá llevado a Picpus antes del 10 de enero. El mismo anunciará su regreso a Troyes en un P.S. en una carta de sor Philippine, fecha 10 de enero: “Llegué ayer por la noche, a las cuatro, Buena Madre; he encontrado a Baptista bien de salud y a todas como de ordinario”. Unos días después, el 14 de enero, moría en París el hermano converso Rémi Laizé.

+ V.S.C.J.

Espero, mi buen hermano,² que haya recibido un billete de mil francos que he puesto en el correo hace algunos días. Doy al Sr. Chauveau³ 177 francos para entregárselos a usted; así que ahora no tengo más dinero, ni para usted, ni tampoco para mí lo cual me enfada bastante.

No dude de esta verdad; no dude tampoco, espero, del respetuoso afecto con el que soy, mi buen hermano,

Su muy humilde servidora

Enriqueta Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Junto con sor Antoinette de Beaussais, está al servicio de las comunidades de Tours.

³Recordemos que el Sr. Guillaume Chauveau es abogado y antiguo miembro del Tribunal de Primera Instancia en París, amigo del Padre Coudrin. Vivía entonces en la calle de Picpus N° 111. Había estado casado antes de abrazar el estado eclesiástico y dirigía en Niort una escuela libre. Será nombrado secretario general del obispado de Poitiers en 1831, después canónigo titular en 1842. Muere en 1862, a la edad de 95 años.

+ V.S.C.J.

Agradezco siempre mucho recibir noticias tuyas, mi buen hermano, y me apresuro a enviarte la dirección que me pide. Creo que es la mejor posible porque no pasará por manos extranjeras. Le ruego me escriba el mismo día que ponga la otra carta en el correo; trataré de cumplir sus intenciones todo lo mejor posible... Nuestro Buen Padre acaba de llegar, se encuentra bien.²

Acepte, mi buen hermano, la expresión de los sentimientos de respeto y afecto con que soy

Su muy humilde servidora,

Enriqueta

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Si esta carta es de 1822, se trataría de un primer viaje a Picpus del Buen Padre a principios de enero.

+V.S.C.J.

(Sin fecha) 1822

Hubiera deseado mucho tener noticias tuyas enseguida de la llegada de nuestras buenas hermanas; no me atrevo a vanagloriarme ya que no he enviado para usted más que tapa-agujeros y que no he podido escribirle; estaba realmente enferma el día de la marcha.

Espero, mi querida amiga, que hayan tenido bastante para llegar a su casa: Creo que habrá hecho partir hoy para Rennes a: Sor Carolina, sor Apolline, sor Floride, sor Pélagie Bras, sor Guiborade y sor Frederic². Y que se habrá quedado con Timée, Opportune y Emilie³, que no es lo que más le conviene; espero, dentro de poco, enviarle otras.

Espero con impaciencia la mantequilla y la miel que me ha prometido; si puede, sin que le moleste demasiado, enviarnos una amplia previsión de ambas cosas, me dará una gran alegría. No puedo engrasar el estómago, lo cual es muy necesario para atemperar los humores agrios y dolorosos que logran hacer algo más que arañar la garganta.

Adiós, mi querida amiga, tenga siempre buen ánimo, esconda un poco las uñas y todo irá bien según Dios; cuide su salud y la de sus amigas. Mis respetos al Sr. Bigot. Todavía estoy enfadada con el Sr. Alexis⁴ por haberse tomado en serio lo que no era sino una broma para enviarle mis recuerdos.

Adiós, toda suya en los divinos Corazones de Jesús, María.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Cuando no se dan los apellidos, es difícil identificar a las hermanas, porque muchas llevan nombres idénticos.

³En Laval se quedan: Sor Timée Doussot, nacida el 17 de febrero 1794 (Deux Sèvres), profesa conversa el 14 de octubre 1819 y fallecida en Tours en 1869; sor Opportune Hubert, nacida el 1 de abril de 1794 en La Ferté Macé, profesa conversa el 8 de diciembre 1819 y fallecida en 1864; sor Emélie Lamballe, nacida el 2 de marzo 1802 (Lot), profesa conversa en 1820 y fallecida en Cahors en 1825.

⁴ P. Alexis Bachelot, superior del seminario de Picpus.

1822

Sólo tengo tiempo de decirle que quiero trescientos francos por la pensión de la señorita de Challus hasta su mayoría.

Cuide su salud, póngalo todo al pie de la Cruz. Créame siempre su mejor amiga.

¹Copia del P. Hularión Lucas.

Enero 1822

Espero, mi buena Antoinette, que nuestras viajeras hayan llegado bien. Espero verdaderamente que la pequeña Euphrasie² se cure, es una buena joven. La gran buena mujer³ le será muy útil.

Mil cosas a mi buen Isidore, he recibido sus cartitas y le agradezco lo que contenían. No diga nada: el Arzobispo me ha mandado decir que tengo una casa más en Tours⁴; me verá pronto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²La pequeña Euphrasie es sin duda sor Euphrasie Huard, nacida el 14 de agosto de 1805 en La Mayenne, profesa de coro el 8 de diciembre 1821. Llega a Tours el 21 de enero 1822, después irá a París en 1824.

³La gran buena mujer es, sin duda, sor Albine Martin, nacida en 1797 (Gard), profesa conversa el 8 de diciembre 1821. Llega a Tours el 21 de enero 1822 y allí morirá el 4 de agosto 1838.

⁴Un sacerdote había reunido en Tours, desde hacía varios años, algunas mujeres piadosas conocidas como “Damas del Espíritu Santo”. Después de morir el sacerdote fundador del establecimiento, varias de ellas y en particular la superiora, experimentaron el deseo de afiliarse a nuestra Congregación. El proyecto agradó mucho al Arzobispo de Tours y dio parte a la Madre Enriqueta a quien urgió para que fuese a ver las cosas por sí misma y sobre el terreno. La Buena Madre no irá a Tours hasta el mes siguiente.

+ V.S.C.J.

Enero de 1822²

Espero tener noticias tuyas hoy. Fui al “entresuelo”. Me recibieron maravillosamente; me contaron toda la historia del principio y de la continuación de la intimidad³. Van allí sólo una vez a la semana; escriben todos los días. Mientras yo estaba allí, recibieron y contestaron a una nota de cuatro páginas. Están agobiados por continuas peticiones de unos y otros. Habían preguntado a su hija lo que se podría hacer por nosotros. Me hablaron de Universidad como consejero, o de la aprobación de nuestro asunto, o en fin, lo que yo podría desear. Entonces dije lo que deseaba. Me dijeron: “Vea si hay alguno que dimita o pase a otra cosa. Escríbame una nota. Trataré inmediatamente su asunto, pero no puedo pedir nada que no esté vacante”. No se puede sufrir eso. En esto estoy, dígame lo que hay que hacer; si Ud. ve algo mejor, escríbame.

Monseñor Soyer no será gran maestro, llevan allí a un sujeto bastante malo y también al Sr. de Marcellus⁴ Apoyé a éste lo más que pude. Estuve dos horas y creo que no he dicho casi nada de lo que debía. Pagué 364 francos al Sr. Niel.⁵ Estuve una hora y media con él. Allí, he hablado un poco demasiado. Esa es mi confesión exterior; en cuanto a la otra se puede imaginar si mi corazón estaba a gusto.

Los padres fueron el miércoles a Sta. Genoveva⁶, todo fue muy bien. El P. Cummins vio a Monseñor de Edimburgo, que le dijo mil cosas agradables de la casa. Encontró allí también al Señor Arzobispo que lo acogió muy bien. Este último le dijo: “Los Obispos de Irlanda deberían darles su casa; sus jóvenes recibirían allí la mejor educación⁷. Se les daría esta linda Iglesia y no tendrían que sufrir más las persecuciones del Cura de Santa Margarita”. El P. Cummins⁸ contestó: “Si estamos así es solamente porque Su Excelencia lo quiso”.

No tengo nada más que decirle. Adiós, mi buen Padre; por favor, escríbame, sin eso no hago nada. Crea en el más tierno y profundo respeto de su pobre hija.

Abraza a mi buena Philippine

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Es de notar que el Arzobispo de Périgueux ha aprobado la casa de Sarlat el 14 de enero 1822. En cuanto a nuestros misioneros, han dejado Ervy el 15 de enero 1822.

³ El entresuelo es el apartamento de la Sra. Cayle, favorita de Louis XVIII. Su hija había estado interna en Picpus y es precisamente a propósito de esta que la M. Enriqueta hace una visita. Podía también tener como objeto un Obispado que la Madre Enriqueta deseaba para el Buen Padre. Pero en ese caso haría falta una sede vacante.

⁴Marie Louis Auguste Demartin du Tyrac, Conde de Marcellus, nacido el 2 de febrero 1776 en el castillo de Marcellus (Guyenne), caballero de Malta. Su madre, víctima de la Revolución fue llevada al cadalso en 1794. Desde 1815 es Diputado por Gironde.

⁵Sr. Niel: Impresor de “La France Chrétienne”.

⁶En 1791 la iglesia de Sainte Geneviève se había convertido en el “Panteón Francés” para conmemorar hombres políticos (Mirabeau, reemplazado tres años antes por Marat, Voltaire, Rousseau) La Restauración vuelve al culto la iglesia de Sainte Geneviève, por una celebración, el jueves 3 de enero 1822 a las 11. La Misa, en música, es celebrada por el arzobispo de París, Mons. de Quelen, asistido por los Mons. Bordaire y Desjardins (Grandes Vicarios) Collet, Lucotte (Canónigos), el de Rauzan con sus misioneros. Están presentes: LL. AA.RR. Sr. Duque y Sra. Duquesa de Angoulême. A la llegada de los Príncipes se canta siempre “Siempre en Francia los Borbones y la fe”. El Arzobispo de Besançon y el de Arlès, los Obispos de Meaux, de Mende y algunos otros preladados están entre el clero. Las reliquias de Sainte Geneviève se presentan a la veneración de los fieles. En la octava de esta fiesta nuestros padres van a Sainte Geneviève.

⁷El Colegio de los Irlandeses donde fue ordenado el Buen Padre está situado cerca de la iglesia de Sainte Geneviève.

⁸El P. Cummins nacido en Irlanda y profeso el 8 de enero 1818. Es Maestro de Novicios en Picpus desde el 21 de octubre 1820.

23 de enero de 1822

Nuestro 2 de febrero se complica mucho, mi Buen Padre², temo que sólo haya tenido Ud. la alegría de la esperanza. Estoy en una situación muy desagradable. La Srta. Victoire³, el 21 de enero, no encontró nada mejor que hacer que escaparse cuando iba a misa con su criada, dio la vuelta en una esquina de la calle y se dirigió hacia acá. Felizmente encontró un carruaje, subió y mandó que la llevara a nuestra calle; llegó y se escondió en su cuarto. Gracias a que me avisaron, me contó su aventura. La regañé, le di seguridad, en fin no sé qué más. Mandé traer un coche. He ido con ella. Cuando llegamos hemos encontrado a los tíos, las tías y a la madre con unos tremendos ataques de nervios. Habían alertado a la policía, iban a venir aquí, toda la casa estaba desquiciada. Quedé un momento allí, contestando a todo, censurando, excusando. Me parece que no lo hice mal. Ayer mandé una nota para saber noticias de la madre y de la hija, la madre⁴ me contestó con sorprendentes expresiones de ternura y me dice: “Mañana mandaré a Valentine⁵ a pasar el día con ustedes”. Esta mañana me escribe de nuevo diciéndome que necesita hablar conmigo, que tuvo una predicción hace seis meses, que este acontecimiento se lo recuerda; que su hija es muy joven; que quiere absolutamente verme mañana y poner toda su confianza en mí. Será, pues, mañana a las 11. Ud. tendrá mi carta, rece por mí. Escíbame, el corazón me late, no tengo cabeza: tengo miedo.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Es la fecha elegida para el viaje del Buen Padre a París.

³La Srta. Victoria, tenía 15 años y medio. Hija de la Sra. du Cayla fue confiada en secreto a la Buena Madre para escapar a la búsqueda de su padre que había regresado junto a su madre. Su hermano había sido confiado al clérigo Liautard, fundador del Colegio de Saint Stanislas (uno de los nombres de Luis XVIII). Victoire es un nombre ficticio (segundo nombre de su madre) Su verdadero nombre es Ugoline, Louise, Josephine, Valentine.

⁴Zoé, Victoire Talon (25 de agosto 1785-17 de marzo 1852) se casó el 3 de agosto de 1802 con el Conde Braschi du Cayla (1785-1851). Tuvieron dos hijos: Ugolino, nacido en 1804 y fallecido en París el 26 de abril de 1828; y Ugolina Louise, Josephine, Valentine nacida el 8 de agosto de 1806 (Dirección de la madre: 54 rue de Bourbouc. Hotel Praslin) Separada de su marido, se convierte en la favorita del Rey en marzo de 1821. El Rey hace reconstruir para ella el castillo de Saint Ouen, del que ella toma posesión el 3 de mayo de 1823 (cf. Journal des Débats, 4 de mayo 1823). El Limosnero Mayor Mons. Frayssinous bendice la capilla en presencia del Obispo de Chartres y del clérigo Liautard. La Sra. Cayla fallece el 19 de marzo 1852 y será enterrada en el cementerio municipal de Saint Ouen.

El clérigo Frayssinous será nombrado obispo de Hermopolis en el Consistorio del 19 de abril de 1822. Será consagrado en Issy el 11 de junio de 1822 en la Iglesia de Nuestra Señora de Loreto.

⁵Valentine du Cayla se casará el 4 de mayo de 1825 con Victorien de Beauvais (nacido en 1794). Tendrán dos hijos: Marie Joseph Louis nacido el 8 de mayo de 1826 e Isabeau, nacida el 19 de julio de 1827.

25 de enero de 1822

Todo terminó, mi Buen Padre, la ruptura es entera y completa. Ayer tuve una penosa conversación con la Sra. de... Ella había consultado al Sr. de F. que le indicó que el primer medio a tomar era no dejarle poner los pies aquí, además es indispensable hacerle cambiar de confesor y aún sería lo mejor llevarla a las Damas de la Fe².

Después de muchas preguntas para saber lo que yo pensaba, acabé por decir: “Señora, si Ud. hubiera querido seguir mi opinión, no habría Ud. empezado por consultar”. En fin, me presionó tanto, que acabé por decirle mi opinión, que naturalmente era opuesta a la opinión del primero y a la de la propia dama, la cual se puso furiosa y me dijo estupideces.

Después de esta borrasca, toma su tono agrídulce diciéndome: “Quiero que Ud. tenga una conversación con mi hija, ella le abrirá su corazón y Ud. me lo contará todo”. En este momento, la hace entrar y ella sale. La joven me hace señas de que está escuchando, le vuelvo a decir los motivos de esta entrevista. Ella no me dice nada, sino que deseaba volver el domingo, ya que su madre se lo había prometido. Entonces volvió a entrar con un aire turbado. Le dije: “La señorita desea venir el domingo como Ud. se lo prometió”. Contestó con un aire frío y agrio que para el próximo domingo no podría ser. Entonces insistí para fijar otro día y quise salir. Me siguió fuera de sí, diciéndome: “No creía que Ud. me hubiera puesto en la situación de causar pena a mi hija” y que estaba viendo que había algo por debajo, y un montón de lugares comunes contra la religión. No contesté ni una palabra. Se enderezó tres pulgadas, me hizo una inclinación diciéndome: “¡Adiós, señora!” Ya veo que esta traidora quiere convencer a su hija de que yo no quiero verla más por aquí.

Ya ve Ud. Buen Padre, que sólo Dios nos puede sacar de esta situación, porque la petición había sido hecha al Rey que la había acogido bien. La hija era testigo. El corazón me late fuerte con todas estas aventuras, que me producen una pena grande.

¡Adiós nuestro hermoso 2 de febrero³! Escíbame, pues una palabrita para reanimarme un poco. ¿Dónde está usted? ¿Qué hace? ¿Cuándo vendrá? Repito esto dolorosamente y le ofrezco mi humilde respeto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Continúa el asunto du Cayla. M. de F. es Monseñor de Frayssinous. En cuanto a las Damas de la Fe, son las hijas de la Sra. Barat.

³En efecto: el Buen Padre no llegará a París hasta el 8 de febrero.

31 de enero de 1822²

Nuestros asuntos se complican más y más. El dueño de todo³ se enfureció, se temen órdenes siniestras contra nosotros; lo sé por la Sra. Vibraye⁴ que está desolada de todo esto, que hace lo que puede para evitar los golpes, calmar al “entresuelo”, poner Fr.⁵ en nuestros intereses. En fin le dije: “Señora, lo que Dios guarda bien guardado está, hemos pasado por todos los Gobiernos: Dios sin duda nos quería. Si no nos quiere ya, que se haga su voluntad”. En eso estoy, no puedo definir lo que pasará. Estoy que me muero. Sin embargo espero.

Quisiera saber si ha recibido todas mis cartas. La casa no sabe nada de eso: creo que cuanto menos se divulgue, mejor será. Temo a su Excelencia, que con esto tendría un bello pretexto. Por favor escíbame. Prefiero saber que está Ud. en la boda mejor que aquí,⁶ a pesar de que necesitaría de sus consejos. Seguimos teniendo enfermas: la pobre Agustine se va⁷. Hice partir a aquellas por quienes más temía. Actúo lo menos mal que puedo.

Adiós, mi Buen Padre. Rece por nosotras, cuídese. Tiene todavía muchas cruces que llevar. No me gustan sus correrías a pie. Reciba la respetuosa adhesión con la que soy,
Su muy humilde servidora

H.A.

Le escribiré cada dos días si sé algo.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El 27 de enero 1822, nuestros hermanos habían hecho la apertura de la misión de Arcis-sur-Aube, con una procesión solemne.

³El dueño de todo: el rey Luis XVIII, muy probablemente.

⁴Sra. de Vibraye: amiga de la Condesa de Cayla. El Sr. Vibraye: Ministro del Interior.

⁵Fr: Mons. Frayssinous.

⁶El Buen Padre debe asistir en Troyes a la boda del Prefecto el 10 de febrero.

⁷Sor Agustina Mary, muerta el 7 de febrero de 1822. Nació en Le Mans (Sarthe), el 8 de diciembre 1800, e hizo su profesión el 2 agosto 1819.

V.S.C.J. & M.

31 de enero 1822

No te he escrito todavía, mi querido Augustin, pero he pensado mucho en ti: mis mejores deseos de felicidad para ti son tan amplios como duraderos². Aquí todos te echamos de menos y hablamos de ti con frecuencia. Tus hermanas se encuentran bien; la querida Eudoxie es un poco perezosa para dibujar, lo cual me hace temer por la tapicería de tu cuarto. Si necesitas algo dímelo con franqueza: no podrás darme mayor alegría.

El procurador de Srta. Toussaint me ha escrito dos veces para que le mande el billete del padre de esta señorita. He contestado que tal billete se encuentra en casa del notario encargado de los asuntos de la testamentaria; él ha estado allí y no lo han encontrado: es lo que me comunica. Si puedes darme nuevas informaciones, me harás un gran favor.

Estos padres te dicen mil cosas. La Buena Rochette³ está como siempre y sigue queriendo a su nieto.

Adiós, mi querido amigo, no te olvides de tu vieja madre que te ha entregado un afecto tan cariñoso como sincero y duradero.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Ejerce el cargo de juez- auditor en Bar-sur-Seine (Aube) desde principios de diciembre 1821.

³La señorita Rochette de la Garelie, que había visto llegar a Poitiers a Augustin Coudrin cuando tenía tan solo cuatro años y medio.

+V.S.C.J & M.

4 de febrero 1822

Su cartita me ha gustado mucho, mi querida Antoinette, pero no hacen falta preparativos, por lo menos para mí; además no llego hasta dentro de unos días².

Tengo muchos deseos de ver a nuestra buena superiora y a todas sus compañeras, dígaselo³. Admiro su comportamiento. Trate de tenerme al corriente de todo. El pequeño shock de mi retraso sentará mal, lo temo. Que haga, pues, lo que pueda por retenerlas hasta mi llegada. Me gustaría poder guardarlas a todas, sería mejor según Dios y según el mundo. Escríbame con detalle a este respeto. Adiós, toda suya.

Mis afectuosos respetos a mi buen Isidore: espero me perdone la vieja expresión que siempre está en mi corazón, sobre todo para con él. Escríbame algo bonito. Está dando la hora. Diga mil cosas a mi buen amigo el Sr. Dugier⁴; interprete mis sentimientos y dirá bien.

¹La carta está dirigida a la Sra. Antoinette de Beaussais, calle de Rapin, 10, cerca de St. Martin, en Tours (Indre & Loire).

²Su viaje se ha vuelto a retrasar.

³De la comunidad del Espíritu Santo que Mons. de Tours quería agregar a la Congregación.

⁴Se escribe también Dugied. Recordemos que había sido Vicario General de Mons. du Chilleau en Châlon sur Saône y le había seguido a Tours.

V.S.C.J.

7 de febrero 1822

Me doy cuenta de que he olvidado contestarle respecto a una pequeña que desea aceptar. Si no es demasiada sobrecarga, tome a las dos. Mirad, los niños sin madre son muy de compadecer. Es un error por su parte culpar a Ermangarde² por la fresca toilette de Vitaline³. He visto una gruesa falda de lana, me han dicho que era para ella. Por lo demás, ha bajado preparada, sin que se haya sabido cómo estaba; es juzgar demasiado a la ligera, mi querida Adelaïde, además es querer dar reprimendas de más; permíteme esta reflexión que hago solamente porque me parece que pone un tanto de precipitación, lo cual podría perjudicarla. Adiós, mi querida Adelaïde, crea siempre en mi afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Ermangarde Vigne se ocupaba especialmente de las cosas de la Buena Madre. Profesa conversa en Cahors en 1805, parte para París en diciembre de 1805. Muere en 1841.

³Sor Vitalina (Maria Anne) Brunet, nacida el 14 de marzo de 1804 (Mayenne). Profesa de coro el 13 de febrero 1821, parte luego para Laval Morirá en Laval en 5 de marzo próximo.

V.S.C.J. y M

Martes (1822)¹

Tu Tío nos ha llegado el sábado, sin accidente y bien de salud; está muy mal por nuestra parte no haberlo avisado; sin embargo te aseguro que es uno de mis primeros pensamientos cuando llega. Debo decirte que ha llegado tarde; han viajado durante tres leguas con el eje de la rueda roto; los viajeros no se han dado cuenta hasta que han bajado en Provins: es un verdadero milagro. Por lo demás, se encuentra bien y te llegará probablemente el viernes.

Dame, pues, noticias de mi buen Augustín si es que las tienes; me parece que se aburre de todos los entretenimientos de su pequeña ciudad. Si acaso lo ves, dile que escriba lo más que pueda; sin esto, estaremos condenados sin ser juzgados. Di, por favor, a Irène², que escriba a su prima Cornélie³ que está aquí desde hace dos días; que le escriba una cartita piadosa, buena, alentadora, sin que pueda sospechar que soy yo quien lo ha dicho; espero hasta el sábado o domingo a lo más tardar.

Adiós, mi joven y vieja amiga; cuida tu salud, sé siempre buena y nunca dudes de mi cariño. Abrazo a todas nuestras buenas hermanas.

¹Esta carta, colocada en noviembre 1822 en LEBM, encuentra un sitio más adecuado en “este martes” (12 de febrero 1822).

²Irène Jouannet, sobrina (por parte de madre) del P. Hippolyte Delaunay (cf. Carta de la Buena Madre, en ese momento en Troyes, a Eudoxie, en Picpus, el 7 de marzo 1822).

³Cornélie Bachelot, prima de Irène, sobrina por parte de madre del P. Hippolyte Delaunay y hermana del P. Alexis Bachelot.

+ V.S.C.J y M.

13 (febrero 1822) miércoles¹

Me marcho mañana, mi buena Antoinette, al menos así lo he dicho a todas las diligencias para tener dos plazas. Exijo que no me salga al encuentro. Prevenga a nuestro buen señor que está preocupado por mi retraso y que me ha escrito ayer una carta apremiante.

Trate de que todos los vestidos estén preparados². Diga mil cosas buenas a nuestra muy querida hermana Victoire³: el Corazón de Jesús la consolará, a ella y a todas nuestras hijas. Me gozo en pensar que habrá un lugar más donde nuestro Buen Maestro sea perpetuamente adorado. Recé por mí y crea en el tierno afecto de su vieja madre.

También habrá que prevenir a nuestro buen Isidore para que ellas tengan la misa. Espero la paz y la alegría en el corazón de todas cuando sean blancas.

¹El 13 de febrero 1822 es, efectivamente, miércoles.

Su Santidad, por un Rescripto del 11 de febrero 1822, ha concedido a todos los fieles, una indulgencia de cien días, igualmente aplicable a las almas del purgatorio, que podrán ganar todos los que recitaren la oración “Vivat Cor Jesu Sacratissimum per infinita saecula saeculorum. Amen”.

²Están destinados a las hermanas de la Comunidad del Espíritu Santo que pasaran del negro al blanco.

³Sor Victoire es la superiora de estas Hermanas del Espíritu Santo.

+ V.S.C.J y M

14 de febrero 1822

Hace ya bastante tiempo que me reprocho el no darle noticias nuestras., mi buen hermano, pero también es verdad que es muy severo con nosotras o que está de tal manera ocupado que no puede distraer no siquiera un momento para darnos parte de sus éxitos que felizmente resuenan en Francia¹.

Ayer hemos tenido una ceremonia, sencilla pero muy bonita, nuestro Buen Padre se ha excedido². Fíjese bien que hace ya dos años, que en las horas fatales del 13 o 14 de febrero, 9 personas hacen su sacrificio³; esta observación es digna de usted. Por lo demás estamos tristes, enclenques; si nuestro Buen Padre no viniese a reavivarnos, acabaríamos por consumirnos; por lo que a mí toca, no tengo fuerzas más que para sufrir.

Le envió el recibo de Sra. Vidal. El buen Sr. Philippe continúa mal; siempre está muy unido a usted y me ruega le ofrezca sus respetos. El Sr. Maigret hace honor a su nombre, siempre tiene dolor de estómago; lo que tranquiliza es que sigue cantado muy bien. El Sr. Cummins tose y me parece algo cansado. Nuestros dos “matadores” se encuentran bien, el resto pasablemente bien. La buena Rochette dice por usted muchas avemarías; mi pequeña priora siempre muy buena, su hermana también está bien, Claire encantadora. Esto es, hermano mío, un resumen de los que formamos la pequeña sociedad; en todo languidecemos mientras ustedes hacen maravillas.

Dé, por favor, mis recuerdos a todos nuestros buenos hermanos. Estamos orgullosas de tanto bueno como hacen; aquí se reza mucho para que todas sus penas y fatigas se vean recompensadas por numerosas conversiones, significativas y sólidas.

Adiós, mi buen hermano, me encomiendo a su fervor. He hecho tocar su lienzo a Nuestra Señora de la Paz, deseo sinceramente le lleve su bendición. Acepte el respetuoso afecto con que soy su muy humilde servidora

H. A.

¹El periódico “France Chrétienne” da noticias de las misiones.

²Entre el 8 y el 15 de febrero de este año 1822, el Buen Padre se encontraba en Picpus.

³La Madre Enriqueta ha recibido los votos de diez hermanas en este día, aniversario del 13 de febrero 1822. El Duque de Berry había perdido la vida en la noche del 13 al 14 de febrero 1820, a la salida del teatro de la Ópera.

V.S.C.J. y M.

20 de febrero de 1822, miércoles

He recibido su cartita anteayer, mi Buen Padre, esperaba darle contestación ayer, pero tuve una jaqueca muy fuerte que me impedía abrir los ojos. Hoy, vuelvo a recobrar valor para decirle en primer lugar que su partida nos dejó sumidas en la pena.

Recibí una cartita de la Sra. de Vibraye que me dice que su visita al “entresuelo” tuvo éxito con la madre, pero que no se sabía cuáles eran las resoluciones de la Princesa Ismérie². Habían dispuesto al Sr. cura P.³ a aceptar una conciencia forzada. ¡Qué valor necesita un sacerdote! Alguien vio a Ismérie en la Iglesia, no le habló, ella solamente mostró su rosario, eso es todo lo que yo sé.

Recibí anteayer una carta del Arzobispo de Tours, me persigue para que vaya. El Coadjutor⁴ está aquí. El P. Isidore me manda decir que si no voy comprometo a todos, particularmente a Monseñor y al señor Dugied. Si puedo tener un pasaje me decido a salir mañana, quedándome el sábado para volver el domingo. Me cuesta hacer este viaje pero lo creo indispensable. ¿Cuándo me querrá Ud. en su país? Espero este momento con impaciencia. No tengo valor para nada.

Adiós, mi profundo respeto para toda la vida. La hora apura, perdón... Augustin, Philippine.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Nombre convencional que se daba a Valentine du Cayla.

³Clérigo Perreau, Capellán del Rey. (En julio 1822 es primer Capellán de los Caballeros de la Fe y en 1824 Vicario General de la “Capellanía Mayor”).

⁴El Coadjutor de Mons. du Chilleau: Mons. de Montblanc.

23 o 25 de febrero 1822¹

Mi buena Eudoxie, he llegado hoy viernes a las 8 de la mañana. Puedes calcular: salgo de aquí el domingo a las 3 así que tú verás a qué hora puedo estar en Picpus².

Adiós, mi buena priora; sé mi intérprete ante todas y todos; Te suplico te quedes en la velada³, sobre todo si asiste el Sr. Eliçagaray a quien ofrezco mi respeto. Abrazo a la buena Rochette, Claire, las dos Henriette⁴. ¿Cómo sigue Hermangarde? Hazle comer carne; la leche de burra para Perpétue⁵.

¹Viernes 22 de febrero 1822: llegada a Tours. Domingo 24 de febrero a las 3h: salida para Picpus.

²La Madre Enriqueta, finalmente, había salido para Tours el 21 de febrero 1822 y estaba de regreso en París el 25 de febrero.

³Son reuniones por la noche en Picpus con la Buena Madre, las sobrinas del Buen Padre y algunos padres (cf. Carta de 1829 a Sra. de Viart). El Sr. Eliçagaray también asistía cuando estaba de paso en Picpus.

⁴Claire Coudrin, a quien llamaban Cloclo, Henriette Coudrin, religiosa SS.CC. nacida en 1805 y profesa en 1820; Henriette Gabrielle Aymer, hija de Dominique Aymer, nacida en 1809; Rochette de la Garelie.

⁵Sor Perpétue Quierzi, nacida en la Fère (Aisne) sin fecha, profesa de coro en París el 25 de marzo 1816. Muere en París el 29 de abril 1822.

+V.S.C.J.

Viernes (25 de febrero)

Mi querida Antoinette, he llegado sin accidente, pero con mucho sentimiento por haberla dejado tan pronto. Estoy muy preocupada por nuestra pobre Elena¹.

Diga, se lo ruego, al señor Isidore, que cada día le estoy más agradecida por sus buenos procedimientos. Adiós, querida mía, me apremia la hora. Estoy muy contenta de mis compañeras de viaje². Deme noticias tuyas muy pronto, su salud es tan débil que temo que nuestro viaje le haya cansado demasiado.

Diga pues a Antonina³ que no estoy enfadada pero que lamento que ella se mate. Mil cosas a todas, conservo un recuerdo precioso de su buena recepción por parte de todos y todas.

¹La Buena Madre esperaba encontrar a sor Gabriel de la Barre en Tours. Por una serie de malentendidos, el encuentro no tuvo lugar... decepción por una y otra parte.

²Compañeras de viaje: la Srta. Haine y una novicia.

³Sor Antonina (Elisa) Privat venida de Picpus para la fundación de Tours el 22 de octubre 1819. Nacida en Millau (Aveyron) el 1 de mayo 1800, profesa el 1 de noviembre 1818. Sor Antonina irá a Poitiers el 11 de junio 1829 y a Alençon en diciembre 1837.

+ V.S.C.J y M.

26 de febrero (1822)

He hecho muy buen viaje a pesar de toda mi pena, mi buena Antoinette. Tenía mi cabeza tan al revés, que no la he abrazado ni tampoco dicho adiós al Sr. Isidore, quien estaba tan preocupado por esta buena Elena¹ que seguramente no se habrá dado cuenta. En fin, repare mi falta y dígame que mi afecto sin límites iguala a mi respeto. Abrazo a todas nuestras buenas hermanas y siento mucho no haber tenido ni siquiera un minuto para charlar con ellas; espero resarcirme pronto, aunque el hombre propone y Dios dispone.

Si está ahí la buena Elena, dele mi carta; si ya no estuviese, envíesela por correo. Sobre todo, mi querida amiga, cuide su salud y lo demás irá bien. Estoy confusa por tantas atenciones de parte de sus buenas Damas. La Srta. Haine² ha soportado muy bien el viaje. Acabo de verla, no parece cansada; ya somos un par de amigas. La encuentro muy dulce y muy amable, creo que se acostumbrará, todos la han acogido bien.

Le ruego diga a nuestra muy querida sor Victorie³ que deseo que su salud se restablezca; que espero que una y otra nos felicitemos por la reunión que hemos tenido para gloria de Dios. Deseo que nuestras buenas hermanas negras, se vuelvan blancas de corazón, de espíritu y de hábito.

Adiós, mi querida amiga, no sé bien lo que le digo, mi cabeza viaja todavía, pero lo que es bien seguro es que mi corazón no la deja. Seamos todas muy buenas y tratemos de llevar la cruz con resignación; me predico a mí misma, lo necesito mucho.

Toda suya, para siempre.

¹Sor Gabriel (Elena) de la Barre había llegado a Tours después de la marcha de la Buena Madre.

²Srta. Haine es, probablemente, una señora de piso.

³Sor Victoire, superiora de las Hermanas del Espíritu Santo, estaba enferma el día que vino la B. Madre.

+ V.S.C.J. y M.

26 de febrero 1822

No sé cómo expresaros, mi buena Elena, la pena que he sentido al dejarla en tal estado de sufrimiento. Nada puede justificar mi torpeza ni la del Sr. Isidore. Es verdad que le he escrito el miércoles, que yo pensaba que mi carta le llegaría el jueves y que usted estaría aquí el viernes. Confieso que el Sr. Isidore sabía que yo debía llegar durante la semana, estaba persuadida que él se lo diría. En fin, tenemos un buen castigo una y otra por nuestro error de cálculo; la dificultad de reservar las plazas por anticipado también me causa problemas, mi situación es penosa y más dolorosa aún de cuanto pueda imaginar. Hubiera tenido un verdadero consuelo desahogando mi corazón en el suyo: no hay nadie más que usted, en este mundo, que tenga un poco de amistad por mí y a quien yo pueda hablar con el corazón en la mano¹. Ha sido también necesario hacer este sacrificio. Espero poder volver, le prometo prevenirle tan pronto como tenga mi permiso, lo cual será difícil: no diga nada de todo esto.

Adiós, no sé dónde la encontrará mi carta. Escríbame enseguida, si puede; lo necesito. Quiero absolutamente que coma carne y que no ayune; hablo muy seriamente².

¹Es el testimonio más seguro de la profunda amistad que unía a la Madre Enriqueta y a sor Gabriel.

²El verbo ha sido subrayado por la Madre Enriqueta, como para dar más fuerza a la orden que da a sor Gabriel.

26 de febrero de 1822

Como le había dicho, mi Buen Padre, salí el jueves para Tours y volví ayer sin accidente, ni más ni menos enferma que de costumbre. Hice mucho en poco tiempo. El buen Arzobispo me trató muy bien como de costumbre, lo encontré envejecido, pero siempre muy atento e interesado en nuestros asuntos.

El viernes en la tarde, he visto a la buena Superiora que me dijo que se había tratado de influir mucho en las hermanas², pero que a pesar de esto estaban muy bien dispuestas, que las vería al día siguiente, así como la casa, que me pertenecía con todos sus enseres. Ella, en conjunto, es una mujer de gran mérito, con mucha dulzura, sencillez, simpatía, que tiene medios, pero muy mala salud.

Al día siguiente he ido con Antoinette. Vino también el P. Isidore. Después de haber pasado un cuarto de hora con la Superiora, me propuso hacer venir a la Comunidad o hablar con cada una en particular. Preferí esto último. Tengo que advertir que no hay más que 3 o 4 que hayan hecho votos anuales que ya terminaron hace 5 o 6 meses, las otras están con ellas desde hace más o menos tiempo. El sábado pues, hablé con cada una. La mayoría me pidió venirse conmigo en caso de que no pudiera hacerse el arreglo. Las otras lo deseaban, su única inquietud era el vestido que llevamos y que ellas temían que fuera demasiado elegante para ellas. Hay que decir que el buen Párroco que las había reunido, al principio les hizo cambiar de hábito cuatro veces. Además temían que les impusiéramos unas austeridades superiores a sus fuerzas; a pesar de todo deseaban mucho venir con nosotros. Me quedé en este punto y no decidí nada con cada una, pero admiré su buen espíritu, su rectitud, su sencillez, su unión.

El Cura que las había recogido a todas (más o menos como Ud.) siempre las confesó; Ni una tuvo la tentación de consultar con otro sacerdote. No viene ninguno a su casa. A la muerte de este buen hombre pidieron un confesor a Monseñor. La Superiora le pidió unirse a nosotras, él dijo que había que ver, examinar; les dio al Sr. Philibert³ como confesor: el resto lo sabe.

Después de las entrevistas particulares, la Superiora me hizo visitar toda la casa que es considerable. Tienen en primer lugar una clase para niñas pobres en la que hay ciento una; otra igual pero para niñas mayores, con sesenta; una clase de pago de cuarenta o cincuenta; una clase para internas, aprendices, menos numerosa, y una de internas, que no son de primera clase, pero bastante bien. Para los pobres siguen el estilo de los hermanos. Además tienen la cofradía de las Srtas., de dos clases diferentes, que vienen los domingos y fiestas a pasar dos o tres horas en una sala separada. Una sola de las religiosas preside esas reuniones que transcurren cantando cánticos, con una pequeña lectura y conversaciones espirituales. No he dicho a Ud. que las señoras de la ciudad les han confiado veinte niñas, que viven en una casa aparte que no tiene más que una sola puerta de comunicación con las hermanas. La casa les pertenece; las señoras la alquilan y dan 500 francos por el trabajo. Pagan además casi todos los gastos de las pequeñas. No tienen ninguna oficina, ni hay asambleas en la casa, y ellas sólo tienen que tratar con la tesorera; ésta viene casi todos los meses a ver a las pequeñas; nunca han tenido ningún desagrado con estas religiosas.

No le he dicho que tienen una capilla encantadora, con ornamentos magníficos, según dicen. La casa está bien provista de todas las cosas necesarias, agradables y cómodas.

Después de haber hecho esta visita, dije a la Superiora que iba a ver a Monseñor. Me dijo que entonces no vendría a vernos hasta las 4 pm. A esta hora llegó una de las religiosas que nos dijo que la Superiora estaba desolada de no poder venir. Acababa de tener un vómito de sangre, lo que le pasa a menudo, y que me suplicaba que, si ella no podía venir al día siguiente, fuera yo

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²La Madre Enriqueta da al Buen Padre detalles de su estancia en Tours y de su encuentro con las Hermanas del Espíritu Santo.

³El P. Philibert Vidon era el superior de la comunidad de Tours.

a su casa. El P. Isidore le mandó a decir que iría a celebrar la misa a las cinco y media y que nosotras asistiríamos, como así lo hicimos.

Después de la misa y del desayuno, le dije a la Superiora: “Señora, Ud. tiene que quedarse al frente de esta casa. Para eso, y para que podamos mandarle algunas ‘hermanas blancas’, tiene que hacer sus votos por un año”. “Para siempre si quiere” me dijo. Entonces le expliqué que entre nosotras las Superiores tenían un consejo compuesto por varias hermanas: en primer lugar una priora que tiene toda la autoridad después de la superiora; además, que este consejo estaría compuesto por algunas nuestras, que era yo quien lo nombraba y que todas las que la siguieran no harían sino resoluciones, que se vestirían de blanco para que no haya dos colores.

Se hizo entrar a todas las hermanas, menos dos que, según me habían dicho, tuvieron siempre el deseo de ser carmelitas; no se habían quedado allí más que por condescendencia con el Sr. Cura. En fin, todas hubieran deseado hacer sus votos, lo que no acepté. Volvimos a la capilla, el P. Isidore hizo una pequeña exhortación y la ceremonia se celebró con satisfacción de esas buenas personas.

A la 1 pm. fui a ver a Monseñor. Esta buena Superiora vino, casi arrastrándose, a nuestra casa. Me fui a las 2 pm.

He ahí, mi Buen Padre, como fue todo: lo único que no le cuento es lo que hemos hablado de Ud. Nunca hubiera creído que el Sr. Dugier nos quería tanto, es imposible describirle sus interés por todo esto y su vivo deseo.

Traje conmigo una novicia, esa señorita del Alcalde. Es una chica encantadora, a quien toda la ciudad quiere. El padre y la madre me rogaron que la llevara conmigo en vez de aprovechar otra ocasión.

Monseñor está feliz con todo eso. Ruegue para que viva el señor Dugier; tiene dinero para nosotros.

Adiós, mi Buen Padre, perdone toda esta charlatanería. Dos personas distintas han visto a la pequeña Ismérie¹. Por favor, escíbame. ¿Cómo va su asunto²? Se me parte la cabeza con todo eso; mi corazón queda siempre en el mismo lugar. Mil cosas a mi buena Philippine. ¿Qué es de mi buen Augustin?

Reciba mi humilde y tierno respeto. Me apremia la hora.

¹Valentine du Cayla, de quien ya se ha tratado en cartas precedentes.

²¿Se trataría acaso de su posible nombramiento como Obispo? ¿O, más probablemente, de su búsqueda de una casa para las hermanas? Evocaré esta preocupación en una carta del 1 de marzo a la Madre Enriqueta: “No encuentro ninguna casa para nuestras hermanas. (...) si viniérais tal vez usted encontraríais alguna casa”.

+V.S.C.J y M.

27 de febrero 1822

Siento mucho, señora, no haber respondido a su carta tan pronto como usted deseaba. En primer lugar, la carta no ha llegado a Picpus hasta el día 20, fecha en que por la mañana yo había salido para Tours donde acabo de tener un nuevo establecimiento. He regresado anteayer y me apresuro a testimoniarle todo mi agradecimiento por sus bondades.

Deseo vivamente la casa de que me habla; la penuria de dinero es la única causa de la dificultad que experimento para poder acelerar su adquisición. Si, gracias a su gentileza y a su contrato de fianza, se la puede encontrar, yo quisiera firmar el contrato enseguida; si es necesario un poder mío, como así lo creo, se lo enviaré a sor Hilde cuando ella me lo pida, a vuelta de correo. No tengo ningún escrúpulo en este empréstito que es indispensable para el bien de la Obra.

Tenga pues la bondad, señora, de añadir a todas sus anteriores bondades, la de poner sus cuidados en urgir este asunto, cuyo éxito podrá contar en el número de sus buenas obras. Tiene, desde hace mucho tiempo, derechos imprescriptibles a nuestro agradecimiento y a todos nuestros sentimientos; dígnese aceptar de nuevo el homenaje de los mismos y el del respetuoso afecto con que tengo el honor de ser,

Señora,

Su muy humilde servidora

Aymer de la Chevalerie

P.S. Permitid, señora, que el Sr. de Guerry encuentre aquí mil cosas amables y respetuosas. Espero que sigamos siendo sus religiosas; en cuanto a mí, tengo por él una gran veneración. Con su permiso, digo a su señora hija que algunas de sus cartas se pierden porque o recibo alguna que no entiendo nada. Espero con mucha impaciencia sus noticias.

¹ Es la suegra de sor Esther de Guerry.

4 de marzo de 1822

Esperaba partir esta tarde, mi muy Buen Padre², pero el hombre propone y Dios dispone. En el instante en que calladamente hacía mis pequeños preparativos sin decir nada, vinieron a anunciarme al hermano del Sr. Alexis que venía con una carta muy insolente del tutor de Cornélie que manda buscar a su pupila³. Esto nos preocupa y nos da una cierta inquietud. La joven está muy decidida a no irse, no sé lo que hará su hermano; tiene todo poder por parte del tutor. Como ve, es una cosa penosa para nosotras y particularmente para mí que ardo en el deseo de partir, lo que no haré hasta que este señor se haya decidido y subido a su coche, porque temo a los normandos.

Ha debido recibir una cesta de ostras, ya habían salido cuando llegó su buena carta.

Todo está al revés en París; el desorden es horrible en las iglesias donde se hace la misión, las avenidas se llenan como el año pasado. El Arzobispo ha sido insultado en tres iglesias: ¡es espantoso!⁴, la furia llegó a sus límites; los sacerdotes son ultrajados en las calles. Dicen que son las convulsiones de la agonía, pero no es menos cierto que todo esto aterra y no se pone ningún medio para pararlo. Nuestros ministros son como agua tibia. Descazes⁵ está aquí; la princesa Ismérie⁶ está bien y continúa queriéndonos; su madre debe estar muy preocupada.

Adiós, mi Buen Padre, reciba mi tierno y profundo respeto.

H.A.

Mis cariñosos respetos a la madre superiora.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²La Buena Madre ha hecho un viaje a Troyes entre el 5 y el 9 de marzo.

³P. Alexis Bachelot: sobrino del P. Hippolyte Launay. Su hermana, sor Cornélie (Alexandrine) Bachelot, nacida el 25 de diciembre 1803 en Saint Cyr (Orne) profesa el 1 de noviembre 1818. Parte para Sées, luego para Le Mans, después a Picpus. Muere en Picpus en 1832.

⁴El 27 de febrero 1822 había habido desordenes en la iglesia de los Petits-Pères: cuando los sacerdotes predicaban la misión habían sido zarandeados por la masa en la cual se encontraban dos diputados liberales: de Corcelles y Demarçay. El Arzobispo de París, Mons. de Quelen, asistía a las estaciones de cuaresma en diferentes parroquias parisienses.

⁵Elie, Conde y luego Duque Descazes, nacido el 28 de septiembre 1788 en Saint-Martin- de- Laye en Gironde. Había dimitido de su cargo de primer ministro tras el asesinato del Duque de Berry. Muy escuchado por el rey Luis XVIII que le llamaba “mi hijo” había encarnado una política moderada frente a los ultra-realistas. Estos tenían en la Sra. du Cayla, amiga del rey, un abogado aún más influyente que el Conde de Artois, futuro Carlos X.

⁶Ismérie: Valentine du Cayla.

+ V.S.C.J y M.

5 de marzo 1822

No sé, mi querida Alix, cuando le enviaré a nuestra buena sor Simplicienne¹; creo que todavía no se aburre con nosotras. Ha hecho muy buen viaje, no está muy cansada y le envía miles de cosas lo mismo que a todas nuestras buenas hermanas a las que abrazo. Ofrece su respeto al Sr. Xavier a quien pido que acepte el mío. No quisiera complicarme con la Sra. d'Aché² quien, como yo, quiere mucho a sor Simplicienne, por eso haré todo lo posible para que le llegue cuanto antes.

He recibido su in-folio por el cual le doy las gracias. Los más pequeños detalles me interesan. Quisiera saberlas a todas felices según Dios; ya ve que lo único que hago es aligerar las cruces, pero no quitárselas, ni siquiera en deseo. Tengamos valor, mi buena Alix, esperemos todo de la misericordia del Señor y tratemos de hacer su yugo suave y ligero. ¡Es tan difícil tener siempre paciencia! me dirá: a mí me falta muy a menudo, mi buena hermana, pero a diario constato que eso hace daño; al mismo tiempo la exhorto a que no siga un ejemplo tan malo.

Me apremia la hora, la dejo y soy siempre toda suya en los divinos Corazones de J. y M.

¹Sor Simplicienne (Jeanne Marie Emilie) Grasseau, nacida en 1797 en Vendée. Era Hermana del Espiritu Santo, comunidad que por un tiempo se había unido a nuestras hermanas de Tours. Ella está de momento en París y regresará a Mortagne.

²Sra. d'Aché está en Mortagne.

+ V.S.C.J y M.

7 de marzo 1822 (Troyes)

No te hablo de mi partida, mi querida Eudoxie, espero que tu hayas recibido mi carta por la noche. He hecho muy buen viaje, he encontrado a tu Tío muy bien de salud, a Philippine también y en general a todas las buenas hermanas.

Augustín ha llegado esta mañana; ya ves, mi querida amiga, que estoy en familia. A pesar de ello no olvido Picpus y pienso volver allí si encuentro una plaza para partir el sábado. Espero encontraos bien de salud. Haz por mí las paces con la buena Rochette; abrazo a Claire, a las dos Henriette y a ti de todo corazón. Presumo que la buena Hermangarde ha apretado¹ mis cartas y que se encuentra mejor.

Mis respetos a los padres, mil cosas cariñosas a las buenas hermanas; di a Cornélie de mi parte que Irène² la abraza. Adiós.

¹Las ha conservado.

²Sor Irène (Angélique, Félicité, Elisabeth) Jouannet, nacida el 6 de junio 1797 cerca de Mortagne. Hija de Michel Jouannet y de Marguerite Launay, sobrina del P. Hippolyte, profesa el 6 de julio 1813. Muere el 25 de mayo de 1833 en Troyes. Sor Irène es prima de sor Cornélie.

+ V.S.C.J.y M.

13, miércoles (marzo 1822)

Mi buena Elena, salgo mañana, llegaré el viernes y volveré a viajar el domingo¹. Vea el modo de ponerse en camino lo antes posible; tengo un vivísimo deseo de verla y no he podido prevenirle antes. Vengo de Troyes.

Hay niebla entre nuestras negras, lo cual me ha dejado en la incertidumbre hasta ayer por la noche cuando he recibido una carta del Arzobispo para ir. Temo que no tenga bastante tiempo.

Adiós, mi buena amiga, rece por mí y, sobre todo, quíerame siempre, siempre.

¹Las instancias de Mons. Duchilleau la obligaron a partir de Tours el 15 de marzo. ¡Sor Gabriel es la primera avisada de tal viaje!

+ V.S.C.J. y M.

13 de marzo 1822

Le hago llegar, mi querida Theotiste, el poder de Srta. Portanier¹ que se encuentra muy bien, está contenta y feliz; solo le falta tener noticias de su buen tío a quien quiere mucho. Sigo esperando que vuelva y que termine por aprobar el partido que ha tomado su sobrina; es un sacerdote demasiado santo como para que no acabe viendo el dedo de Dios en esta vocación tan recta, tan integrada, en la que su sobrina encuentra la paz según Dios.

Me apremia la hora; mil cosas a nuestras buenas hermanas a las que abrazo, como a usted, con todo mi corazón. Sobre todo cuide su salud. Mis respetos a los padres. Rece todas por mí, lo necesito mucho.

¹ Puede tratarse de sor Cleomène (Rosalie) Portanier, nacida el 29 de julio 1800 en Altier-Villefort (Mende) hija de Pierre Portanier y de Marie Quet. Profesa de coro el 29 de agosto 1822, muere en París el 7 de noviembre de 1825; puede ser también sor Theophile (Anne) Portanier, nacida el 21 de septiembre 1796 en Altier- Villefort (Mende) hija de Jacques Portanier y de Marguerite Chablos, profesa conversa el 20 de agosto 1822 y fallecida en Mende el 14 de marzo 1828.

14 de marzo de 1822

Se extrañará, Buen Padre, de saber que mañana voy a Tours, había encontrado sitio para cuatro, cuando me decidí a reservar uno para mí.

Recibí una carta fulminante de nuestro buen Arzobispo que me dice que lo pierdo todo si no voy yo misma a instalar a nuestras buenas hermanas y a empezar la adoración². Yo encontraba muy justas sus razones, no me hubiera decidido a ir si no hubiera agregado que estaba desesperado porque el Sr. Dugied estaba muy mal con la misma enfermedad que tenía en Picpus, y que esta circunstancia me debía decidir. No sé si hago mal, pero voy, espero encontrar noticias tuyas a la vuelta. Si hago mal, repréndame, porque pienso con pena que lo he molestado en el poco tiempo que pasé con Ud. Ya ve que estoy destinada a sufrir por todo, en eso cumplo bien mi vocación.

He visto a la Sra. de Vibraye³ que me dijo que la pequeña Ismérie estaba como de costumbre, siempre huraña, sin ir más que a casa de su maestro. Hasta el viernes no habló con el Sr. P... Sigue siendo muy piadosa. Su madre actualmente tiene mucho que hacer, se espera que se salga con la suya⁴. Dicen que hay que rezar por eso, convenga conmigo que es una cosa muy singular.

Seguimos teniendo mucho alboroto en París, ayer ha sido terrible, muchos jóvenes quedaron casi inválidos al querer salvarse pasando por encima de las paredes y de las rejas del jardín del Rey: dicen que se están tomando severas medidas. Solo Dios sabe lo que pasará.

Hice pasar unos mendigos a la buena Philippine; permita que ella encuentre aquí la expresión de toda la satisfacción que tuve al volver a verla y mi agradecimiento por su buena acogida. La abrazo tiernamente así como a nuestras buenas hermanas.

Aquí, como es costumbre, siempre tristes. La vieja pariente de la Sra. Constant⁵ acaba de morir después de algunos días de enfermedad. La buena Rochette no está demasiado mal. Hermengarde está mejor, las pequeñas están bien.

Adiós, mi Buen Padre, termino, hay que partir, alejarse más todavía cuando sólo se desea acercarse. Reciba mis tiernos y respetuosos sentimientos.

Por favor, noticias tuyas; cúidese un poco por el amor de Dios.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²En las Hermanas del Espíritu Santo que se han unido a la Congregación.

³Sra. Víctor de Vibraye.

⁴Sra. du Cayla emplea su influencia con el Rey para dirigir la política. El ministerio por derecho está conforme a los deseos del Conde de Artois.

El 2 de abril 1822: Chateaubriand es embajador en Inglaterra en sustitución de Descazes.

⁵Puede tratarse de una pariente de sor Julia Constant (originaria de Sarlat), profesora de coro el 7 de noviembre de 1817. Fallece en Rennes el 23 de julio de 1824.

20 de marzo de 1822

Llegué el lunes 18 de Tours, mi Buen Padre, me quedé allí un día entero. Instalé a nuestras buenas hermanas, las hice tomar nuestro hábito y se comenzó la adoración. El buen Arzobispo hubiera deseado que me quede más tiempo, había hecho escribir a Elena como a mí para que viniera, lo que ella hizo y me trajo a la sobrina de la Srta. Boissière² para que haga sus votos. He creído que no debía negárselo a esta buena señorita que no quiere que su sobrina se aleje. La ceremonia tuvo lugar en el Espíritu Santo lo que gustó muchísimo a nuestras nuevas hermanas.

Le agradezco mil veces sus buenas palabritas, eso me hace soportar la vida. Estoy inquieta por su salud, deme noticias tuyas, por favor. Tenga piedad de la más miserable de sus hijas. Pienso como Ud., mi Buen Padre, nos mantenemos por un hilo, pero, este hilo está llevado por un cable³. Esperemos siempre.

Tiemblo por Nogent⁴. Es un lugar muy malo. No se mate Ud. y estaremos salvados.

Adiós, mi Buen Padre. No me olvide. Crea siempre y para siempre en mi humilde respeto, en mi tierno afecto y en mi total entrega.

¹Copia del P. Hilarión Lucas

²La sobrina de la Srta. Boissière hace sus votos en Tours el 17 de marzo 1822 con el nombre de sor Floride. Se trata de Sophie Morillon, nacida en septiembre 1797 en Charente, hija de Hippolyte Morillon y de Angélique M. Boissière.

³Es una de las frases más frecuentemente citadas, que dan testimonio de la profunda convicción de la Madre Enriqueta de estar al servicio de una obra que todo lo debe a la Providencia omnipotente de Dios.

⁴Después de la comunión general que había tenido lugar el 17 de marzo 1822, los misioneros habían dejado Arcis. El 19 de marzo. De allí pasan a Nogent-sur-Seine adonde les habían llamado para ayudar al pastor durante el tiempo pascual.

+ V.S.C.J y M

21 de marzo 1822

Sólo tengo tiempo para decirle que he llegado bien de salud¹ así como mi compañera. Siento haber tenido tan poco tiempo.

Envíeme, lo antes posible, copia de lo que ha hecho escribir para las Damas del Espíritu Santo; deles mis recuerdos, visítelas mucho. Sostenga a Simplicienne; si la hermana de Aline² no se aburriese mucho, tómela y deles a Albine³, quiero decir la grande última llegada.

Adiós, mil cosas a todos y todas, los he encontrado a todos muy buenos y muy amables.

¹Estaba de regreso en París el 18 de marzo.

²Sor Marie Coin, profesa el 13 de febrero 1822, es la hermana de sor Aline Coin, profesa en 1819, ambas sobrinas del difunto padre Antoine Astier.

³Sor Albine (Rosalie) Martin, nacida el 25 de diciembre (Gard) ha venido de París a Tours el 21 de enero 1822. Muere el 4 de agosto 1838 en Tours.

V.S.C.J & M.

22 de marzo 1822²

Le pido que venga el lunes, mi buena Adelaïde, procúrese un pasaporte y llegue aquí.³
No puede quedarse más que un día, tiemblo de pensar que está ausente. Tendré mucha alegría en abrazarla.

Adiós, mil cosas a las hermanas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²La víspera, 21 de marzo 1822, el Obispo de Poitiers había aprobado por escrito el establecimiento que teníamos en esa ciudad.

³La siguiente carta, del 4 de abril 1822, dirigida al P. Coudrin, nos informará de la razón de este viaje.

V.S.C.J y M.

26 de marzo 1822

Espero, mi querido amigo, que ya hayas metido miedo a unos cuantos peces, pero que no hayas hecho daño a nadie. Me gustaría mucho que vinieses a pasar las vacaciones de Pascua en Picpus. Tendría mucha alegría en verte, lo mismo que tus amigos. También te necesitaría para la casa de Cordival²: me piden que pague, tengo miedo de no actuar bien en este asunto cuyo fin me agradaría tanto ver y que, espero, te haga venir.

Tu vieja abuela te sigue queriendo, tus hermanas también. En cuanto a mí, ya te lo diré más tarde. Voy a escribir a Philippine, por temor a que te hayas marchado. Adiós, contéstame y dime el día de tu llegada.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Se había tratado de esto en una carta al Buen Padre, fecha 20 de enero 1821. En aquel momento era cuestión de trabajos de reparación en dicha casa Cordival.

+V.S.C.J y M.

(Marzo 1822)¹

Mi buena Elena, le envío, tal como os había prometido, dos jóvenes para instruir². Una de ellas, según me han dicho, sabe bastante gramática, pero no se quedará ahí mucho tiempo; la otra está destinada a su casa, es pariente del último joven que está en casa del Sr. Hippolyte; por razones de familia no haga que se conozcan.

Adiós, se marchan, no veo ni gota. La abrazo de corazón.

Aymer de la Chevalerie

¹Esta carta sin fecha lleva el número 1055. Sor Marie Stanislas Rougier propone que se la coloque después del 27 de marzo 1822.

²Las dos jóvenes son: Marie Adelaïde Valibouze, nacida el 1 de julio 1806 en Aveyron, profesora con el nombre de sor Adelaïde, el 9 de julio 1822; y sor Florentine (Radegonde Florentine Louise) d'Armige Lacoste, nacida en Dordogne el 9 de septiembre 1805, profesora el 8 de septiembre 1821. Su madre, Marie Lacoste, era pariente de sor Hilde Lacoste, superiora de Rennes desde 1818. Florentine llegara a Poitiers el 30 de marzo de 1822.

+ V.S.C.J y M.

29 de marzo 1822

Mi buena Hilde, hago mías todas sus preocupaciones; trate de conciliarlo todo, si está segura del Sr. Bucher¹ hágale confesar a las que lo quieran de manera absoluta. Por lo demás cuide su salud, no se mate por cuidar a quienes son menos útiles que usted.

Se está haciendo una novena por esta buena señora de Guerry², a quien quiero y venero; abrazo a nuestra buena sor Esther: encuentro que es muy hacedora de buenas obras³; hay situaciones en las que se necesita paciencia en todo y para todo. Me encomiendo a los fervores apacibles, que son los que me encajan.

Adiós, mi buena y querida amiga; su hermana se acostumbra muy bien, se encuentra bien y anuncia felicidad⁴.

¹Sr. Boucher o Buche: seguramente un sacerdote de Rennes.

²Morirá en este año 1822.

³En el alegato del abogado Berryer, en el proceso de las Damas de Picpus contra la Sra. de Guerry, se sabe que sor Esther se ocupaba conjuntamente con otras señoras de una casa de retiro y que era presidenta o vice-presidenta de una sociedad llamada de "Hijas de la Providencia".

⁴Es la que responde al nombre de Calínice Lacoste y hará profesión el 9 de mayo 1822 en París.

+V.S.C.J.y M.

1 de abril 1822

Monseñor Coadjutor¹ se encarga con gusto de una cajita para usted y de dos cuadros para el Espíritu Santo; haga el favor de hacérselos llegar.

No contesto a la buena Simplicienne; tendría también que escribir a la buena sor Victoire y no puedo. Encuentro que hará muy bien guardando a esta buena mujer en la cocina, pero no la quiero a velas desplegadas: puesto que se queda con nosotras y que no por eso es de las nuestras, no conviene que tenga un hábito religioso. Dígaselo por favor de mi parte; dígales también que no quisiera novicias en su casa, que se las envíe o que las envíe aquí. Admiro a estas buenas hermanas en su posición, pero no quiero que se encarguen de la formación de otras.

Esto es, francamente, lo que siento. Por lo demás, quiero a todas; dígaselo, mi buena Antoinette: la adopción es más sincera que completo ha sido el abandono². Estas Damas tienen más pretensiones bajo su pequeña capucha que todas nosotras en toda nuestra sociedad.

Adiós, mi buena y querida amiga. Abrace de mi parte a todas nuestras hermanas y crea en mi afecto. Dé mis recuerdos al pequeño “misa mayor”, él necesita valor³.

Si a la Sra. Hubert el chal no le parece bastante grande, puede devolvérmelo, yo lo he encontrado muy bonito.

¹Mons. de Montblanc.

²Lúcida sobre esta anexión, la Madre Enriqueta deberá terminar por reconocer que no es viable.

³El masculino “él necesita valor” que no concuerda con “la misa mayor” hace pensar que sin duda se trata de alguna expresión que ha llamado la atención de la Buena Madre y que hay que atribuir a alguna persona, tal vez un eclesiástico, conocido de sor Antoinette.

V.S.C.J. y M.

Jueves Santo, 4 de abril de 1822

Me parece, mi Buen Padre, que hace un siglo que le he escrito. Todos esos días no he estado bien. Gasté todas mis fuerzas en ir a Sta. Margarita, donde todo transcurrió muy bien; una de nuestras pensionistas se sintió mal, y el señor Cura mandó buscar “vinagre de los cuatro ladrones” y todo pasó².

Nuestro buen Augustin ha llegado ayer sin accidente; sentimos que no nos haya podido decir el día de su llegada aquí. La buena Adelaïde vino a pasar dos días para arreglar sus problemas³: se fue tranquila. Por lo demás todo va tristemente, hace mucho tiempo que a Ud. no le hemos visto. La pobre Perpétue se nos va y aún otra más⁴; la Sra. Thérèse⁵, también bastante enferma, va mejor; los padres están cansados de la cuaresma⁶, sin estar, sin embargo, completamente enfermos. Venga, pues, a reavivarnos. Ha debido ver dos artículos en “Francia Cristiana” donde se habla bien de nosotros. El Sr. Niel parece ser siempre amigo nuestro.

No sé nada de la Princesa Ismérie⁷. El Sr. Elicagaray está aquí desde ayer por la tarde. Está muy descontento de todo lo que pasa: está muy cansado y muy disminuido⁸. Mil cosas buenas a Philippine. Por favor escribanos diciendo cuándo llegará.

Los padres llegan de Sainte Marguerite donde todo ha ido bien.

Adiós, mi buen Padre, reciba todos los sentimientos y entrega sin límites con que soy

Su muy humilde servidora

H

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Desde la Ordenanza de 1820, todos los miembros de la comunidad (hermanos, y hermanas) cumplen con Pascua en la iglesia parroquial de la que dependía Picpus.

³Si se entiende “arreglar sus problemas” como un lavado espiritual, tenemos entonces la respuesta al billete que le dirige la Buena Madre el 1 de abril.

⁴Sor Perpétue Quierzi y sor Alix Mathieu estaban enfermas al mismo tiempo y en la misma habitación. Se exhortaban mutuamente para su último paso y mutuamente se hacían la recomendación del alma, prometiéndose rezar una por otra cuando estuviesen ante Dios.

⁵Sor Thérèse (Marie Pétronille) Péturet, nacida en Cusset (Allier) en 1777, profesa en París el 8 de septiembre 1812. Muere en París el 22 de mayo 1822.

⁶El P. Hilarión anota en sus memorias que el Buen Padre predicó todavía en cuaresma 1822.

⁷Valentine, hija de Sra. du Cayla.

⁸Recordemos que es miembro de la Comisión para la Instrucción Pública. Amigo del P. Coudrin, se aloja en Picpus cuando viene a París.

+V.S.C.J y M.

13 de abril 1822

La prevengo, mi querida amiga, que hoy he hecho partir por la diligencia a una tal (...) ¹ que ha ido a Laval y de allí a Tours. Desde que está en este último lugar (engorda mucho) lo cual preocupaba también mucho a sor Antoinette. Después de mi partida llegó a explicaciones más seguras; sor Gabrielle intervino; se confesó (que puede ser del 6 de julio se podía temer). Puede comprender que no se perdió un minuto en anunciarme (esta bella noticia. Le busqué un asilo conveniente) y me llegó el día 4. (El día 6 fui a verla y la persona encargada me pidió que le diese aún tres o cuatro días para mayor seguridad. Volví allí), es seguro que (no hay nada que temer. La época en la que se habían hecho razonamientos ha pasado con mucho, la persona no se arrepiente en absoluto y no desea más que volver a Cahors y mejor a su casa que con usted). La pongo en la diligencia, debe llegarle dentro de cuatro días. No he pagado más que la mitad de su plaza y no le he dado más que 20 f. para sus gastos. Antoinette me manda decir (que es muy de temer que en el camino haga algunas...). Esto es, mi querida amiga, una conversión digna de su celo del cual yo espero mucho. Siento mucho todas las molestias que le va a causar. Quisiera saberla cerca de usted. Avíseme enseguida de su llegada.

Adiós, rece por mí y crea en el tierno afecto de su vieja madre que le desea valor, salud y fervor así como a toda la sociedad.

Olvidaba decirle que la dicha persona es excesivamente mentirosa, desconfíe de todo. Mi respeto a nuestro buen celador Regis² y a la buena Sra. de Goujonnac. Melencie se encuentra bien. Mil cosas a todas nuestras hermanas.

¹Es una carta llena de palabras y de frases enteras que son ilegibles porque están recubiertas de una especie de cadena formada con la letra "c" y cuyo autor es muy difícil conocer. ¿Quizás la misma sor Francisca tras haber conocido la carta? Lo que se ha podido leer figura entre paréntesis.

²Padre Regis Rouchouze, superior de la comunidad de Cahors.

París, 13 de abril 1822

La joven que le lleva estas líneas, mi querida amiga, desea pasar unos días en su casa antes de regresar a su familia. Me dará mucho gusto si le concede este favor.

Crea siempre en mi tierno y muy sincero afecto.

Aymer de la Chevalerie

¹ La carta va dirigida a la Sra. de Viart, casa Mirepoise sobre las fosas de Cahors.

17 de abril de 1822

No trataré de describirle nuestros recuerdos nostálgicos, son siempre tan fuertes como profundamente sentidos. Ayer tuvimos el funeral, todo muy bien. Había mucha gente, solo faltaba quien lo podía hacer interesante para nosotras². El Marqués de Montmorency³ vino al día siguiente manifestándome su pesar de no haber estado para la colecta. Quiso remitirme su ofrenda. Le expliqué que la colecta no era para nosotras: quedó estupefacto. Vea Ud. como se engaña a la gente, en verdad, es muy extraordinario cómo nos mantenemos.

Hace dos días que el buen Luis XVI me sigue por todas partes, no sé lo que esto quiere decir; pero lo que sé es que mi apego solo puede ser igualado por mi profundo respeto.

La hora me apremia. Claire está bien, los demás también. El Sr. de Lalot, según dicen, está decididamente en la Instrucción Pública.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Se trata del funeral anual por los mártires del Terror. El Buen Padre no asistió porque no pudo liberarse de su servicio en Troyes.

En una carta del 25 de abril al P. Antonin Bigot, decía: “Por aquí estamos bien cansados por todo el trabajo de las misiones”.

³Mathieu Jean Felicité, Duque de Montmorency-Laval había nacido el 10 de julio 1766 en París. En su historia de la Iglesia de las Revoluciones, Daniel Rops da esta opinión a propósito de él: “En el personal del gobierno, para un Montmorency, verdadero creyente, ¡cuántos Tartufos!”. Mathieu de Montmorency es gran maestro de los Caballeros de la Fe, organización secreta, fundada en 1809 por el Conde Ferdinand Bertier. Esta organización es el apoyo de la “Congregación” a la que pertenecen miembros de la alta nobleza tales como Alexis de Noailles, los hermanos de Montmorency y también Jules de Polignac. La “Congregación” piadosa asociación disuelta por Napoleón, se volvió a reconstruir en 1814 bajo la autoridad del jesuita P. Ronsin.

+V.S.C.J y M.

29 de abril 1822

Haré su encargo con mucho gusto, mi querida Alix, pero es necesario que su presidente vuelva a abrir su bolsa porque es imposible tener dos ornamentos por 100 f. por mediocres que sean. No me dice si quiere el blanco, totalmente blanco, con flores, y ¿con qué galón? Explíquese y lo tendrá enseguida.

Me alegra saber que Beatrix¹ está acostumbrada, me parece que debe convenir a la Sra. d'Aché: es dulce y educada, de buen carácter; aquí todas hemos sentido su marcha.

Por favor, asegure al Sr. Párroco mi respeto. Su sobrina está bien y va muy bien en todo. Rezamos por Sra. d'Aché, pídale que acepte mis sentimientos. Las abrazo a todas con lo mejor de mi corazón.

Respuesta enseguida.

¹Sor Beatrix (Marie Melanie) Mathieu Chambon, nacida en 1797 en Limoges y profesora el 8 de septiembre 1821.

Abril 1822

Hace un siglo, mi buena Adrienne, que no tengo noticias tuyas. No estaba yo aquí cuando su buen perigordino ha venido; lamento no haber aprovechado tal ocasión para enviarle un par de hermanas; si viniese otra vez no descuide el avisarme.

Sabe, mi buena amiga, que tenemos un nuevo establecimiento en Tours ², lo cual ha requerido dos viajes y un tanto de preocupaciones. He recibido parte de su dinero, que lamentablemente había sido comido por adelantado; espero tener el resto pronto. Está pues arruinada y no lo lamenta; estoy segura de que, si todavía tuviese algunos lingotes más, me los enviaría enseguida: ¡ya veis como os juzgo!

Dígame porqué ha ido a Cahors; es preciso que sea algo importante para que se vaya sin decirlo, porque sabe que no me gusta que se paseen.

Adiós, mi buena y querida hermana, no olvide a su vieja madre. Mis respetos al Sr. Césaire³, abrazo a todas mis buenas hermanas y a todas les deseo fervor y salud.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Las Damas del Espíritu Santo cuya anexión a la Congregación de los Sagrados Corazones se saldará con un fracaso.

³P. Césaire Carré es el superior de la comunidad de Sarlat.

+ V.S.C.J. y M.

(Abril 1822)

Estoy muy inquieta por no ver llegar a las de Mende, mi buena Theotiste; ¿Es que su fervor o el suyo se han ralentizado? ¿O están ya de camino? No sé qué pensar, la estación es bonita para viajar, la animo a que la aproveche sobre todo si tiene alguien un poco bien, porque paquetes de los que no quieren hacer nada no nos faltan.

Trate también de procurarme el dinero. No he podido enviarle la cédula de vida de la pobre Alix¹, está demasiado enferma para ir a la municipalidad; ha hecho su testamento.

Srta. Portanier² está bien, su vocación también. Se la persigue para que dé a misiones, yo no quiero. Escríbale, pues, en buena forma.

Adiós, me apremia la hora. Quisiera recibir noticias tuyas. Mil cosas a todas y todos. Toda su en los divinos Corazones.

¹Es el 29 de abril de 1822, fallecerá en París sor Alix Mathieu, el mismo día que sor Perpetua Querzy.

²Sor Cleomène (Rosalie) Portanier, nacida el 29 de julio 1800 en Altier-Villefort (Mende) hija de Pierre Portannier y Maria Quet. Hará profesión como hermana de coro el 20 de agosto de 1822.

(Fin de abril 1822)

Sus novicias han llegado bien de salud, mi querida Theotiste, pero me preocupan los billetes que me anuncia, que no los he encontrado ni recibido. No puedo hacer sus encargos, no se explica claramente. Haga, pues, otra explicación más detallada diciendo la clase de labor que quiere hacer.

Su ornamento es espléndido, sus alumnas producen obras maestras; serán nuestro gran honor. Hará muy bien en no alojar alumnas en su casa, más bien alquile sitio en alguna casa vecina. La construcción la arruinaría y todos nos vemos en grandes dificultades: ¡Nada de dinero!

Adiós, mi querida amiga, cuídese y crea siempre en mi afecto. Mi respeto a los padres. No tendrá a su Obispo en bastante tiempo.¹

¹Mons. Brulley tomará posesión de la Sede de Mende en el mes de junio 1822.

V.S.C.J & M.

(Fin de abril 1822)

Está muy disgustada conmigo, mi querida Antoinette, y yo estoy furiosa con usted; pero la perdono como buena cristiana. Le había pedido, con insistencia, una copia exacta del escrito que ha dado a las Damas del Espíritu Santo, y aún no me lo ha enviado; lo necesito urgentemente. Así que, por favor, repare su falta y vuelva a hacer la lista de sus encargos; lo he olvidado todo y además estaba mal explicado. Envíe el color de la franja, el alto, el ancho, matices y demás. Deme también noticias del Espíritu Santo, estoy preocupada.

Le habrá dicho el Sr. Isidore que Elena, usted y él no tiene bien la vista; quisiera que me diga si ella no ha combinado esta jugada para llegar a sus fines¹, deme detalles si los tiene.

Visite a Mons. por mí, si puede, sabe lo que yo quisiera decirle. El buen Sr. Dugier ¿Cómo se encuentra? En fin, escriba con frecuencia, largo y no exija respuesta.

Adiós, sigue el rencor hasta la llegada de mis papeles: ¡pobre litigante, ten paciencia!

¹¿Cuáles podrían ser tales fines sino venir a París para hacerse las gafas y ver a la Buena Madre?

V.S.C.J & M.

1 de mayo 1822

He recibido los papeles, mi buena Antoinette; quisiera saber si son exactamente conformes a los que ha dado al Espíritu Santo; dígamelo de forma positiva, mientras tanto le doy las gracias.

Hemos tenido el dolor de perder a nuestras dos buenas hermanas Perpétue¹ y Alix (hermana de Beatrix) ambas con pocas horas de diferencia. Hemos tenido también una novicia muy mal, y sor Thérèse² está tan mal que tememos una recaída.

Adiós, mi buena amiga, no sé lo que le digo pero sé muy bien que la quiero de todo corazón.

¹Sor Perpétue Querzy y sor Alix Mathieu murieron ambas el mismo día en la casa de Picpus, el 29 de abril; sor Alix expiró la primera. Perpétue, viendo que su compañera había muerto, se puso a llorar diciendo: "Es más feliz que yo, Ya está ante el buen Dios, Pídale, pues, por mí". La siguió tres horas más tarde.

²Sor Thérèse (Marie Petronile) Péturet, nacida el 14 de julio 1777 en Allier, profesa el 8 de septiembre 1812 en París. Fallecerá en París el 22 de mayo de 1822.

+V.S.C.J & M.

1 de mayo 1822

No tengo valor para desearte feliz fiesta, mi querida Philippine¹; el lunes hemos tenido el dolor de perder a nuestras dos buenas hermanas Perpétue y Alix de Langogne, hermana de Beatrix. Tenemos una novicia que está muy mal; sor Thérèse continua muy débil, sin poder decir que esté peor, estamos de lleno en el dolor.

No tenemos noticias de tu Tío, tú serás amable en proporcionárnoslas². Adiós, mi querida amiga, te abrazo de todo corazón.

¹Los santos apóstoles Felipe y Santiago se celebraban el 3 de mayo.

²El 29 de abril los misioneros dejaban Nogent-sur-Seine donde habían dado una misión acerca de la cual la Buena Madre había escrito: “Tiemblo por Nogent. Es un lugar muy malo”.

V.S.C.J & M.

1 de mayo 1822

Mi buena Elena, he visto a la Sra. de Livron a quien he recibido todo lo mejor posible; espero que ella esté contenta de mí; Malvina¹ ponía buena cara.

Hemos tenido el dolor de perder ayer a la buena sor Perpétue y a la pobre sor Alix, prima de Apollinaire² son dos ángeles más en el cielo, pero muy doloroso para nosotros. Además tenemos una novicia en la agonía, a sor Thérèse muy débil, tememos una recaída.

Adiós, mi buena Elena, cuídese. Trataré de enviarle a alguien, pero no a Damarie³: es un pilar de cama. Adiós, es la hora.

¹Catherine Constance Malvina de Salusse, nacida en 1801 en Aizecq (Charente) será profesa de coro el 7 de abril 1823.

²Sor Apollinaire Dudois, nacida en Mayenne en 1795, sobrina del Sr. Cura Morin (su madre = Sra. Morin) ella profesa el 9 de julio 1820. Sor Apollinaire estaba en Poitiers en 1822. Partirá después para Mende donde muere en abril de 1837.

³Sor Damaris (Marie Charlotte) de Autressaille de la Firiolle. Nacida en Luniac (Dordogne) el 2 de febrero 1798, profesa el 4 de diciembre 1819 en París. Muere en París el 7 de marzo 1825.

2 de mayo 1822

Estamos de duelo, mi buena Adrienne, acabamos de perder, con pocas horas de diferencia, a nuestra pobre Perpétue y a la pequeña sor Alix Mathieu. Lo que debería consolarnos es que podríamos invocar a aquellas que lloramos.

Adiós, cuídese, me duele el corazón y no puedo escribirle más largo. Mis respetos a nuestro buen hermano.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

V.S.C.J & M.

2 de mayo 1822

Ayer hemos tenido el dolor de perder a nuestras buenas hermanas Perpétue y Alix Mathieu. No dudo de su felicidad, pero nos dejan en la consternación.

Adiós, mi buena Adelaïde, me parece que me ha pedido algo importante y no recuerdo qué es. Escríbame enseguida si es así. Adiós, estamos muy tristes.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

2 de mayo 1822

Estamos de duelo, mi querida Simplicienne², acabamos de perder con pocas horas de diferencia a nuestras buenas hermanas Perpétue y Alix Mathieu. Lo que debiera consolarnos es que, en el fondo de nuestros corazones, podríamos invocar a aquellas por las cuales lloramos. Dé parte a todas de este doloroso acontecimiento; rece por nosotras, tenemos mucha necesidad de ello.

Adiós, me apremia la hora; no hay momento en que no desee su felicidad, y la de todas, según Dios. Sea pues muy buenas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Simplicienne Grasseau está en Tours...

+V.S.C.J. & M.

2 de mayo 1822

Estamos todas de duelo, mi buena Hilde, hemos perdido con pocas horas de diferencia a la buena sor Perpétue y a la pobre sor Alix Mathieu: dos santas más en el cielo, pero nos dejan en una gran aflicción. Rece por sor Thérèse a quien encuentro muy débil, aunque algo mejor.

¿Qué tal sigue la Condesa de Guerry¹? Pienso en ella a diario ante Nuestra Señora de la Paz. Abrazo a nuestra buena Esther, me parece que me está olvidando.

Adiós, estamos muy tristes. Su hermana hará sus votos muy próximamente, es muy buena. Esperamos a mi ahijado² que quiere ir a Cahors.

Adiós, mi muy buena, séalo siempre; sobre todo quiera a su vieja madre.

¹La suegra de sor Esther de Guerry morirá el 27 de junio 1822.

²Es el padre Henri Lacoste, hermano de sor Hilde, a quien la Madre Enriqueta llama así. En cuanto a la Srta. Rosalie Lacoste profesará el 9 de mayo próximo con el nombre de sor Calinice.

+ V.S.C.J & M.

2 de mayo 1822¹

Estamos en el dolor, mi querida Justine; hemos perdido con pocas horas de diferencia a la buena sor Perpétue y a sor Alix Mathieu; lo que debería consolarnos es que, podríamos invocar a aquellas por quienes lloramos.

Adiós, mi querida amiga, rece por nosotras que lo necesitamos mucho. Mis respetos a nuestro buen hermano.

Si quisiese tela blanca bonita, yo podría proporcionarle una hermosa pieza, bien ancha.

¹Recordemos que el 3 de mayo de este año es cuando Pauline Jaricot (1799-1861) funda en Lyon la obra de la Propagación de la Fe, para acudir en ayuda de las misiones en la Iglesia.

+V.S.C.J. & M.

7 de mayo 1822

He recibido su carta mi buena amiga, y le doy las gracias por su celo en procurarme dinero: envíemelo en la primera ocasión, o por billete, o lo tomaré de usted.

Adiós, nuestro Buen Padre acaba de llegar, se marcha el domingo¹. Adiós, soy toda suya para siempre.

¹El Buen Padre llega este 7 de mayo y estará de regreso en Troyes el domingo 12. El 9 hubo en Picpus una profesión, la de sor Calínice (Rosalie) Lacoste, hermana de sor Hilde.

(Mayo 1822)

Tu Tío acaba de llegar¹, mi querida Philippine, no ha sufrido nada por la rotura de la diligencia. Te damos las gracias por los buenos jamones. Aquí todo es alegría por volver a ver al Buen Padre.

Termino para que te llegue mi carta. Adiós, te quiero y te abrazo de todo corazón.

¹Dentro del año 1822, este podría ser el tercer viaje de Buen Padre a París, a donde ha llegado el 7 de mayo. Anunciará su regreso a Troyes en una carta del 12 de mayo: “He llegado bien de salud ayer a las tres”.

V.S.C.J & M.

7 de mayo 1822

La prevengo, mi buena Adelaïde, que una carmelita que ha colgado los hábitos, que va a la Trapa² ira probablemente a verla. Sea muy educada con ella pero no la reciba en su casa, es un triste sujeto. Va acompañada por una joven que es buena y que se confiesa con nuestro Buen Padre: esto le dice que estas Damas son de Troyes. Ayer han estado aquí pero yo no las he visto. La carmelita ha pedido confesarse, lo hemos eludido: haga lo mismo. El Buen Padre está aquí por cuatro días es él quien dicta mi carta y le dice mil cosas.

Adiós, la quiero y la abrazo. Su vieja madre.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² La trapa de Soligny, en el departamento del Orme y diócesis de Séz.

(Después del 9 de mayo 1822)

(De mano de Sor Calinice Lacoste)

Mi querida hermana,

Como no has recibido noticias mías después de mi llegada a París, me apresuro a compartirte mi alegría; he tenido la dicha de convertirme doblemente en hermana tuya, el día 9 de este mes; la Buena Madre ha tenido a bien recibirme aunque estuviese sola. Te aseguro que tiene para conmigo muchas bondades, por eso no sé bien cómo demostrarle mi agradecimiento. He visto a Joseph¹ que se encuentra bien; se ha marchado para ir a nuestra casa. Está muy contento, lo cual me da mucha alegría, debo decirte que lo he encontrado muy cambiado para ventaja suya. Sería bueno que rezases por Félix para que cambie y que el buen Dios le haga conocer su vocación, te aseguro que no sé qué va a ser de él; en este momento se encuentra en Poitiers, quiere ir de vacaciones a casa. Léon está bien y te dice muchas cosas. No sé si sabes que nuestra tía, Valet, estaba en París y ha venido a verme dos veces, sigue estando bien; me ha dicho que nuestro tío Grangier se ha casado con Srta. Malou. Ninguno de los dos ha podido hacer nada mejor, no pueden reprocharse nada. Te aseguro que doy gracias por que esté casado.

Adiós, mi querida hermana. Pide al señor que me conceda la gracia de cumplir bien con mis deberes, y tú cuídate, si no lo haces por ti hazlo al menos por los demás. Soy para siempre tu hermana que te quiere

Calinice, antes Rosalie.

Las hermanas que conoces te dicen muchas cosas.

(De mano de la Madre Enriqueta)

Su hermana es muy buena, mi querida Hilde, parece muy contenta. No pido nada mejor que tomar las dos sobrinas de Pauline², pero no las quiero con ella, aumentarían sus dificultades y las suyas. Si quiere hacérmelas venir, me quedaría con ellas aquí donde el pensionado funciona mejor que entes. Dígale que su hermana Aglaë³ me ha pedido también sitio para una, por eso digo dos. Que no se disguste esta hermana, cada día comprendo mejor cuántos inconvenientes tiene esto.

Adiós, mis buenas amigas, tengamos valor, perseverancia, fervor. Cuide su salud y no me olvide.

Mis respetos al buen Sr. Chrétien; mil cosas a sor Esther.

¹Joseph Lacoste es el P. Henri Lacoste. Félix y Léon son dos hermanos de Joseph.

²Pauline (Aline, Caroline) Coeur: nacida en 1796, profesora el 15 de agosto 1818 y fallecida en 1875 en Le Mans.

³Aglaë (Marie Joseph, Claudine) Coeur: nacida en 1789 (Jura), profesora en Cahors el 7 de junio 1809 y fallecida en Sarlat en 1839.

V.S.C.J y M.

13 de mayo 1822

Recibirá su ornamento el miércoles por la mañana, mi querida Alix, hemos tratado de economizar lo más posible a pesar de que cueste 94 f. Ya ve que era imposible tener dos por 100 f. Si puedo, meteré en la caja el tafetán y el fleco, si no lo tendrá más tarde, con la primera ocasión. Quisiera decirle que iré a verlas, pero no sé cuándo.

Adiós, mi muy buena, me apremia la hora. Mis respetos al Sr. Cura; estoy muy contenta de su sobrina. Mi afectuoso respeto a la Sra. d'Aché, me encomiendo a sus oraciones, tengo mucha confianza en ellas. Adiós, la abrazo así como a nuestras buenas hermanas.

+V.S.C.J y M.

15 de mayo 1822

Su cartita nos reavivó un poco, mi Buen Padre, porque verdaderamente, el día de su ida y los siguientes hasta que tuvimos noticias tuyas, no se sabía lo que nos pasaba. Todo está apagado, triste, apenas si nos atrevemos a mirarnos las caras.

Recibí ayer malas noticias del “Espíritu Santo”¹. Monseñor me escribe, le voy a mandar su carta. Esto me apena y me inquieta: no sé qué hacer. Dígame una palabrita sobre esto, por favor. Nos llegaron 16 de Mende, todas jóvenes y de bastante salud. La hermana de Hermelinde² forma parte del grupo. Le duelen los ojos.

La pobre Thérèse³ ni va ni viene. Teme morir. La encuentro muy débil. Es una gran pena.

Adiós, permíteme todo. No me olvide, Ud. sabe que lo necesito bajo todos los aspectos. Reciba mi tierno y profundo respeto.

Mis respetos al P. Hilarión, por favor. Abrazo a Philippine. ¿Qué es de Augustin?

¹Hermanas de la Comunidad del Espíritu Santo de Tours.

²Sor Hermelinde (Marie) Febesse: nacida en Mende el 15 de diciembre 1799, profesa de coro el 2 de agosto 1820. Más tarde va a Troyes. Fallece el 21 de febrero 1844; su hermana Jeanne Febesse, nacida el 15 de junio 1802 en Mende, profesa conversa el 20 de agosto 1822 con el nombre de sor Florence. Va a Mende en octubre 1822 y muere en Cahors en 1857.

³Sor Thérèse Péturet muere el 22 de mayo 1822. Había entrado muy joven en las Hermanas de la Caridad. Se creyó obligada en conciencia a salir cuando Napoleón quiso introducir cambios en el Instituto de las hijas de San Vicente de Paul y darles nuevas superiores que ella no creía deber reconocer. En Le Mans conoció a nuestras hermanas. Como en las Hijas de la Caridad no había hecho votos más que por un tiempo limitado, pidió entrar en la Congregación de los Sagrados Corazones. Después de sus votos se encargó de la enfermería.

+V.S.C.J y M

19 de mayo 1822

Mi buena Alix, recibo su carta y escribo a su vecino para que llegue a su casa; es mejor, porque, en cuanto posible, es preferible que no se den cuenta de su aventura.

Adiós, mi muy buena, tenga valor. Estamos muy tristes, Thérèse está muy mal. Mando llevar mi carta al correo para que le llegue.

La pequeña Hermance¹ ha hecho su primera comunión el día de la Ascensión² lo mismo que Calista; dígaselo a Félicité; su tío estuvo presente.

¹Sor Hermance (Marie Madeleine) Menjaud, nacida el 8 de febrero 1810 (Gard) hija de J.B. Menjaud y Angèle Seveyrat. Hará su profesión en 1827 y fallecerá en París en 1861. Su hermana, sor Félicie (Marie Jeanne) Menjaud, nacida el 20 de octubre 1803 (Gard) hace sus votos anuales en 1817 y luego perpetuos en 1819 Muere en Troyes en 1878 donde fue superiora durante dieciocho años. El P. Hilarión nos dice que ambas hermanas eran sobrinas del clérigo Maingault, escrito así, que fue coadjutor de Nancy.

²La Ascensión se celebró ese año el día 16 de mayo.

24 de mayo 1822

Mi querida Adelaïde, le envío a sor Ursule² porque no puedo hacer otra cosa. Tiene una enfermedad que le ha trastornado un poco la cabeza, solo el Sr. Antonin puede ayudarla. Su partida ha sido tan precipitada que no sé si se ha pagado su plaza. Llegará el domingo, está con un hermano que va a Rennes. No la moleste pero procure que no haga demasiadas tonterías. Quiere estar en la cocina, déjele hacer, es un extra: quiera Dios que sólo sea eso.

Adiós, estoy enferma, no sé lo que digo. Envíe a alguien a buscarla y haga partir al hermano lo antes posible para Rennes.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Sor Ursule Bonnefoy (cf. Carta siguiente).

+V.S.C.J y M.

25 de mayo 1822

Es Ud. muy bondadoso, mi Buen Padre, de ocuparse de mi salud. Estoy mejor y espero poder bajar mañana. Su palabrita ha sido como un bálsamo saludable. Desde el domingo no he salido de mi rincón, no he podido comer, lo cual me debilitó, pero me siento mejor a pesar de que sufro un poco.

Creía haberle mandado la carta de Monseñor. Viendo que Ud. no me contestaba, pedí al P. Isidore que hiciera lo que pudiera; no teniendo noticias tuyas sólo le podía decir que evitara la ruptura que yo preveía indispensable¹. En fin, se hizo. Nuestras buenas hermanas salieron silenciosamente por la tarde; cuatro de las otras las han seguido y van a venir aquí a hacer su noviciado. Creo Buen Padre, que voy a mandar cuatro a Elena en Poitiers, porque necesita personal para su pensionado que es numeroso. Cuatro a Sarlat donde se necesita mucho, y dos a Antoinette que las necesita.

Como la buena sor Ursule² no puede quedarse en Poitiers, la devuelven a Tours, y de Tours, acá. Y yo la hice pasar por Laval, porque quería ver al Sr. Antonin que está al corriente de sus asuntos. Su última enfermedad le debilitó considerablemente la cabeza.

El buen Rémi³ salió para Rennes. Hemos tenido el dolor de perder a sor Thérèse. El miércoles⁴ se durmió en el Señor. No tuvo pena ni inquietud, solamente dijo una palabra a monseñor Maigret por fórmula. Por lo demás, es imposible irse con más paz. Ve, mi Buen Padre, que estamos muy tristes.

Nos llegó una caravana de Mende compuesta de 16 jóvenes, todas bastante bien.

¿Cuándo tendremos el consuelo de verlo? Creo que Monseñor no se ha ido, lo que me da esperanza. Su última circular tuvo mucho éxito; los dueños de las librerías tenían muchas y dicen: “No tenemos bastantes circulares. Es asombroso la cantidad que nos piden”.⁵

Adiós, mi Buen Padre, mi pobre cabeza no puede más y todo lo que quisiera decirle se queda en la punta de mi pluma. El hermano Paul⁶ llegó, es una quinta rueda para un coche.

Reciba con su habitual bondad, mi humilde y tierno respeto y perdone todo.

¹Fracaso de la anexión de las Hermanas del Espíritu Santo de Tours.

El Cuaderno de Tours indica, venidas del Espíritu Santo el 18 de mayo 1822: Sor Perrine Dufil, nacida en Amanlis (Let V.) en 1793 va a París el 25 de noviembre 1825; sor Madeleine (Madelon) Combaco, nacida en Saint Saturnin (Aveyron) en 1806, profesa el 8 de diciembre 1821.

²Sor Ursule Bonnefoy nacida en 1783 en Saint Chély d'Apcher, profesa en 1813.

³El hermano Rémi (Gilles Michel) Laizé, nacido en 1786 en Mayenne, profesó converso el 3 de mayo 1821.

⁴Sor Thérèse Péturet, fallecida el 22 de mayo 1822.

⁵Se habla de Mons. de Boulogne. Excelente orador y buen escrito, sus consejo “hacen furor”.

⁶El hermano Paul, (J-Baptiste) Royable-Bérat, nacido en l'Ariège, profesó converso el 6 de julio 1820.

+V.S.C.J y M.

25 de mayo 1822

Mi buena Elena, le envió cuatro hermanas del Espíritu Santo¹; no sé si le convendrá, creo que son buenas.

Ayer he salido de mi cuarto por primera vez después de diez días. No se preocupe: aparte de mi cara color limón y mis piernas poco seguras no estoy mal.

Para las pequeñas de Angély, escriba al Caballero de Ligny para saber si su padre estaba así antes de que ellas naciesen. Aunque creo poder asegurarle que esto pasa a la siguiente generación, si ellas han tenido algún síntoma hay que devolverlas. Infórmese bien, porque es una gran obra.

Paul² es un charlatán. La hermana Ursule está en Laval, está loca³; nos ha hecho con ella un triste regalo. Hemos tenido el dolor de perder a sor Thérèse; en fin, el buen Dios nos prueba cruelmente.

Adiós, toda suya.

¹Puesto que el proceso de anexión no llegó a feliz término, las Hermanas del Espíritu Santo retomaron su libertad. Algunas de ellas quedaron en nuestra Congregación.

²Paul (Jean-Baptiste) Berat nacido en Ercé (Ariège), profeso converso el 6 de julio 1820. Dejará la Congregación hacia 1823.

³Sin duda Ursule Bonnefoy.

+ V.S.C.J. et M...

(27 mayo 1822)

He cumplido mi palabra, mi Buen Padre, he ido a la misa y he tocado el órgano¹. Como ve, ya casi no estoy enferma. Si no fuese por una cara color limón y unas piernas bastante inseguras, casi ni se nota. He reanudado mis grandes y pequeñas entrevistas.

Nos ha llegado el hermano Paul; lo creo un poco tonto, es una triste muestra de nuestras gentes del Poitou. El intrigante Fèvre le había calentado la cabeza para que le escribiese; cuando llegó su respuesta él ya había recuperado su sentido común y lamentaba marcharse: en resumen es un buen hombre pero que vale muy poco.

La Sra. Fèvre debe escribirle para que se le dé alojamiento durante el seminario de su hijo con el fin de que no se interrumpa la gaceta entre estas dos casas. Ha dicho a las hermanas que ella sabía muy bien que sor Gabriel no la quería allí, pero que iba a escribirle a usted y que ya se vería.

La princesa Ismérie ha dado al Sr. Perrault ² dinero para diez misas, rogándole que las entregue al Sr. Elicagaray para que nos las haga llegar y que las misas se digan aquí.

Adiós, mi Buen Padre, mi pobre cabeza está cansada. Acepte mis tiernos sentimientos, así como los de quienes me rodean y todos los sentimientos de

Su muy humilde hija

Dicen del Sr. de Frayssinous que va a ser grande y gran Maestro de la Universidad³; hablan del Sr. De Montmorency como presidente de ministros; del Sr. Chateaubriand como ministros de asuntos exteriores; del Sr. de Corbière como despedido por reír y hablar demasiado con los Rennois; del Sr. Castelbajac como su reemplazante; dicen también que todo esto hará maravillas⁴.

La Sra. Justine me escribe para comprar dos pequeñas casas⁵ que dan a la suya y que se iban a vender como cabarets enseguida. Es un asunto de 3.000 f., cuya mitad espera que le den; he dicho que SI porque la cosa era muy urgente.

No olvido al Sr. Hilarión⁶; abrazo a mi buena Philippine.

¹Uno de los raros testimonios del talento musical de la Madre Enriqueta. Ve que ya casi no estoy enferma.

²Clérigo Perrault, capellán del Rey: Ismérie hija de Sra. du Cayla.

³Ordenanza real nombrando al Sr. de Frayssinous Limosnero Mayor del Rey y Gran Maestra de la Universidad.

⁴Enterada de lo que pasa en las idas y venidas del poder, la Madre Enriqueta se lo hace saber al Buen Padre. ¿Está ella realmente convencida de que “todo esto va a hacer maravillas?”

⁵Compra en Sées de dos casitas. Primer acta ante notario en Sées el 27 de mayo de 1822: “Ante el Sr. Dudouet, notario en Sées... Charles Verdier, padre y Marie Françoise Elisabeth Deschamps han vendido a la Sra. Condesa Aymer de la Chevalerie, residente en París en su hotel del N° 15 de la calle de Picpus, representada por la Sra. Marie Thérèse Charray La Fargette (Sor Justine) un edificio en la calle Argentan, un pequeño jardín... Usufructo: 1 de septiembre 1822 por la suma de 2.000 f.: 800 f. el 1 de julio próximo, 600 f. seis meses más tarde y 600 f. un año después”.

Segunda acta ante el Sr. Dudouet, notario en Sées, el 27 de mayo de 1822. Jacques François Ragainne, posadero, ha vendido a la Sra. Enriqueta Aymer de la Chevalerie, representada por Marie Thérèse Charray La Fargette (Sor Justine) un edificio en la calle d’Argentan por la suma de 1200. Usufructo en la fiesta de Saint Michel 1826.

⁶Todavía forma parte del equipo de misioneros de la diócesis de Troyes.

+V.S.C.J. & M.

27 de mayo 1822

No la he contestado, mi querida Hilde, porque he estado muy enferma. He salido para ir a la iglesia el día de Pentecostés¹; estoy mejor, no será nada.

Hemos tenido el dolor de perder a sor Thérèse el día 22; ya ve que el buen Dios nos visita. Creo que castiga nuestras infidelidades; en cuanto a mí, me reprocho el no cumplir con bastante exactitud todas las prácticas que debemos observar, sobre todo el capítulo. Hágalo regularmente y, poco a poco, se acabará por beneficiarse de él; si pensásemos en las gracias vinculadas a esta observancia, no nos dispensaríamos más que por razones muy serias.

Espero que el Espíritu Santo las haya colmado a todas con sus gracias y que una renovación del fervor sea la prueba. Diga a nuestras buenas hermanas que recen por mí; les ruego que no dejen nunca de asistir al capítulo, pero que vayan con espíritu de fe, de humildad, de sencillez que se lo hará provechoso. La verdadera penitencia es para la que lo preside: como ve me predico a mí misma pero le aprovechará.

Diga a la buena Pauline que quisiera saber que sus dos sobrinas han llegado, porque Aglaé² quería también una. Dígale pues que no se preocupe por ellas, que actualmente las internas están bien.

Adiós, mi querida amiga, su hermana³ está siempre alegre y se encuentra bien. Mis respetos al Sr. Chrétien. La quiero y la abrazo. Mil cosas a la Sra. Esther.

Tendrá mi poder pero no abuse.

¹Pentecostés: 26 de mayo 1822.

²Pauline (Aline Caroline) Coeur, nacida en Saint Claude en el Jura en 1796, profesa el 15 de agosto 1818, parte para Rennes en 1820 y muere en Le Mans en 1875.

³La hermana de Hilde Lacoste es sor Calinice, antes Rosalie Lacoste.

+V.S.C.J y M.

27 de mayo 1822

No le he contestado antes porque he estado bastante mal. No he salido de mi cuarto durante ocho días, no será nada, ayer he ido a misa.

El bordado de su palio¹, contando el oro, el diseñador y la fabricación, no puede ser menos que de 12 a 14 tal vez 1500 f. Pero ello depende del peso en oro que se ponga. Contesteste si lo hará hacer o no.

Diga al Sr. Ildefonse que le doy las gracias por haber hecho mi encargo.

Estoy de acuerdo en que compre las casitas, pero no tengo un céntimo que aportar. Deseo con impaciencia mis 2.000 f. Adiós, mi querida amiga, no veo no gota, me doy prisa y la abrazo; rece por mí.

Hemos tenido el dolor de perder a sor Thérèse el día 22.

¹Palio para Sées. Ya un ornamento bordado para Sées (Cf. Octubre 1820).

+V.S.C.J.

3 de junio 1822

He tomado parte muy real en su dolor, mi querida Béatrix; nuestra pobre Alix² se durmió en el Señor, sin dolor, sin inquietud, con la alegría de los santos. Con mucho gusto la invocáramos: esto es, querida mía, un gran motivo de consuelo para usted.

Por lo demás me hago cargo de sus pequeñas dificultades; no se turbe, haga lo mejor posible. Sea amable con los extranjeros, acogedora, alegre, sin esas carcajadas que sientan tan mal a todo el mundo y que son casi indecentes para nosotras.

He estado muy enferma, por eso no le he escrito antes.

Adiós, me apremia la hora. Crea verdaderamente en mi tierno afecto. Mis respetos al Sr. Balmel³, no he podido escribirle. Adiós, iré a verla lo antes posible.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Alix Mathieu, hermana de sor Béatrix, había fallecido el 29 de abril 1822. Sor Beatrix está en la comunidad de Mortagne.

³ El P. Xavier Balmel, profeso en 1820, es el capellán de la casa de Mortagne.

+V.S.C.J. y M.

3 de junio (1822)

Mi querida Elena, ayer he recibido su carta; me doy cuenta de lo difícil de su posición. Creo que no podía hacer otra cosa que lo que ha hecho; no encuentro todo ello ventajoso y, sí, muy desagradable. Si esto es cuestionado, lamento los 3.000 f. con que había contado. El Sr. Pascal¹ juega un triste papel en todo esto. Si sucede el acontecimiento, prevenga al superior del Sr. Pascal antes de darle nada; en ese caso su conciencia no queda comprometida, tanto más que se ignora y que no se obra en consecuencia.

Me da mucha alegría al no quejarse de nuestras Parísinas: son jóvenes, más o menos aturdidas y tienen gran necesidad de ser enseñadas respecto a sus deberes particulares; por lo demás tienen buena voluntad. Pienso como usted respecto a Theogène²; es excelente, muy sensata para su edad; hará de ella una buena maestra de novicias si la forma. Lo que siento es, solamente, que no continúe sus clases; me han dicho que estaba bastante avanzada; era muy aplicada, es dulce y tímida. Julie Gasté³ es una santa muchacha, muy hábil, y que todas echan de menos. Pauline⁴ es una aturdida que hay que atar corto, era conversa y la he hecho de coro al enviarla. Dicen que tiene extraordinarias disposiciones para las ciencias. Lucie⁵ es un tapa-agujeros, pero bien buena joven.

Adiós, mi muy buena, estoy mejor sin estar del todo restablecida; pero voy mejor... Cuídese tanto como pueda, ya sabe que la quiero. Creo que Spérie⁶ en un poco envidiosa, preste atención a sus relaciones; no lo dé a conocer, es un juicio.

¹El P. Pascal Lombard, profeso el 9 de diciembre 1816. Esperaba la muerte de una anciana señora de Poitiers, Srta. de Chesnay, muy rica, para marcharse. Dejará la Congregación en marzo 1823 tras haber obtenido una renta (cf. Carta del Buen Padre, fecha 1 de marzo 1822). A propósito de su salida escribe el P. Hilarión "seducido por el amor a la riqueza".

²Sor Théogène (Françoise) Brindeau, nacida el 15 de marzo 1800 (Sarthe) y profesa en París el 14 de febrero 1821.

³Sor Julie (Anne) Gasté, nacida en agosto 1794, en Mayenne, profesa en París el 8 de diciembre 1819.

⁴Sor Pauline (Francisca) Combaco, nacida en 1800 (Aveyron), profesa en París el 3 de mayo 1821.

⁵Sor Lucie (Marie Henriette) Bousquet, nacida en 1800 (Aveyron) profesa en París el 13 de febrero 1822.

El Cuaderno de Poitiers anota su llegada el 28 de mayo 1822.

⁶Sor Spérie (Marie Julienne) Le Loup, nacida el 25 de diciembre 1799 (Mayenne), profesa en París el 8 de diciembre 1819. Está en Poitiers desde 1820 e irá a Cahors en 1836.

V.S.C.J. y M.

(Junio 1822)

Mi buena Elena, le enviamos dos hermanos. El panadero podrá serle muy útil, es un buen muchacho; trate de mantenerlo. Tiene el aspecto un poco desenvuelto, pero es el estilo de su tierra. El otro no carece de medios aunque tenga un exterior triste: es un santo, por lo que dicen los padres. Les compadezco a todos.

Si hubiese podido tener los velos para el 15 de agosto, nos hubiera gustado mucho. Es muy poco 100 alisos,² puesto que se necesitan 5/4.

¹Esta carta sin fecha, podría ser del principio del mes de junio.

²“Aliso”: antigua medida de longitud = 1'118 m.

(Junio 1822)

Mi querida amiga, no se preocupe por mi salud, estoy más aburrida que enferma. Nuestro Buen Padre está aquí desde ayer, se encuentra bien¹.

Hemos visto al buen Isidore² de quien el Sr. C. no está contento (solo para usted). Yo creo que es porque no ha ido hasta Troyes, y las habladurías de los “chevreuils” y colega.³ También le han dado malas impresiones respecto a la manera del Sr. Hippolyte⁴: este es desgraciado bajo todo punto de vista, yo le defiendo con todas mis fuerzas. Ponga, pues, atención cuando haya pájaros de paso, en tratarlos bien, porque a menudo, sin quererlo dan ideas bastante estrafalarias. No se lo digo por mí, a mí no pueden influirme.

Adiós, mi muy buena, termino, temo las visitas. Mi carta es demasiado franca. Cuídese, por Dios y por mí.

¹En los primeros días de junio el Buen Padre ha venido a París. Estará de regreso en Troyes el 10 de junio. Él mismo se lo comunicará a la Madre Enriqueta.

²El P. Isidore David, profeso el 2 de febrero 1801. Es Vicario General de Mons. du Chilleau en Tours y superior de su seminario.

³El padre François de Borgia Chevreuil, profeso el 29 de septiembre 1818. Está en Tours desde 1820.

⁴El P. Hippolyte Launay de Poitiers.

3 de junio 1822

Sus novicias no llegan, mi querida amiga, lo cual me preocupa un poco. Julien² nos ha llegado, es él quien nos las había anunciado. ¿Cómo nos envía a este buen hombre sin cartas ni del Sr. Regis ni suyas?

Sí acepto a su niña por 4.000 francos, pero es necesario que ella los traiga, más su viaje pagado, más 100 francos para las primeras necesidades. Hágame el favor de hablar enseguida con un eclesiástico de Cahors que me ha escrito para esto; no he podido distinguir ni su nombre, ni su calidad, creo que es canónigo. Discúlpeme ante él, por favor, por no haberle escrito y finalice este asunto. No se quede ahí ni con la pequeña ni con el dinero del que tengo extrema necesidad.

He estado bien enferma, ahora voy mejor; pienso con frecuencia en usted, la quiero y la abrazo de corazón.

Adiós, me apremia la hora, mis respetos a sus padres. Hemos tenido el dolor de perder a sor Thérèse.³

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Podría tratarse del hermano converso Julien (Pierre) Bruneau, nacido en 1794 en el departamento de Mayenne, profeso el 3 de mayo 1821.

³Sor Thérèse Peturet, fallecida en París el 22 de mayo 1822.

+ V.S.C.J y M.

(Hacia junio 1822)

Le devuelvo su buena novicia de la que no podemos hacer nada. Ella dice que le ha prometido montes y maravillas: trate de arreglárselas lo menos mal posible.

Me preocupa su salud, deme enseguida noticias; es excesivamente perezosa para escribir, usted que lo hace bien, no tiene perdón.

Quisiera detalles sobre las Damas del Espíritu Santo. ¿Qué ha sido de los hábitos blancos? El Sr. Coudrin está preocupado por esto y no quisiera que se hubiesen quedado con ellos. ¿Qué pasa con su casa?

Adiós, mi buena amiga, tenga valor, quírame, escíbame, sea siempre buena. Deme noticias de Perrine¹ a quien quiero y siempre echo de menos. Adiós, mi joven amiga, la quiero como madre y como hermana².

La señora priora la abraza como antigua amiga³. Ya no me acuerdo de sus encargos, vuelva a dármelos. ¡Adiós, mala persona!⁴

¹Sor Perrine (Marie) Dufil, nacida el 19 de noviembre 1795, profesa de coro en París el 9 de julio 1819. Procedente de la comunidad del Espíritu Santo el 18 de mayo 1822 a la casa de Tours, parte luego para París el 25 de noviembre 1825. Muere en París en 1863.

²Nacida el 1 de marzo de 1792, Antoinette tiene 30 años cuando la Madre Enriqueta tiene 55.

³No es otra que Eudoxie Coudrin que solo tiene 20 años.

⁴Es una madre que habla a su hija!

+V.S.C.J y M.

5 de junio (1822)

Ignoraba la salida de las hermanas de que me habla y la razón que le ha forzado a tomar esta decisión, por tanto, mi querida amiga, nada puedo decirle para su vuelta.

El Sr. Coudrin está aquí¹ que no ha pedido en absoluto sus misas. El Sr. Philippe² le ha contestado enviándole su pequeña cuenta: ha contado en base a las misas. Explíquese, pues, claramente sobre este tema, que es delicado para la conciencia.

No soy del parecer de que salga, ni tampoco la Sra. Adrienne, para cumplir los deseos de la pequeña de que me habla: me parece totalmente inconveniente. Creo haber respondido respecto a la pequeña de que me habla: la acepto con sus 4.000 f. una vez aquí y con 100 f. más para primeras necesidades.

Adiós, mi querida amiga, he estado bastante enferma, estoy mejor sin estar aún completamente bien³. Adiós, cuídese, la quiero y abrazo de todo corazón.

¹Por una estancia que terminará el 9 de junio próximo.

²P. Philippe Faizandier, ecónomo de Picpus.

³Lo está desde hace ya un tiempo, lo cual le ha valido las palabras del Buen Padre: “Crea que rezamos de corazón por su restablecimiento. Que el buen Dios le devuelva a nuestros deseos y a nuestras necesidades”. (23 de mayo 1822).

5 de junio 1822

Presumo, mi querida Adrienne, que nuestras buenas hermanas ya han llegado²; trate de que se acostumbren, cuide su salud que tal vez el cambio de clima pudiera molestar.

Ponga muy pronto a sor Simplicienne³ como su segunda. No corre ningún riesgo si hace sus confidencias a Simplicienne, pero no se las haga a otras. Le escribo para los asuntos pasados, hágame el favor de entregarle mi carta; ardo en deseos de recibir noticias tuyas para saber cómo va todo eso. Sabe de sobra cómo comparto sus preocupaciones, espero que ahora tenga menos; ponga de su parte todo lo que pueda: es el único medio de reconducir los espíritus y de tener paz.

Adiós, mi querida hermana, crea verdaderamente en el tierno afecto que le he entregado.

Le suplico no haga ningún viaje sin permiso expreso mío; la Sra. Francisca tampoco debe hacerlo. No sé si le ha dicho a nuestra buena Aglaé⁴ que acepto con gusto a su sobrina aquí, pero no en Sarlat. Pauline⁵ también me va a enviar la suya; que no se preocupen, están mejor que en el pasado.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Las que han sido enviadas a Sarlat.

³Sor Simplicienne Grasseau acaba de ser enviada a Sarlat. Ejercía el cargo de priora en la Comunidad del Espíritu Santo.

⁴Sor Aglaé Cœur.

⁵Pauline (Françoise) Combaco.

+V.S.C.J y M.

10 de junio

He tomado parte en sus preocupaciones, mi querida amiga, y doy gracias porque, cumplidas todas las ceremonias, su señora esté mejor. Ha venido el Sr. Coudrin, le he contado su asunto; él le ruega, lo mismo que yo, que no hable de ello a nadie para evitar que esto llegue, de parte de usted, a oídos del encantador individuo objeto de todas estas tonterías; ya veremos, cuando llegue el acontecimiento, cómo se comporta. Habrá¹ visto llegar contento al pobre Paul; el Sr. Coudrin es quien ha logrado esta conversión. No crea lo que le diga: me parece tonto y ladino.

Pienso como usted respecto a Theresia y a Theogène², pero le confieso que no puedo consentir que la segunda de nuestra primera casa no tenga familia que pueda apoyarla; es una pena, el personal conviene de maravilla. Si se siente con ánimo de formar a Théogène, póngala de priora y a la otra de maestra de novicias. Después, ya con práctica, les hará hacer lo que quiera. Théogène es dulce, excesivamente tímida, por lo demás un poco triste; es muy joven y nos ha llegado sin cultivar. Haga lo que pueda, le digo mis razones, pero todo me parecerá bien³.

Adiós, mi muy buena, cuídese en cuanto le sea posible y créame siempre enteramente su. Mis respetos al buen Hippolyte, está muy mal rodeado.

¹Hermano Paul (Jean-Baptiste) Royale Berart, nacido en Ercé (Ariège), profeso converso el 6 de julio 1820. Después de un tiempo en Troyes, llega a Poitiers. Dejará la Congregación en 1823.

²Sor Theresia (Elisabeth Raimonde Germaine) Sardois, nacida el 10 de agosto 1797, tiene 25 años y sor Théogène (Cecile) Brindo, nacida el 21 de marzo 1798, ésta tiene 24 años.

³Sor Gabriel ha debido de dar parte de sus interrogantes respecto al nombramiento de la priora. La Buena Madre expresa su punto de vista y deja a sor Gabriel libre para su elección.

+V.S.C.J y M.

10 de junio 1822

Siento mucho, mi querida Alix¹, no poder consentir en que sor Dorothee² se marche de su casa. Ella misma es la que ha pedido su cambio. Comprendo mejor que nadie la pena que tendrá si sucumbe, pero a ninguna le he prometido que viviera largo tiempo: una casa no está bien consolidada hasta que unas cuantas han tomado su puesto en el cementerio³. Es una santa mujer, no le dará miedo. Recobre el valor, mi querida amiga, el buen Dios la ayudará. Cuide la salud de nuestra buena Juliette⁴; me aflige lo que me dice.

Adiós, mi querida a miga, me apremia la hora. Desde hace algunos días estoy mejor. Trataré de ir a verla, pero no sé cuándo; mientras tanto la abrazo.

¹Sor Alix Guyot es la superiora de la comunidad de Mortagne.

²Probablemente sor Dorothee Richard, profesa conversa el 24 de mayo 1807 en París. Forma parte de la comunidad de Sées en la que morirá en 1852.

³Así ha sido prácticamente para todas las casas, empezando por la de Poitiers y la de Mende. Esta frase se ha guardado como una de las frases de la Buena Madre.

⁴Sor Juliette (Marie Anne Léocadie) Leclerc Bondon, nacida en Gourdon (Lot) el 10 de enero 1805, profesa de coro el 13 de febrero 1821, fallece en Sainte Maure el 29 de abril 1860.

+ V.S.C.J y M.

12 de junio 1822

Sus novicias han llegado en buena forma, mi querida Hilde, pero debo reñirla mucho. Primeramente se guarda el dinero y me manda a decir que le envíe hermanas. Pero, aún más, me las envía sin nada que ponerse encima; hemos tenido que darnos prisa para que el domingo estuviesen vestidas. Por lo demás, las encuentro mejores que las otras; si pudiese procurarme señoritas como estas, me daría una gran alegría, sobre todo si fuesen susceptibles de recibir una buena educación.

En fin, mi querida amiga, hagamos las paces y crea verdaderamente que siempre estoy dispuesta a pensar que hace lo mejor posible.

Diga, por favor, a la Sra. de Guerry¹, la madre, que tendré cuidado de su protegida. Lamento que no esté un poco más espabilada, pero voy a hacer lo posible. Dígale también, por favor, a esta buena señora, que no puedo contestarle por el momento, pero que le ruego acepte mi tierno respeto y mi veneración. No pasa día sin que piense en ella y en el Sr. de Guerry ante el buen Dios, incluso el buen sacerdote por el cual rezo.

No crea nada de lo que le diga Rémi² sobre esta casa. Se dice que él se divierte, es un error, todo va a estar bien, el buen Dios nos guarda. Dígale a Pauline³ que me envíe sus dos sobrinas, una para ella y otra para Aglaé. No me agrada que Zélie⁴ no me haya dicho una palabra ¿Cómo está? ¿Qué cara ha puesto su madre?

Adiós, no sé lo que digo. Envíe siempre al Sr. Bouché⁵ y no vea más a ese otro sacerdote que le vale para nada aunque sea santo. Adiós, mi buena amiga, léame si puede, pero sí puede siempre pensar que la quiero con todo mi corazón.

Mil cosas afectuosas a nuestra Esther. No sé cómo está, siempre con grandes miras para el bien y para grandes empresas. Hábleme de Zozo⁶ ¿Qué piensa de ella? Será una cabeza. Calinice⁷ va muy bien en todo.

¹Sra. de Guerry, suegra de sor Esther de Guerry, fallecida el 27 de junio 1822.

²Hermano Rémi (Gilles Michel) Laizé, nacido en 1786 (Mayenne) y profeso converso el 3 de mayo 1821.

³Sor Pauline (Francisca) Combaco.

⁴Probablemente sor Zélie Bomarset, profesa el 25 de marzo 1819.

⁵Según el contexto, el Sr. Bouché parece ser un sacerdote de Rennes.

⁶Zoé, sobrina de Sra. de Guerry.

⁷Sor Calinice (Rosalie) Lacoste, hermana de sor Hilde.

+ V.S.C.J y M.

26 de junio 1822

¿Quién mejor que usted, mi querida Justine, sabe que no tengo un céntimo? ¿Cómo hace venir al Sr. Delaunay¹ para proponerme la compra de una casa que no deseo, por lo que acabo de decirle, y además porque la situación no conviene?

Estoy de acuerdo en hacer bordar el palio, pero envíeme las medidas justas que le quieren dar y si se quiere tenerlo completo, es decir: montado y guarnecido con el fleco. El terciopelo costará: el más bonito, 32 f. el aliso, o bien 30 f. el aliso un poco menos bonito. Si se quiere que hagamos la compra así como la del fleco, hay que decir qué clase de terciopelo se desea y si se quiere el fleco de cordón. Se puede estar seguro de que pondremos todo el cuidado posible, como si fuera para nosotras, y con economía. También puedo asegurarle que estará estupendamente hecho. Trate de meter prisa, si se quiere tener, ya que esta estación es más favorable.

Por lo demás, no me acuerdo bien de lo que me ha pedido Si el cambio de lugar para la comida de sus internas no es muy caro, y tiene con qué, hágalo. Envíeme mi dinero, se lo suplico, que estoy muy necesitada.

No pierda de vista a Félicité² ni a Stéphanie³ pero trate de ganárselas: la primera es fina como el ámbar, la otra es ladina y con muchas pretensiones, por lo demás tiene mucho bueno. Tiemblo por mi querida Sélérina; el buen Dios nos aflige de veras. No sé cómo estará siendo en su enfermedad, pero cuando estaba bien era un modelo de edificación y encantadora en todo.

Adiós, mi querida amiga, crea en todo mi afecto.

¹Sr. Delaunay, alcalde de Sées en 1807.

²Sor Félicité Golfier, nacida en Hannover, el 10 de enero 1806, profesa en París el 2 de abril 1822. Miembro de la comunidad de Laval, donde morirá en 1829.

³Sor Stéphanie Bonnefoy, nacida en Saint Chély en 1803, profesa en París el 8 de diciembre 1819, miembro de la comunidad de Mortagne.

V.S.C.J y M.

29 de junio 1822

Comparto sus preocupaciones, mi buena Elena, y las del Sr. Hippolyte que en todo esto se encuentra en una posición falsa. Solo Dios puede sacarle honorablemente de esto porque, por lo demás, como no puede decirlo todo, tampoco puede justificarse. Hemos visto a los dos personajes que ha despedido, pero no han dormido en nuestra casa. Contaban con ser admitidos, pero se les ha despedido sin querer escuchar toda su charlatanería. ¡No sé qué pieza poner a tanta infamia! Tratemos de tener valor y no dejarnos abatir por la adversidad¹.

Sí que quiero 100 alisos de velo, pero los quisiera una cuarta más de ancho, vea si es posible. Dígame si los suyos son ridículos.

Adiós, me apremia la hora; paciencia y esperanza. Toda suya para toda la vida y aún más allá.

¹En su "Memorias" sor Gabriel hace alusión a las dificultades del P. Hippolyte con sus hermanos estudiantes. Parece ser que hubo de despedir a algunos.

V.S.C.J. y M

(Junio 1822)

He recibido sus cartas, mi buena Hilde pero no he tenido minuto para responder.

Sus jóvenes han llegado bien de salud, parece, pero pocos días después, la que se llama Marie, ha vomitado una palangana entera de sangre; se le han aplicado todos los remedios posibles y aún no se ha podido detener, sigue devolviendo a diario dos o tres veces, lo cual me aflige y también me da miedo, tanto más cuanto que me dicen que su madre murió así. No está demasiado débil, el médico tiene esperanzas.

Las otras están bien; la alta, morena, es original y con pretensiones; explíqueme cómo es: ha escrito 4 cartas indescifrables que no he hecho salir. Dé, se lo ruego, noticias de ella a su madre y a su confesor. Las demás van bien. Diga a la buena Sra. de Guerry que su protegida se porta de maravilla. Esta buena Señora me preocupa. Diga también a la buena sor Esther que no sé si su protegido se va a curar. Su madre le ha traído aquí una vez, pero yo no me he encontrado con él; ella ha dicho que volvería tal vez para el final de la novena, desde entonces no hemos oído hablar más. Le advierto, bajito, que ella ha dicho a la Sra. Celeste que los médicos han desahuciado a la Sra. de Guerry. Si esta buena señora quisiera hacer el bien a nuestra casa, según ella había dicho, convendría muy suavemente hacerle tomar algunas precauciones. Estoy preocupada por ella y por su marido. ¡Ay! Lamentaría mucho la pérdida de estas buenas gentes por las que tengo tanto respeto como afecto. Todo es dolor en la vida; nuestra buena Esther sufrirá por esta triste separación.¹

Adiós, mi buena amiga, tengo muchos problemas particulares, no quiero aumentar los suyos. Terminó abrazándola de todo corazón.

Su hermana está bien y va muy bien; ayer hemos recibido una bonita carta de mi ahijado Henri².

¹Esta carta no lleva fecha pero no puede ser posterior al final de junio 1822. Como ya se ha dicho, la suegra de sor Esther de Guerry muere el 27 de junio 1822.

²El hermano Henri Lacoste, hermano de sor Hilde. Tal vez hable en su carta de la propuesta del P. Coudrin de predicar un retiro a los presos de la casa de detenidos, antiguamente Abadía de Claraval. Una memoria que apoya esta propuesta comportaba la siguiente observación: "Hace tiempo que se ha observado que los condenados a prisión, se pervierten más en las casas donde se les encierra y que vuelven al seno de la sociedad peores de lo que eran antes. Las leyes civiles pueden castigar sus faltas, pero no puede cambiar sus corazones. Sólo a la religión toca operar este feliz cambio". A pesar de una acogida favorable por parte del director de la prisión, la propuesta fue rechazada por el gobierno.

+V.S.C.J y M.

29 de junio 1822

No voy a decirle que comparto su pena, mi buena hermana, le diré que es también mía¹. Yo era una sincera admiradora de las virtudes, cualidades y caritativa bondad de su señora suegra; sentía por ella tanto afecto como respeto. Ya puede comprender lo afligida que estoy por su pérdida; y después por usted, mi buena hermana, que pierde una amiga que era su consuelo. También la lloro por este buen Sr. de Guerry² de quien era el apoyo. ¡Qué soledad para él! ¡Qué tarea para usted! ¡Qué sujeción! y ¡Qué aflicción para todos nosotros! Temo que sucumba a esto.

Tan pronto como pueda deme noticias tuyas y de usted. Creo en su valor, su resignación, pero sé también que su dolor es vivo y lacerante. Cuide su salud, piense que hay que vivir, que tiene una familia adoptiva a quien se debe y que espera con impaciencia el momento en que venga, libre de todo cuidado, a situarse en medio de ella y repetir sin cesar ese “Fiat” de dolor y de amor que nos lleva al puerto. Renueve sus santos compromisos y no tema el peso de la carga que desea asumir hace ya tanto tiempo. El enemigo de la salvación le va a presentar muchos combates de los que triunfará, no lo dudo.

Si su buen papá quisiera retirarse del mundo y vivir aquí con nosotros, sería algo muy fácil. Estaría libre como el aire, rezaría, se pasearía, no estaría solo más que en la medida que él lo desease, la tendría con él; se le alojaría lo mejor posible. Tendría gente a su servicio, tendría la sociedad de fuera o de dentro tanto cuanto él la quisiese³. En fin: si mi propuesta no es una locura, expóngasela. Si le habla de alguien, háblele de mí; sea mi intérprete, conoce bien mis sentimientos.

Adiós, mi buena hermana, no sé lo que le digo, tan afligida estoy, tan preocupada. Lo que es muy verdadero es que mi afecto por usted es tan tierno como sincero y duradero. Por favor, deme noticias tuyas.

¹Al poner de relieve esta palabra, la Madre Enriqueta expresa a su modo sus sentimientos de condolencia por relación a sor Esther de Guerry con ocasión de fallecimiento de su suegra, el 27 de junio precedente.

²Sr. de Guerry: padre de sor Esther. Vendrá a instalarse a Picpus, tal vez en el hotel Bigot.

³He aquí lo que dice la Sra. Berryer en el alegato al proceso de las Damas de Picpus contra la Sra. de Guerry: “El Sr. Conde de Guerry se aloja en una de las dependencias de la casa de Picpus. Viene con sus equipajes, sus caballos, sus criados”.

+V.S.C.J y M.

10 de julio (1822)¹

No quiero escribirle sino unas palabras, mi querida amiga, porque he estado muy enferma y me encuentro muy débil todavía.

Augustín debe llegar mañana, le ruego le diga que tenemos la fe de vida de la Srta. du Chilleau y que es preciso le pida a Mons. una carta para que podamos cobrar la pensión de esta señorita.

Mis respetos al Sr. Isidore; cuide bien al buen Bruno². Adiós, mi querida Antoinette, mil cosas a nuestras buenas hermanas a las que abrazo de corazón, y a usted, eso sin necesidad de decirlo.

Ayer hemos tenido una ceremonia de 15 profesas y 8 novicias³.

¹Observemos que el 2 de julio precedente, el arzobispo de París Mons. Hyacinthe-Louis de Quélen (1778-1839) ha consagrado su persona y su diócesis al Sagrado Corazón de Jesús y hecho la fiesta del Sagrado Corazón obligatoria para el conjunto de la diócesis; y ha fijado la fecha en el segundo domingo de julio. A este mandato une un nuevo oficio destinado a esta celebración.

²Hermano Bruno (Jean François) Priet profeso converso el 26 de julio 1806.

³El 9 de julio, procesión en el día de la fiesta de Ntra. Sra. de la Paz. Entre las profesas se encuentra sor Eusébie Péturet, que formará parte de las hermanas destinadas a América Latina donde terminará su vida el 1 de junio 1874 en Santiago de Chile.

V.S.C.J. y M.

27 de julio 1822

Mi querida Adelaide, mañana domingo, por la diligencia, se van dos hermanas y un hermano. No he pagado más que la mitad de los billetes del coche; por favor pague el resto y envíelos a Rennes. Haga su cuenta y envíela a sor Hilde que le pagará. Me cuesta mucho obrar así, pero las idas y venidas nos arruinan.

Si quiere que sepa lo que me ha pedido, vuelva a escribírmelo. Desde aquí le oigo decir: ¡es un fastidio! Lo digo con usted, pero eso es lo que es ser vieja y tener más problemas y preocupaciones de los que caben en la cabeza y el corazón.

Adiós, toda suya en los divinos Corazones de Jesús y María. Mis respetos a los padres Antonin² y Guilmard³ al que pido galones de hilo: él sabe muy bien lo que quiero decir. Haga que se encuentren en la diligencia.

¹Copia del Hilarión Lucas.

²Padre Antonin Bigot está en Laval desde 1819.

³Padre Joachim (Yves) Guilmard.

+V.S.C.J y M

27 de julio 1822

No comprendo una palabra de sus jeroglíficos, los del Sr. Chrétien¹ y los suyos. Él quisiera hacerlas partir, usted quisiera guardarlas: no sé qué pensar, a no ser que los dos tengan razón y que ambos son muy de compadecer por tener que entendérselas con tantas y tantas malas cabezas. Le ruego, para facilitármelo, que me envíe los nombres de religión y de familia de aquellas es absolutamente necesario que se vayan. Añada los nombres, lugar de origen, para que yo sepa con quien tengo que vérmelas.

Le envió dos hermanas: una original y otra muy buena.

Adiós, mil cosas a nuestra buena sor Esther; estoy muy preocupada por todos ustedes. Tendrá un hermano.

¹P. Zozime Chrétien está en Rennes desde 1819. Su sobrina, Marie Henriette Rosalie, hará profesión el 16 de septiembre 1828 con el nombre de sor Aurélie.

+ V.S.C.J y M.

Julio 1822

Le envío dos hermanas muy buenas, aunque un poco enfermas: una es para Rennes, le ruego la embarque tan pronto como pueda; no necesita pagar. Hilde lo pagará en Rennes. La otra es de cerca de Haute-Folie, espero que el aire natal le haga bien, quédese con ella.

Me aflige su posición; puede que yo vaya a Alençon y usted vaya allí. Adiós, querida mía, valor y esperanza: todo por Dios y Él nos ayudará², me digo esto todos los días.

Adiós, mi querida amiga, crea en mi sincero afecto. Me apremia la hora, mil cosas a las hermanas.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Es otra máxima muy querida de nuestra Buena Madre la cual en la carta ha subrayado las tres primeras palabras ¡todo por Dios!

(Julio 1822)

Le ruego que haga llevar mi carta al Sr. Dugier². Deseo que se cure, la quiero de todo corazón. La inglesa es de salud muy débil cuídela bien³. Eulalie y Armande⁴ son de coro, con su permiso, pero no les haga hacer el oficio durante un tiempo. Sean, todas, muy buenas. La inglesa irá a confesarse a nuestro vicario inglés, según convenido.

¹Copia del P. Hilarión Lucas. Esta carta sin fecha podría colocarse en 1820, por causa del desplazamiento de las hermanas Eulalie y Armande, llegadas ambas a Tours en octubre 1820.

²Sr. Dugier, antiguo Vicario General de Mons. du Chilleau. Se encuentra en Tours.

³Sor Josephine (Anne-Thérèse) Laule, nacida en 1792 (Cork-Irlanda), profesa el 9 de julio 1820 y fallecida el 6 de marzo 1831.

⁴Sor Eulalie (Antoinette) Martti, profesa el 20 de julio 1816 y fallecida en Tours el 28 de noviembre 1823. Sor Armande (Romaine) Cherry, nacida en Ernée (Mayenne) en 1799 y profesa el 9 de julio 1820.

(Julio 1822)

Mi querida Beatrix,² sus cartas me dan siempre alegría, así que escíbame con frecuencia. Creo en su afecto por la obra y también un poco por mí, así que esté tranquila. Deseo que su hermana Melle venga como pensionista, pero quiero tenerla aquí un poco, si hace falta venir a verla, en ese caso arreglaremos todo. Lo esencial es apresurar su llegada, haga lo posible para ello. Comparto sus aprehensiones respecto a ella, y su conmovedor interés está hecho para inspirarlo. Trate de prevenirla de mi actitud fastidiosa para que no se asuste y todo irá bien. Hay que encomendar este asunto al buen Dios.

Adiós, la quiero y abrazo de todo corazón.

Su vieja madre.

Enriqueta Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas. La colección LEBM ha colocado esta carta en 1822. Habría que ponerla antes de 1820. En efecto, si Alix Mathieu, la hermana menor de Beatrix, es susceptible de ser admitida como pensionista, no lo es en 1822. Ella misma ha hecho profesión el 8 de diciembre de 1821. Y, lo que es más: para el 22 de abril de 1822 ya ha fallecido.

² Beatrix Mathieu, profesora el 8 de septiembre 1821.

+ V.S.C.J. y M.

(1822)

Ayer he recibido unas letras de tu Tío, mi querida Philippine, me ha tranquilizado a propósito de mi envío pero no me dice exactamente el día de su llegada. Desearía saberlo y además que fuese pronto. Languidecemos de no verle volver como había prometido. ¡Así es la vida! Siempre con deseos que no se cumplen y esperanzas engañosas. Hay que limitarse a la del cielo que se nos concederá si trabajamos bien.

Tengamos pues valor, mi querida amiga, pero no te apresures; cuida tu salud que me gustaría saber buena. Te abrazo con todo mi corazón y te quiero lo mismo. Escíbeme sin ceremonia y dame noticias de todos y todas. Mis respetos a tu Tío ¿Qué es de mi buen Agustín? Tus hermanas se encuentran bien; ayer he llevado a la pequeña Louise¹ a Versailles, a los Caballeros de San Luis². Claire³ también estuvo en el viaje. Adiós, ¡atención a la hora!

¹La pequeña Louise Aymer de la Chevalerie, nacida en 1813 (hija de Domingo Aymer). Esta interna en Picpus, pues su madre está en Guadalupe y no vendrá a Francia hasta 1823.

²Los Caballeros de San Luis era una asociación creada en 1815 (desaparecida en 1830). Uno de sus fines era ayudar a la educación de sus hijos a aquellos de sus miembros que carecían de recursos. En Versalles el establecimiento se encontraba en 85, Avenue Saint Cloud, bajo la dirección de las Religiosas Canonisas Regulares de San Agustín.

³Claire Coudrin nacida en 1810 (futura sor Claire, en 1838). Su nombre de bautismo es Rose Chantal.

(De mano de Sor Céleste de Tanquerel)

París, 27 de julio 1822

He recibido su amable epístola bastantes días después de su fecha, lo que me ha impedido darle noticias de nuestra Buena Madre, pensando que su salud le habría permitido hacerlo por sí misma. ¡Vive a fuerza de valor y de voluntad de Dios que sabe la necesidad que tenemos de ella!... La estampa que me ha enviado me ha gustado mucho. Acepto con gusto su propuesta. ¡Estemos unidas por siempre en los Sagrados Corazones! Si, sin duda es allí donde se aprende a amar verdaderamente. He sentido muy vivamente la pérdida que ha tenido de la Sra. de Guerry¹. Ella ha llegado ya al puerto y nosotras seguimos teniendo aquí abajo nuestro sitio, con temor al naufragio. Sea, se lo ruego, mi intérprete junto al Sr. Guerry; dígale, mi buena hermana, que desde que forma parte de nuestra familia, hemos compartido con él todas las pruebas que el buen Dios le ha enviado. No lo olvidamos ante Él, pero que también le pido piense en nosotros en sus oraciones.

El éxito del pensionado de Rennes me alegra mucho. No me sorprende el afecto de las internas por nuestra buena hermana Hilde a quien doy las gracias por su recuerdo y a quien envió mil amistades. Aquí todas la querían y su hermano mayor tenía el mismo talento cuando estaba aquí en el colegio. Todos sus alumnos hubieran hecho cien veces más por agradecerle que lo que hubieran hecho por temor a los otros.

Creo que ha hecho muy bien poniendo interna a la Srta. Zozo aunque usted sea muy capaz de educarla bien; pero, al tener deberes que cumplir que no siempre le permitirían tenerla a su lado, se vería obligada a confiarla a manos mercenarias que podrían destruir en pocos instantes la labor que usted hubiese hecho con ella durante años. Por otra parte, ya ha empezado a salir de la infancia y no la creo hecha para permanecer en términos medios. Razón de más para no descuidar esta parte de la educación orientada a formar la moral. Todo lo demás, a mi parecer, es accesorio.

Hace poco he visto a una de sus parientas, la Sra. de Sainte Hermine. Dicen que es muy piadosa, y que vive en medio del mundo como si no estuviera en él, haciendo muchas obras buenas.

Si como su patrona, usted se considera desterrada de sus hermanas, lejos de las tiendas de Israel, ellas no la consideran extranjera, sino como parte de ellas, ¡Y sus tiendas siempre estarán abiertas para usted! ¡Piense que es por el bien del Cuerpo de que es miembro, que Dios quiere por un tiempo dejarla en Babilonia!

Nuestra casa crece todos los días. Antes de la última recepción, eran 108 en el noviciado. Nuestra Señora de la Paz nos ha dado catorce hermanas más. El Sr. Chrétien le habrá dado, mejor de lo que yo hubiera podido hacerlo, noticias de la casa de Picpus. Pensaba escribirle por él ¡no ha habido ocasión!: Se ha marchado sin que yo lo supiese.

Adiós, mi buena hermana. Piense en mí ante nuestro común Maestro. Emplee todo su crédito en favor mío junto a Él; y crea en el muy sincero afecto de su pobre sor Celeste.

La Sra. La Rochette es muy sensible a su recuerdo, lo mismo que todas nuestras buenas hermanas que le dicen mil cosas amables. Ha conquistado usted a sor Clémence durante su estancia aquí. Dice que le quiere mucho. Su reina también le es fiel. Tiene siempre el primer lugar en su corazón. Me encomiendo a las oraciones de todas nuestras buenas hermanas de Rennes y les envío mil amistades. Sobre todo, no olvido a Pauline, Zélie, Julie y a otra que no da señales de vida, la buena Hermelinde². Adiós una vez más, a Dios. Le estoy, según el lema que me ha proporcionado, unida por siempre en los Sagrados Corazones.

¹La suegra de sor Esther de Guerry había muerto el 27 de junio 1822.

²Se trata de sor Pauline Coeur, Zélie Bonardet, (profesa el 25 de marzo 1809), Julie Constant-Gaubert y Hermelinde Layzat.

(De mano de la Madre Enriqueta)

Nuestra buena hermana espera siempre hasta última hora para dar las cartas, por eso a veces se quedan. Como lo iba a sentir mucho, hago salir esta y os aseguro, mi buena hermana que me ocupo mucho de usted y del Sr. Guerry; que quisiera que pudiesen, uno y otra, arreglar sus asuntos y aceptar mi propuesta. En su posición, ya no hay ni ciudad ni campo, no queda más que el verdadero deseo de la morada celestial. Pero usted, mi querida amiga, cuántas cosas le quedan todavía por hacer. ¿Qué es de su señor tío? Trate de que nos quiera, aprecio su afecto según Dios; le creó un santo aunque un tanto arisco.

Dígame qué es de usted, y si está en paz en medio de su dolor. La sigo y persigo hasta que esté del todo con nosotras. Mientras tanto crea en el tierno afecto de su vieja madre.

+ V.S.C.J y M.

28 de julio 1822

Me parece, mi querida Alix, que hace mucho que no tengo noticias tuyas. Ignoro absolutamente donde se encuentra esta casita de Mortagne que los habitantes han acogido con tanto interés. Me da la impresión que todo eso no marcha, que se enfría, incluida la Sra. d'Aché. Yo había esperado que el buen Sr. Xavier¹ con sus predicaciones, sus ejemplos, hubiera alentado el celo de los buenos católicos y que su casa se hubiera llenado de internas, o por lo menos de externas. Como escribe poco y no habla de nada, supongo que las cosas no van bien.

El propietario de la casa vecina ha venido a verme; quería 15.000 f. Me ha parecido muy caro. Además no tengo dinero. Por otra parte, si hubiera podido esperar que Sra. d'Aché u otras personas hubieran hecho sacrificios, me hubiera arriesgado; pero le confieso que, ponerme en apuros, para no ver un poco de esperanza de éxito, es una locura; contésteme a todo esto.

Estoy preocupada por sus enfermas de las que no sé nada. ¿Tiene mucha necesidad de hermanas? Me había olvidado de enviarle la Regla² que Simplicienne³ había pedido; el Sr. Coudrin me la ha enviado para hacérsela llegar. Esperaba ir a verla, pero he estado enferma. En fin, mi querida amiga, temo que no todo vaya bien, que, aun siendo dulce como de hecho lo es, su palabra un tanto dura no anime a nuestras hermanas y a nuestros amigos. No sé por qué, tengo la impresión de que trata todo como novicia y muy a la gran "morguesgne"⁴; nada me han dicho, no me han hecho llegar nada, pero, mi querida amiga, no se deje rodear ni influenciar por una pequeña camarilla que no tiene ni experiencia ni práctica; dé más participación a su priora, sobre todo con los extranjeros. Sabe querida mía que, poco habituada al mundo, le he suplicado que la tenga sin embargo con usted cuando recibe; lo encuentro conveniente según Dios y según su estado.

No vaya a creer que todo esto son regañinas⁵; ignoro cómo hace, pero le abro mi corazón y le digo lo que pienso con todo el afecto, la ternura de una vieja madre.

Mis respetos a nuestro buen hermano: su sobrina⁶ se va a marchar pronto, lo que me da pena por él y por ella. Adiós, mi buena amiga, rece por nosotros y crea verdaderamente en el muy tierno afecto de la Buena Madre.

Abrazo a nuestras hermanas de todo corazón. Conteste, por favor.

¹Hermano Xavier Balmel.

²Regla: Reglamentos y Estatutos del Capítulo General de 1819.

³Sor Simplicienne Grasseau había estado un tiempo en Mortagne.

⁴Una palabra cuyo sentido desconocemos.

⁵"Grondes"= hoy se diría regañinas, reproches.

⁶Virginie Balmel, sobrina del P. Xavier Balmel, nacida el 6 de julio 1806. Hará profesión el 7 de abril 1823.

29 de julio 1822

Le hago llegar, mi querida amiga, la carta de sor Justine². Vea cuanto ha de afligirnos esto y vea lo que yo pueda decir a este pobre padre. Su otra hija está muy bien y cuando “sea blanca” (profesa) se la enviaré para que pase ahí algún tiempo. Trate, mi buena amiga, de consolar a este pobre padre; asegúrele algo que es muy verdadero: que tenemos tanta pena como él. Su hija ha vivido como una santa y ha pasado a mejor vida en la paz y el gozo³.

Adiós, mi buena Théotiste, cuide su salud, trate de procurarnos dinero, todo irá bien. La quiero y la abrazo de corazón. Mil cosas a nuestras buenas hermanas, mis respetos a nuestros padres.

¹Copia del Hilarión Lucas.

²Sor Justine Charret, superiora de la comunidad de Sées.

³Sor Célérina (Marie) Mercier, nacida en Mende en 1804, profesora el 1 de noviembre 1818 y fallecida en Sées el 27 de julio 1822 a la edad de 18 años. Su hermana, Marie Catherine Mercier, nacida en Mende en 1806, hará profesión como hermana de coro el 20 de agosto 1822 con el nombre de Melitina. El Cuaderno de Mende indica la llegada a Mende de sor Melitina Mercier el 16 de octubre 1822. Con ella legan también, ese mismo día: Sor Cécile Langlais (profesa conversa el 9 de julio 1822), sor Radegonde Meussièrre (profesa conversa el 20 de agosto 1822); sor Florence Febèsse (profesa conversa el 20 de agosto 1822) y sor Tharsille Gardès.

29 de julio 1822

Voy a contestar a sus palabras de ayer, mi muy buen hermano, y si encuentra que estoy equivocada, acepto la condena pero no puedo comprar. Mi primera razón es que no tengo dinero, pero como M.N. esperaba, yo haría un esfuerzo; pero más en contra es esto otro: la Sra. d'Aché aunque pone toda la generosidad posible y nos da alojamiento, sin embargo no ha dado la casa a nuestra obra; podría ponernos en la calle y no tendríamos nada que decir. He venido confiando en su buena fe, pero comprenderá que nuestra situación es precaria puesto que no existe documento alguno. Para decidirme, sería, pues, necesario que la Sra. d'Aché, a quien puede sucederle un accidente, nos diese por documento la casa que habitamos con la condición de que, si llegásemos a abandonar esta buena obra, la casa o su producto irían al hospital o a tal obra buena que ella indicase. Sin esto, mi buen hermano, no me atrevería a poner en peligro los intereses de nuestra sociedad comprando la casa vecina que no podría valernos sin la casa que actualmente habitamos.²

Esto es, mi buen hermano, lo que pienso; respóndame y téngame al corriente del precio de la casa; se le daban al propietario trece mil francos, pero él quería quince mil.

Vea usted mismo, mi buen hermano, y sobre todo escíbame buenamente para todo. Crea en la confianza y en el respeto con los que soy su muy humilde servidora,

Enriqueta Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El 27 de mayo último, se habían ya comprado dos casitas de las cuales al Buena Madre dice que “dan a la casa ocupada por las hermanas” y que se venderían como cabarets en este momento.

+V.S.C.J y M.

31 de julio 1822

Todavía otra cartita mía, mi querida Adelaïde, y además para algo fastidioso. El encantador Bonnet N. se ha marchado finalmente de Picpus ayer; va, según dicen, a Haute-Folie. Si tiene la más mínima influencia, trate de que no lo reciban más que como descanso, solamente unos días, pero sobre todo no me nombre.

¿Tiene hermanas de Rennes? ¿Qué hace de las que han pasado? Deme noticias de todo esto.

Adiós, mi querida amiga, la preocupación y las molestias están permanentemente en Picpus hasta la distribución de premios². Adiós, deme pronto noticias tuyas ¿Qué hace de sus joyas?

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Tendrá lugar en Picpus el 12 de agosto de 1822: “Hoy es la tormenta de la distribución de premios” dirá la Buena Madre a sor Gabriel de la Barre.

+ V.S.C.J y M.

2 de agosto 1822

Haga todos los arreglos que quiera con el Sr. Hiver mi querida amiga; yo recibiré con gusto a su sobrina¹ cuando quiera enviármela.

Arthemie ha hecho un poco de las suyas, pero es muy interesante; está en plenos fervores. Por lo demás sus últimas están bien. La pequeña Bernardine² es bastante singular, aunque bastante bien, es la desesperación de sor Hermangarde³ porque hay que llevarla dos veces por semana a Saint Thomas; en invierno resultará caro, y en cualquier tiempo fastidioso. ¿Le paga ella algo?

Adiós, mi querida amiga, hago míos sus problemas; yo también estoy de ellos hasta la coronilla, sin contar los incordios que son más penosos que cualquier otra cosa. Adiós, mi buena y querida amiga, rece por mí y crea en mi afecto. Mis respetos al buen Sr. Regis.

¹Sor Constance (Agustine) Hiver nacida en 1804 (Arras), profesa en 1824 y será la primera superiora de la casa de Yvetôt.

²Arthemie y Bernardine: ¿acaso niñas internas?

³Sor Hermangarde: hermana de confianza a quien la Buena Madre encarga de acompañar a la pequeña Bernardine para hacerse cuidar por las Hermanas de Saint Thomas, 25 rue Sèvres. Para ir allí hace falta un coche en invierno, de donde los gastos mencionados por la Buena Madre.

+ V.S.C.J y M.

3 de agosto 1822 (o 4)

Su carta me ha afligido mucho, mi querida Justine; hasta el último momento había tenido esperanzas, pero esta pobre hermana estaba madura para el cielo¹. No está bien que nos quejemos de su felicidad; hay que pedir gracia para otras, porque tenemos muchas de salud delicada.

La tela de lana cuesta 156 f. u 8 f. la pieza; no he visto nada más bonito. Me tranquiliza que usted esté contenta. Quisiera recibir mi dinero, estoy tan pobre que en verdad no sé qué hacer.

Diga a sor Stéphanie que me escriba; se dice que está melancólica², no se lo diga, pero díglele solamente que me escriba.

Su palio va a ser estupendo. Si quieren que lo montemos aquí, (que sería lo mejor) le diré dentro de unos días lo que va a costar el fleco y el galón tal y como se ponen.

Adiós, mi querida Justine. Las abrazo a todas tal y como las quiero: con todo mi corazón. Mis respetos a nuestro buen hermano. Dé mis recuerdos al enfermo que reza por mí; este también se va a ir al cielo muy pronto.

¹Sor Célérina Mercier, fallecida el 27 de julio 1822 en Sées.

²Se trata de sor Stéphanie Bonnefoy. Más tarde pasara por 5 años de inconsciencia al término de los cuales morirá en 1833.

6 de agosto 1822

No puedo ir a Mortagne en este momento, Sr. Cura, pero no quisiera dejar vender la casa, teniendo en cuenta que prefiero tener que vérnoslas con el Sr. Odolent² que con cualquier otro. Así pues, le ruego haga con él los acuerdos para un plazo lo más amplio posible, para el pago cuyo interés se pagará como usted dice. Si este señor quiere hacer el acta en Mortagne, le enviaré mi poder. Si no, podría conformarse con un billete que indicaría los acuerdos y aquí haríamos el acta.

Véalo usted mismo y hágalo lo mejor posible y me contesta enseguida unas líneas. Acepte por adelantado mi agradecimiento y el profundo respeto con que soy, su muy humilde servidora,

Aymer de la Chevalerie

Entendido que compramos por catorce mil francos; quisiera suprimir los trescientos francos de más.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El Sr. Odolent es Nicolas Charles Odolent, juez en el tribunal civil de primera instancia de Mortagne donde reside. Actuaba en representación de los propietarios de la casa que se vendía, el Sr. René Claude Henri Duportail, director de contribuciones indirectas en Mantes-sur-Seine y de la Srta. Marie Cécile Victoire de Rognier, su esposa. Cuando vino a París, se bajó en el Hotel de la Martinique, calle de Grenelle 17.

París, 7 de agosto 1822

Ayer por la tarde, a las 6h, he recibido la carta que le hago llegar. Estoy destinada a afligirle siempre, sólo Dios sabe cuánto sufro por ello.

Había esperado que vendría en estos días, pero empiezo a desconfiar de ello¹. Pónganos, pues, unas palabritas si es que no viene². Si supiese cuanto bien me hace y cuanto lo necesito...

Adiós, mi Buen Padre, acepte la seguridad de mis muy afectuosos y respetuosos sentimientos.

¹Ella recibirá unas palabras del Buen Padre, con fecha 6 de agosto, en que le dice: “No tendré la alegría de verla antes de la Asunción”. En esta misma carta, al hablar de Augustin dirá: “Augustin hará muy bien si obtiene su certificado de los jueces ya que se lo han ofrecido”.

²Esta carta se va a cruzar con la del Buen Padre, escrita este mismo 7 de agosto y que dice: “Espero en la semana del Asunción, hacia el 20 de agosto, en que creo iré a París”.

+V.S.C.J y M.

12 de agosto 1822

Mi buena Elena, hace un siglo que no he tenido noticias tuyas, lo cual me preocupa y me atormenta en exceso ¿Está enferma? ¿Tiene muchas preocupaciones? ¡Bueno! Escríbame.

Necesitaría el poder de la Srta. du Chilleau para cobrar; que ella no se preocupe, porque no se paga cuando el Rey está ausente.

¿Cómo sigue Theresia? ¿Está usted en paz con Eugénie?¹ Le envió dos hermanas para las labores²; conozco poco a la alta; tengo miedo de que no se acostumbre más que muy difícilmente, pero la creo buena; la pequeña es resuelta pero activa y de buena voluntad. Hoy es la tormenta de la distribución de premio³. ¿Se ha marchado el Sr. Lombard?⁴

Adiós, mi muy buena, si tiene una ocasión segura y dinero para enviarme me daría mucha alegría.

¹Eugénie Reboul parte para Tours en octubre 1823. En cuanto a Theresia, sabemos que tenía muy mala salud.

²Son, probablemente: Sor Veronique Gubert, nacida el 25 de octubre 1796 en Aveyron, profesa el 8 de diciembre 1821; y sor Rosa Delmas, nacida en 1802 en Campouriez (Aveyron), profesa el 9 de julio 1822.

³Tiene lugar el 12 de agosto.

⁴P. Pascal (Jean Pierre) Lombard. Había ido a Poitiers en diciembre 1817 para reemplazar al P. Delétang que iba a Sarlat. Vuelto a París el 22 de diciembre 1819, le volvemos a encontrar en Poitiers en junio de este año antes de dejar la Congregación (al año siguiente).

+V.S.C.J. y M

Picpus, 12 de agosto 1822

Hace ya mucho tiempo, mi querida amiga, que no he tenido noticias tuyas, lo cual me aflige y preocupa sensiblemente.

Le envió dos personas¹ para las pensionistas, es decir hacer las camas, barrer; por lo menos a una de ellas habrá que enseñarle; creo que va a estar contenta, las creo de buena voluntad pero hay que tener la atención de acostumbrarlas. Dejan a Ernestine² en Châtellerault donde su tío vendrá a buscarla.

Adiós, mi buena amiga, rece por mí y crea en mi afecto.

Aymer de la Chevalerie.

¹Dos cartas escritas el mismo día por la Buena Madre, dirigidas por ella a sor Gabriel. La segunda no lleva sello alguno de correos, lo cual permite pensar que ha sido confiada a las viajeras de que trataba en la carta anterior.

²Sor Ernestina Hérault du Vigneau, sobrina del Buen Padre. Su tío es Charles Coudrin, hermano del Buen Padre.

+V.S.C.J y M.

16 de agosto 1822

Mi querida Theotiste, no tiene sentido común, le he escrito diez veces y sigue quejándose. Le envió el testamento de Alix, tendrá, por Mortagne, la fe de vida de Beatrix².

Adiós, el tiempo me apremia. El Sr. Coudrin estará aquí mañana y veremos para lo de las casas.

Adiós, conteste en cuanto reciba mi carta.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Alix Mathieu-Chambon, que ha fallecido el 22 de abril 1822 en Mortagne, era la hermana de Beatrix, Las hermanas Mathieu-Chambon eran de Langogne, en Lozère.

16 de agosto 1822²

En este momento recibo su carta y me apresuro a responderle, señor, y a darle las gracias por su exactitud en darme noticias de nuestro asunto. Puesto que el Sr. Odolent no quiere contentarse con la casa que habitamos puesto porque todavía no es nuestra por acta, la Sra. d'Aché es la única que puede sacarnos de esta mala situación dándonos su fianza lo cual vale más que todas las casas posibles. Haga, pues, el favor de pedirle enseguida esta nueva prueba de su gran caridad y de su buena voluntad hacia nosotras. Deme enseguida parte de su determinación, porque sin esta cláusula yo debería renunciar a esta compra y abandonar todo a la Providencia, porque nadie que sea nuestro fiador puede correr riesgo alguno. Pero, en mi posición, necesitaría un consejo y el asunto se alargaría y podría fracasar. Exponga esto a la Sra. d'Aché, no creo que ella nos lo niegue.

Adiós, señor, ignoro si mi carta le llegará a tempo, la hago llevar al correo urgente. Acepte mi muy humilde respeto.

Aymer de la Chevalerie

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Hace doce días, la Madre Enriqueta escribía al P. Xavier a propósito de la compra de una casa en Mortagne.

+V.S.C.J y M.

París, 17 de agosto¹, 10h de la mañana

Te encuentro muy amable en todas tus cartitas, mi querida amiga, y tendría mucha alegría en verte un momentito, pero como mi viaje no es útil y aquí lo soy mucho, como bien sabes, debo quedarme. Si una ocasión favorable pudiera traerte, eso sí que sería agradable; en fin, hay que esperar.

Adiós, me apremia la hora. Tus hermanas están bien y te abrazan, y yo también.

¹Este billete de la Madre Enriqueta está precedido de las siguientes líneas, de mano del P. Coudrin: "V.S.C.J. París 17 de agosto 10h de la mañana. He llegado bien de salud, digo mi breviario para después decir la misa, después la Buena Madre va a continuar la carta". El 8 de agosto el P. Coudrin añadía en una carta para París: "Sí, Buena Madre, trataré de partir el 16 para animarla, puesto que cree que sirvo para algo. Viva para su pobre Padre José María y rece por él".

19 de agosto 1822

No he podido contestar el viernes a su carta, señor, porque esperábamos al Sr. Coudrin el sábado. Ha llegado, en efecto, pero no he podido hablarle de su asunto hasta ahora mismo; consiente en que compre pero piensa, y yo también, que pondremos la casa de Sées como fianza y que, estando cerca una de otra, será más conveniente. Espero, pues, al Sr. Odolent² en los próximos días. Tenga la bondad de prevenirme por anticipado, si puede hacerlo. No tiene por qué tener inquietud: pagaremos bien. Encuentro que somos demasiado conocidas para que la cláusula de la fianza no resulte ofensiva. En fin, tendrá la casa, espero, y me alegro por adelantado.

Acepte la seguridad de los respetuosos sentimientos con que tengo el honor de ser, señor, su muy humilde servidora,

Aymer de la Chevalerie

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sigue tratándose de la compra de una casa en Mortagne.

+V.S.C.J y M.

1822¹

Estoy muy apenada por todo su dolor, mi querida Justine; esta buena Zulime² sin duda está madura para el cielo pero a nosotros nos resulta doloroso perderla.

No sé por qué no enseña a Prime³ a hacer la cocina. Espero con indecible impaciencia noticias del dinero de la Sra. Adrienne⁴; cuento tenerlo para el mes de octubre, sin lo cual nos veremos asaltadas por agentes judiciales y expropiadas: juzgue usted misma si no estoy preocupada.

Adiós, mi querida amiga, crea en mi tierno afecto. Mis respetos al Sr. Ildefonse.⁵

¹Esta carta sin fecha plantea un problema porque el año 1822 parece haber sido puesto por la M. Enriqueta pero esto no encaja con el contenido de la carta. Sería más bien del mes de agosto o septiembre 1820.

²En efecto, sor Zulime (Victorine) Anjouet, nacida el 13 de noviembre 1795 en París, profesa conversa en París el 21 de noviembre 1816, parte para Le Mans el 9 de diciembre, luego para Sées donde muere el 6 de octubre 1820.

³Sor Prime (Marie) Véton, nacida en Niort el 29 de mayo 1789, profesa conversa en París el 2 de febrero 1819. Muere en Chartres en 1846.

⁴Sor Adrienne de Bocquency, superiora de Sarlat, natural de l'Orme.

⁵Padre Ildefonse Alet, superior de Sées.

+V.S.C.J y M.

27 de agosto 1822

No le diré, mi buen Padre, que no sentía inquietud por su viaje. Me gusta creer que lo piensa así. Por eso estoy muy agradecida por la atención del P. Hilarión. Esas cuatro palabras nos han sacado un poco de nuestro estupor. No esperamos a Gervais¹ hasta mañana. ¡Ojala me traiga una palabrita suya!

El día de su salida, recibí una palabra de la Sra. d'Aché que me agradece el haber comprado la casa y me ruega que acepte los 1.000 francos por los gastos del contrato. Mi viejo vendedor² llegó el domingo. Inmediatamente vino aquí y le hemos dado cita en casa del Sr. l'Herbette³, con el cual hemos hablado 3 horas. He acabado por verme obligada a prometer 4.000 francos para evitar la garantía y eso para el 26 de diciembre; tengo 8 años para pagar otros diez mil francos. El buen hombre se fue por la tarde en la diligencia. Este asunto, aunque ventajoso, me molesta mucho por los disgustos que nos va a causar.

Adelaïde⁴ me hace una extensa relación de la distribución de premios de los escolares de Laval, lo que nos explica el retraso del P. Antonin⁵. No sé nada del resto.

Adiós, mi Buen Padre, reciba con bondad la nueva seguridad de mis sentimientos bien tiernos y bien respetuosos con los cuales soy

Su muy humilde servidora.

H.A...

¹El hermano Gervais (Auguste) Sagit dit Durand, nacido el 15 de mayo 1798 y profeso converso el 18 de junio 1819.

²Viejo vendedor: El Sr. Odolent (Andollent) representante de los propietarios de la casa. La venta de la casa se firma, pues, el 26 de agosto 1822 por un total de 14.000 f. (12.000 f. por el inmueble y 2.000 f. por los muebles).

³El Sr. d'Herbette es el notario que se ocupa en París de los asuntos de la Buena Madre. Es el que arregló el contrato con la Sociedad de Picpus, tanto para la casa como por el cementerio. Fallecido el 8 de octubre 1836, el mismo está enterrado allí. Su padre había sido guillotinado el 13 prairial del año II.

⁴Adelaïde Prieur Chauveau, superiora de Laval.

⁵El Sr. Antonin Bigot, superior-capellán de Laval.

29 de agosto 1822

Tan pronto como he recibido su carta, mi buen hermano, he enviado inmediatamente a todas las diligencias para buscar una plaza para el Sr. Hyacinthe¹: trabajo inútil. Al día siguiente me ha venido la idea de ir a los coches de Sens, no he tenido mejor suerte. En fin, a la una se ha decidido a partir a pie². Le he encontrado muy valiente y temo que no logre llegar a tiempo. No dice el día de la ordenación, lo cual aumenta mi preocupación, estos padres dicen que suele ser generalmente el sábado³.

La esperanza de ver llegar a Philippine y Augustin me llena de alegría⁴; es usted muy amable por haberme avisado. Gozo por adelantado y no digo nada a nadie. Necesitamos algunos momentos de satisfacción para hacer frente a tantas penas, dificultades, molestias que nos agobian. Usted, mi buen hermano, que todo lo pone al pie de la cruz, seguramente estará mal edificado de mi escapatoria, pero creo que me la perdonará si reflexiona.

Tenga la bondad de hacer aceptar a nuestro Buen Padre mi humilde respeto, dar recuerdos míos a nuestros buenos hermanos, a cuyas oraciones me encomiendo, así como a las suyas.

Quisiera saberle más contento de la salud de las personas que le interesan y que el éxito de sus trabajos apostólicos le compensara totalmente de los desagradados y fatigas que llevan consigo. Por lo demás, es usted amable con nosotros puesto que nos da noticias suyas y de nuestros amigos troyanos y troyanas.

Adiós, mi buen hermano, crea siempre en todos los sentimientos y en el respeto con que soy

Su muy humilde servidora

H... A...

(P.S.) Tenga la bondad de preguntarle al Buen Padre si quiere que envíe a la Srta. Bègue⁵ con Philippine. Está muy disgustada de la última conversación que ha tenido con él. Lo ha hecho saber con palabras poco convenientes.

¹Sr. Hyacinthe Breyse (Jean Louis) nacido en Ardèche en 1795, profeso el 5 de octubre 1817.

²Habría partido a pie para Troyes donde debía tomar parte en las ordenaciones? Sabremos por una carta del Buen Padre, fecha 2 de septiembre, que el hermano Hyacinthe ha sido ordenado diácono el 1 de septiembre 1822.

³El 29 de agosto 1822 es jueves. El sábado es, pues, 31 de agosto.

⁴En una carta, fecha 29 de agosto, el Buen Padre escribe para la M. Enriqueta: “Augustin y su hermana llegarán mañana por la noche, viernes. Han salido esta mañana a las 5h”.

⁵Srta. Bègue: su tía está en Troyes y la alojará.

+ V.S.C.J y M

2 de septiembre 1822

Mi querida Théotiste, los jóvenes de Mende han llegado esta mañana, a las 5 en muy buena forma y parecen muy contentos. Hubiera debido decirnos una palabrita sobre cada uno respecto al comportamiento, la ciencia y la vocación. Esto, dicho entre nosotras, no hace mal y no tiene ningún inconveniente pues yo no la comprometo.

Estoy preocupada por sus libros, hace un mes que los puse en la diligencia, a las señas de un particular, en Clermont. He pagado los portes hasta ahí y me extraña que no los haya recibido. Las señas de la persona en cuya casa se han depositado son: Señor Bertin, comerciante, calle de Gras, junto a la Catedral.

Dígame enseguida si es cierto que su buen hombre nos trae noticias hacia el 15 de este mes, en ese caso hará viajar a la pequeña Mercier con él; se porta bastante bien e ignora la pérdida que hemos tenido¹.

Adiós, mi querida amiga, no quiero llegar tarde al correo; envíenos las más agradables. Mil cosas a todas; mis respetos al Sr. de Létang y al Sr. Martín². Su obispo³ hace de las suyas.

¹Sor Cérlerina Mercier ha fallecido el 27 de julio 1822 en Sées.

La pequeña Mercier, su hermana, sor Melitina (Marie Catherine) Mercier, nacida en Mende en 1804, profesa el 20 de agosto 1822, llegará a Mende el 16 de octubre 1822.

²P. Joachim Delétang y P. Martin Calmet.

³Mons. Brullay de la Brunière, nombrado para el Obispado de Mende, había tomado posesión de su sede en junio de 1822. Según el testimonio del P. Hilarión, parecería que desde el principio de su episcopado, el Obispo había querido exigir, por relación al colegio que teníamos en Mende, varias cosas que no permitía la posición de los lugares.

+ V.S.C.J y M...

2 de septiembre 1822, Picpus

Le ruego, mi querida Adelaïde, que pague el resto de las plazas; pase la cuenta a sor Hilde para las cuatro que le envió;² hágalas partir al día siguiente de su llegada.

Adiós, mi querida amiga, conoce mi tierno afecto por usted.

Aymer de la Chevalerie

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Cuatro hermanas salen para Rennes vía Laval. ¡Había habido 27 profesiones el 20 de agosto de este año!

+ V.S.C.J.

8 de septiembre de 1822

Nuestra querida Philippine parte esta tarde, mi Buen Padre². Le escribo por el correo, esperando que mi carta llegará antes que ella, para que Ud. sepa que va con la Srta. Bègue. Le convendría quizás avisar a su tía, para que esté a la llegada del coche y que se la pueda llevar sin hacerla entrar en nuestra casa. Si hago mal con este arreglito, Ud. me lo perdonará. Augustin sale también para Coussay. Y Ud., mi Buen Padre, ¿cuándo saldrá para Picpus? Ese es mi estribillo, el único que sin cesar repetiré hasta que esté aquí para siempre.

Adiós. Reciba mi humilde respeto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Al día siguiente, 9 de septiembre, el Buen Padre hará saber a la Madre Enriqueta que “la pobre Philippine ha llegado a las 2 y se encuentra bastante bien”.

+V.S.C.J.

9 de septiembre 1822

Ayer he hecho salir dos buenas hermanas para Cahors, mi querida amiga. Yo había olvidado sus billetes, en fin, un empleado muy mal humorado contra mi bolsa, ha exigido las plazas completas. Hermangarde¹ ha ido a pedir dinero prestado, pero no lo suficiente, y han necesitado emplear el que ellas llevaban para comer durante el camino. El conductor se ha comprometido a pagar por ellas² (...) sin él, ellas no hubieran viajado y mis 60 f. se hubieran perdido.

No sé cómo encontrará nuestra muestra de Troyes; la otra es una buena chica. Me preocupa mucho nuestro buen Sr. Regis³, deme por favor noticias suyas. El buen Dios nos prueba de una manera terrible⁴.

Adiós, mi querida amiga; no sé qué decirle a propósito de su Obispo; usted nos conoce, responda por nosotros lo que crea mejor y me prevéngame. Adiós, me apremia la hora, la quiero y abrazo de todo corazón.

¿Qué es de la Srta. Hiver?⁵ No estoy contenta de (...)⁶

¹Sor Hermangarde Vigne.

²Se han reconstruido tres líneas.

³El P. Regis Rouchouze.

⁴En su Memorias, el P. Hilarión anota que el Obispo de Mende no se retractará sino más tarde de las malas impresiones que parecía tener a propósito de nuestra casa.

⁵Srta. Hiver = futura sor Constance.

⁶Se ha tachado el nombre de la persona.

9 de septiembre 1822

Mi buen hermano,² tengo mucha pena de volverle a molestar, pero la buena sor Alix³ le ruega instantemente que pase una hora en Mortagne. Uno mi petición a la suya para comprometerle a hacer este viaje.

Sr. Philippe⁴ ha recibido el dinero de las misas, están dichas hace ya tiempo; asegura que le ha escrito cuando recibió el dinero y que le ha pedido más misas si es que tuviera de sobra.

Si nuestro buen hermanito Marcel⁵ existe aún, dígame que no me olvide en el cielo. De nada me sirve pedirle a Justine que me haga escribir unas líneas por Stéphanie, siempre se olvida; por favor recuérdesele. Hará muy bien de tomar como pensionistas a las personas de que me habla.

Acepte, mi buen hermano, la seguridad de mi respetuoso afecto,

H. Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El hermano Ildefonse Alet.

³Sor Alix Guyot, superiora de la comunidad de Mortagne.

⁴P. Philippe Faizandier, ecónomo de Picpus.

⁵Hermano Marcel (Jean Antoine François) Brière, nacido el 24 de abril 1800 (Sées), profeso converso el 21 de noviembre 1819 y fallecido el 27 de septiembre 1822 como un santo (cf. Carta del Buen Padre).

| 1012 | **A Sor Adelaïde Prieur-Chauveau¹**

+ V.S.C.J.

13 de septiembre 1822

Mi querida Adelaïde, va a recibir tres buenas hermanas para Rennes². Haga como de ordinario, no tengo un minuto.

Adiós, le escribiré mañana.

Aymer de la Chevalerie

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Tres hermanas van a Rennes, vía Laval el 2 de septiembre 1822. ¿Ha habido acaso dos fechas para las salidas?

+ V.S.C.J.

14 septiembre 1822, día de la Cruz

Mi buena Elena estoy muy inquieta por Vd. y por sus enfermas; deme noticias lo antes posible. Envío a dos personas fuertes para ayudarle a cuidar a las enfermas¹; la una es una buena hermana recién recibida y la otra es una persona segura² que le contará su historia. Puede creer lo que le diga; lleva una vida edificante desde hace largo tiempo.

Adiós, mi buena amiga; cuídese lo más posible; haga que me escriban si eso le cansa; eso me preocupará más pero no quiero cansarla. ¡Qué de penas en la vida! Estoy agobiada. Sobre todo pida curarse. Quisiera que el Sr. Delaunay³ o algún otro, me diera una explicación de su enfermedad según el médico, para consultar al Sr. Giraudy.⁴

Adiós, se van.

¹La buena hermana recién recibida es sin duda, según el Cuaderno de Poitiers, sor Francisca Aygaland, nacida en 1799 (Aveyron) y profesa en París el 20 de agosto 1822.

²Una persona segura enviada para cuidar a la Srta. Boissière.

³P. Hippolyte Launay.

⁴Sr. Giraudy: médico de Picpus.

+V.S.C.J y M.

14 de septiembre 1822, día de la Cruz

Le ruego, mi querida Antoinette, que pague el resto que se debe por las tres personas¹ que salen esta mañana por la diligencia y que le llegarán mañana por la mañana. Le ruego con insistencia que haga partir para Poitiers a las dos que van destinadas allí y que nuestra buena Elena necesita mucho; ella misma está enferma y también varias de nuestras hermanas lo cual me aflige mucho. Envíele nota de lo que ha pagado para que se lo devuelva.

Adiós, mi buena, conoce mis sentimientos hacia usted; son tan tiernos como duraderos.

Aymer de la Chevalerie

Mis respetos a los padres Isidore y Philibert².

¹Viajan tres personas: dos para Poitiers y otra para Tours.

²Padre Isidore David y P. Philibert Vidon.

+ V.S.C.J.

25 septiembre 1822¹

Su carta, aunque muy dolorosa, mi querida amiga, ha sido un gran alivio para mí; la del Sr. Hippolyte, sin ser terrible, me había helado de espanto. Me ha proporcionado la dulce costumbre de tener noticias tuyas por usted misma; no sé qué pensar cuando otros interfieren; así convengamos que pondrá siempre dos palabras de su propia mano cuando haga escribir a otros.

¿Supongo que por quien tiene miedo es por Adelaïde Valibouze?² Sería una pena. El Señor nos aflige por todas partes. Tengo aquí a una novicia y a una interna en la agonía, con una fiebre infecciosa, maligna; además una hermana y una novicia que se mueren del pulmón; están en cama desde hace dos meses. Además de esto, sor Euphémie³, nuestra maestra de novicias, se arrastra sin poder decir lo que tiene; a duras penas camina. En fin, no terminaría si entrase en el detalle de todas mis penas.

Estos señores me han traído su dinero; han hablado medianamente del Sr. H.⁴, sobre todo Raphaël⁵, que es muy importante. Henry⁶ es muy bueno, aunque vivo y ligero. Yo no sé a quién le enviarán. Tenga la bondad de decir a la que ha puesto junto a Srta. Boissière que su pequeña está bien; es encantadora. Considero a la madre una buena persona, llena de arrepentimiento y segura bajo todos los aspectos.

Adiós, mi buena amiga; cuídese bien. Trate de llevar aún por largo tiempo su cruz y crea en la tierna amistad de su vieja madre. Mis respetos al Sr. de Launay. Su sobrino no es nada amable; su sobrina va bastante bien.⁷

¹Aunque la información nada tiene que ver con Picpus, recordemos que el 21 de septiembre ha tenido lugar la condena y ejecución en la plaza de Grève de cuatro jóvenes sub-oficiales, los cuatro sargentos de La Rochelle, sospechosos de estar vinculados a la Charbonnerie para conspirar contra la monarquía.

²Sor Adelaïde Valibouze: nacida el 1 de julio 1806 (Aveyron), profesora en París el 9 de julio 1822. Parte para Poitiers en noviembre, llega a París el 21 de abril 1824 y sale de la Congregación. Su hermano Casimir, profeso el 8 de enero 1825, (fue secuestrado por su madre el 3 de abril 1827).

³Sor Euphémie (Marie Adelaïde Sophie) Bouchez, maestra de novicias en Picpus. Nacida el 5 de agosto 1782 en La Ferrière (Oise), profesora el 2 de febrero 1818 y muere en Le Mans el 18 de mayo de 1823.

⁴Sr. H.? Seguramente el P. Hippolyte Launay.

⁵P. Raphael (Pierre Dominique Marcelin) Bonamie, nacido en Albas (Lot) el 26 de marzo 1798, profeso el 21 de noviembre 1816.

⁶P. Henri Lacoste, profeso el 21 de noviembre 1817.

⁷P. Hippolyte Delaunay.

El Alexis Bachelot, sobrino del P. Hippolyte, profeso el 2 de febrero 1813, sacerdote en 1818 y superior del seminarios de Picpus; y sor Cornélie Bachelot, hermana de Alexis (su madre era Elisabeth Launay) nacida en 1803, profesora en 1820, enviada sucesivamente a Sées, Le Mans antes de regresar a Picpus en febrero 1822. Muere en París el 26 de abril 1832; sor Irène (Angélique) Jouannet, otra sobrina del P. Hippolyte había sido enviada a Troyes desde la fundación (diciembre 1820).

(29 de septiembre 1822)¹

Le envió los poderes que me pedía, mi querida Theotiste; trate de procurarnos mucho dinero, porque lo necesito mucho. Stéphanie² me había dicho que procuraría terminar con sus padres para tenerlo enseguida. Estoy verdaderamente agobiada.

Adiós, cuídese así como a su gente. El Sr. Coudrin está aquí, corriendo por la ciudad³. A todos les dice mil cosas; cree que donde van a construir es por el lado de la iglesia, para que nuestras puertas no estén en la misma calle.

Adiós, digamos siempre “Fiat”... y crea en mi afecto.

¹La colección LEBM ha puesto la fecha 29 de septiembre a esta carta. Pero en esta fecha, el Buen Padre escribe al P. Joachim Delétang, en Mende, diciéndoles: “Me habían asegurado, mis queridos amigos, que habían empezado a hacer el muro a petición de Monseñor. He aquí porqué me alegraba de ir a París antes de contestarles y también para saber si pudiera enviarles ayuda”. La carta de la M. Enriqueta es, por lo tanto, anterior al 29 de septiembre.

²Sor Stéphanie Bonnefoy, nacida en Saint Chély d’Apcher, profesa de coro el 8 de diciembre 1821 y fallecida en Mende en 1833. Su hermana=sor Constance, muere en París el 21 de julio 1821.

³En una carta, fecha 1 de septiembre, él decía: “No preveo estar en París hasta el 18 del corriente”. Luego en una carta del 9 de septiembre precisa: “Trataré de partir el lunes o martes 17”. Y el 10 confirma: “Estaré en París hasta el 22 y no saldré de Troyes hasta el 16 o 17. Por favor hágalo decir”. No tenemos la contestación de la Buena Madre.

30 de septiembre 1822

Le doy las gracias por sus “blondins” que han llegado a buen puerto. Nuestros buenos hermanos han dicho maravillas de Sarlat. Trate de cuidarse, mi buena Adrienne, porque ha estado enferma. Cuide bien a sor N. que no es fuerte, no la deje que sueñe tanto con la perfección. También he sabido con alegría que el buen hermano Cesaire² estaba mejor. Tengamos valor, confiémonos a la divina Providencia que dispone todo, no siempre a nuestro gusto, pero siempre para nuestro bien.

Adiós, mi muy querida hermana, crea en el tierno afecto de su vieja madre. Me apremia la hora.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El P. Césaire Carré, nacido en 1785, profeso el 9 de diciembre 1816, vive en Sarlat de 1819 a 1824.

+V.S.C.J y M.

30 de septiembre 1822

Siento mucho, mi buena y amable hermana, no poder ir a buscarla así como a su buen papá, pero mi posición no me permite un viaje tan largo; sin embargo quisiera tenerla ya: el instante de nuestro encuentro será para mí una felicidad¹. Según Dios, me parece que no tengo que considerar mi satisfacción particular, sino tan solo darle las gracias por la que encuentro en ello. Mejor es que él vaya al Niño Jesús² que quedarse en el mundo, pero yo hubiera preferido que viniese aquí. Haga lo que crea mejor y Dios la ayudará.

En cuanto a sus proyectos, no comprendo muy bien cuáles son, por eso no puedo decirle nada. Hubiera deseado mucho que hubiese podido obtener del Sr. de Corbière³ una plaza de juez en París o a 20 o 30 leguas para mi pobre Augustín; sería una ventaja para él, pero también nosotros hubiéramos tenido la nuestra, pues siempre necesitamos un hombre de negocios. No sé por qué le digo todo esto pues creo que ya no hay lugar.

No tengo tiempo más que para asegurarle, mi buena hermana, mi muy tierno y duradero afecto.

Diga, le ruego, a la buena Hilde, que su hermano mayor está aquí por quince días; está bien lo mismo que León y Calinice.⁴; le escribiré un día de estos. He rezado al buen San Miguel.

¹La Buena Madre había ofrecido tomar en Picpus al suegro de sor Esther de Guerry, tras la muerte de su mujer acaecida el 27 de junio 1822.

²“El Niño Jesús”: El pensionado de Rennes antes de que llegaran las Hermanas de los SS.CC. se llamaba “Niño Jesús”.

³Sr. de Corbière: J.J. Guillaume Pierre (1767-1853), es Ministro del Interior (en el Ministerio de Villèle). Vuelve a la vida privada en 1830. Su hijo, el Conde Eugène Marie, fallecido el 1 de septiembre 1827, fue inhumado en el cementerio de Picpus (cf. Carta de la Buena Madre, 12 de septiembre 1827).

⁴Leon y Calinice Lacoste: hermano y hermana de sor Hilde.

+ V.S.C.J y M.

(Septiembre u octubre 1822)¹

Creo que sueña con su Obispo²; hace ya bastante le mande decir que estaríamos contentas de recibirlo en casa; trate, querida mía, de comprometerlo a venir aquí. Por favor, avíseme si acepta y dígame también más o menos el momento de su llegada. Dígame también algo sobre su estilo, en fin: un pequeño relato sobre su persona.

Suzanne está en Rennes; su novicia y Melanie, las dos están bien de salud; creo, mi muy buena, que seremos anticuadas aquí como en Cahors para Melanie: en una niña encantadora, es la joya de toda la casa.

Mil gracias por sus naranjas tan buenas y tan bonitas, son la alegría de sus amigos; en cuanto a mí, me ha encantado su atención.

Adiós, mi buena amiga me apremia la hora; la quiero y abrazo de todo corazón.

¹La fecha 1821 está escrita encima de la dirección que lleva el original.

²En esta fecha, el obispo de Cahors es Mons. Cousin de Grainville, consagrado en 1802.

Su Vicario General, Mons. de Saunhac, será consagrado Obispo de Perpignan el 18 de enero 1824 (se alojara en Picpus) Mons. de Saunhac es esperado en Picpus (cf. Carta de la Buena Madre a Francisca de Viart en 1823).

(Primeros días de octubre 1822)

Estoy desolada por no haberle enviado el mandato. El Sr. Alexis se enfada hasta ponerse rojo porque el Sr. Maigret² no llega; no se pueden iniciar las clases sin él. En fin, después de que todos han decidido viene a hacer alboroto. ¿Qué decirle, Buen Padre? ¡Que estamos tristes por no tenerlo! El inglés es mucho más elegante que el francés³; la prensa gime, y yo sufro por todo sin poder remediar nada. El hermano Anselme⁴ está en casa del Sr. Nicole, lo que le infla el doble. Las conferencias están teniendo lugar, todo parece bastante bien, cada cual sufre pero no dice una palabra.

Adiós, sabe o adivina mis tormentos, mis angustias. Reciba mi humilde respeto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²P. Hilaire Maigret: Prior de Picpus.

³Carta del Buen Padre, 1 de octubre 1822: “Dirá al Sr. Cummins que hemos encontrado que su traducción al inglés debía ser más elegante que el francés que nos ha hecho llegar. ¡Ciegos que deciden sobre los colores!”

⁴P. Anselme Salacroux, profeso en 1817: sale el 27 de abril 1825.

2 de octubre de 1822

Estoy avergonzada, mi Buen Padre, por no haberle escrito desde su partida. Cada día esperaba algo nuevo para decírselo. Pero no sé nada y no he encontrado medio de salir de mi concha. El Sr. Niel² le ha escrito. Debía venir a vernos, y no vino, de manera que siento ser tan tonta como para no atreverme a colarme en ninguna parte. Pero me es imposible. Venga pues lo más rápido posible.

La Sra. Francisca³ nos ha creado una situación embarazosa con Mons. Saunhac. Le dijo que viniera aquí en lugar de a Saint Sulpice, donde lo querían. Sin embargo, es cierto que es él quien lo pidió porque prefería venir aquí. Según dicen es un hombre muy santo, nada ceremonioso y de fácil trato y nos quiere mucho. Los hermanos no quisieron alojar en su casa a Monseñor, sino aquí. Yo no veo más que el cuarto del Sr. Eliçagaray que pueda convenir. Por favor dígame lo que piensa de eso.

El retiro empieza mañana, las clases el lunes. Se reclama a Mons. Maigret. Permita que este encuentre aquí la seguridad de mi respeto y mi agradecimiento por su cartita, a la cual contestaría, si no esperara a que esté en camino una que me anuncia su llegada, que todos deseamos que sea muy pronto. Todo aquí como siempre. Todo el mundo tiene bastante buena cara. Se ve en los semblantes una sonrisa de complacencia que, para mí, anuncia la tristeza.

El buen Thomas⁴ se fue con su mula, dos hermanas en el cabriolé como Ud. arregló con el Sr. Antonin⁵. Hice mandar ayer algunas medias, pañuelos y ostras a la dirección de mi querida Philippine, a quien abrazo con el permiso de usted.

La buena Rochette, la pequeña y la gran familia⁶ le ruegan que acepte sus tiernos y respetuosos sentimientos. Me uno a todos para asegurarle mi total y absoluta entrega.

La buena Rochette desea saber si ha dicho la misa en Saint Michel; dice también que aún es tiempo de hacerlo en caso de que se haya olvidado.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Se trata del impresor de la "Francia Cristiana".

³Sor Francisca de Viart, superiora de Cahors.

⁴El hermano Thomas Royer, nacido en La Mayenne en 1762, profesó converso en 1807. Es portero en el 15 de la calle de Picpus y recadero de las dos casas. Abnegado, muy hábil para lograr todo lo necesario para las casas sin hacerse notar, aun en tiempo de hambruna, por ejemplo durante los 100 días. Conducía la diligencia e iba a buscar al Buen Padre a la Barrière du Thrône cuando llegaba a París.

⁵El hermano Thomas se ha ido a Laval con dos hermanas y el P. Antonin Bigot.

⁶La "pequeña familia" es el círculo de los más íntimos que se reúnen en las tardes en el aposento de la Buena Madre: sacerdotes o superiores en visita, algunos hermanos, su amiga Rochette, su enfermera Hermangarde y las sobrinas del Buen Padre. La gran comunidad está constituida por todas las hermanas de Picpus.

+V.S.C.J.

3 de octubre 1822

Hace bastante tiempo, mi buena Justine, que no he tenido noticias tuyas, no entiendo bien porqué. Tampoco veo llegar a sus noticias, no sé tampoco cuál es su razón. Según lo convenido, una vez terminados los primeros tres meses, si se ve en ellas disposiciones, hay que enviarlas o bien despedirlas si se piensa que no hay esperanza; si por el contrario se espera, se las puede guardar otros tres meses.

Esto es, mi querida amiga, lo que yo creía que debíamos hacer a menos de arreglos particulares. El motivo de esto es, a mi parecer, muy razonable; es, en primer lugar, para no hacerles perder tiempo, salud, existencia en el mundo y de no hacer gritar demasiado a sus padres. Estas son mis reflexiones, querida mía, y creo que no son sin fundamento¹.

Me pide una maestra de dibujo. Tendré una dentro de algún tiempo, pero está empezando a dibujar con pincel y yo arruinaría su talento si no le concedo un tiempo. Por lo demás dígame cómo va Stéphanie² en cuanto a su salud, piedad, buen humor y, en fin, todo; se lo pregunto en confianza, no debe salir más lejos.

Mil respetos al Sr. Ildefonse. ¿Cuándo tendrá mi dinero? Siempre estoy en la miseria. Envíeme la dirección de la Sra. Plumet³; ha soñado que yo estaba molesta por tener que hacer el palio. Si tiene labores de este tipo, puede enviárnoslas.

Adiós, mi querida amiga, me apremia la hora. ¿Qué dice su original?... Nos ha cansado bastante⁴.

¹ Un recuerdo a las Constituciones dirigido a la superiora de Sées. Junto a ella se encuentra el P. Ildephonse Alet

² Sor Stéphanie Bonnefoy (natural de Saint Chély d'Apcher) profesa el 8 de diciembre 1821. Va primero a Sées, luego a Mende donde fallece en 1833.

³ Sra. Plumet: Una señora de Sées, venida a París en junio 1821 y que había perdido allí dos sortijas en la capilla.

⁴ Ningún indicio nos permite identificar a este "original".

+V.S.C.J y M.

4 o 5 de octubre 1822

Venga pues muy pronto, mi Buen Padre, todos lo desean y quieren que esté para el comienzo de curso². El retiro empieza el lunes. Están en situación apurada respecto a los profesores. No se atreven a nombrarlos. Los unos dicen: el Buen Padre quiere eso. Otro dice que Ud. no exige nada sobre este tema. Y al final, todo se queda como está. Venga pues rápidamente y hágame vivir de esperanza mandándonos a decir que llegará. No nos riña.

La buena Catherine llegó. Sigue siendo buena. Tiene errores, pero la otra es un espíritu infernal. La de Rennes llegó también. Parece un soldado en guardia y no un confite. Por lo demás, mi Buen Padre, los de Poitou llegaron. El P. Saury³ resultaría un controlador un poco severo. El bueno de Pierre⁴ será, según dicen, un tesoro. Thomas⁵ ha duplicado su actividad desde que está aquí. El otro lo soportará, espero, y todo irá bien. Los dos son buenos. El Sr. de la Rivière murió como un santo. Su esposa vino a traer dinero para misas. Desea que el P. Hilarión celebre veinte. Él no se negará a esta buena obra. Será un pequeño regalo para nosotros. Estoy en posesión del dinero y no pienso restituirlo.

Tenga la bondad de transmitir mi recuerdo a esos padres. Con su permiso abrazo a mi querida Philippine, y pretendo superar a todos y a todas en tierno afecto, profundo respeto y entrega sin límites.

Reciba esos sentimientos. Soy, Padre,
Su muy humilde y obediente servidora.

H.

La buena Rochette, ya sabe Ud. todo lo que le quisiera decir. Nuestros niños mayores y pequeños están bien. Augustin quiere terminar hoy con el Sr. Bigot⁶.

Ruego a su ángel de la guarda que nos lo traiga. Adiós.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Vendrá, pero no será antes del 15 de octubre.

³ P. Placide Saury está en Poitiers como profesor. Se encuentra de camino para Laval.

⁴ El bueno de Pierre. Recordemos que se trata de un viejo soldado que mantenían por caridad en la comunidad de los hermanos en Picpus desde hacía varios años.

⁵ Hermano Thomas Royer, persona "todo terreno".

⁶ Sr. Bigot: hombre de negocios que estudió algunos de ellos con Augustin Coudrin, abogado.

+V.S.C.J.

5 de octubre 1822

Gracias, mi buen hermano, por haberme dado noticias de Thomas por el cual estaba inquieta. Espero ir a verlo y le ruego haga tener paciencia a nuestra buena sor N.; sobre todo que no venga. Conozco el terreno: haría muy mal efecto; no está en Normandía sin motivo.

Tenga la bondad de ofrecer mi respeto a la Sra. d'Aché; espero que Thomas haya hecho mi encargo para ella; y que ella haya tenido la amabilidad de aceptar, para su Sra. hija, una muestra de la labor de nuestras hermanas; no me hubiera atrevido a ofrecérselo a ella; sé que ha renunciado a todas las vanidades de este mundo.

Adiós, mi buen hermano, acepte mi humilde respeto. Me apremia la hora.

Enriqueta Aymer

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

+V.S.C.J y M.

7 de octubre 1822¹

Tomo parte en todas sus penas y puedo decir, con entera verdad, que son mías. No preveo poder ir a verla, lo cual me aflige realmente.

Si es de una tal Srta. de Reversac² y de otra de cerca de Cahors que se llama, creo, Rochelembert³ de quien quiere hablar, corra el riesgo de ponerlas enseguida en la diligencia para Laval. Si Thomas está todavía allí, las traerá; de lo contrario sor Adelaïde las guardará hasta una ocasión favorable; le dirá esto. Si no quiere deshacerse de ellas, no me envíe otras. Si no puede guardarlas, haga pasar las dos a Laval y me avisa poniéndome sus nombres y apellidos y lugar de nacimiento. Adiós, me apremia la hora, temo fallar en el correo por causa de Thomas.

Adiós, hermanos y hermanas están bien. María Boïdel⁴ siempre en agonía. ¡Adiós!

¹Los sacerdotes de los Sagrados Corazones reemprendieron las misiones en octubre 1822. Fueron primero a Guyé-sur-Seine donde se inició la misión el 6 de octubre. Este mismo 6 de octubre el papa Pío VII restableció 30 diócesis en Francia, suprimidas cuando la Revolución.

²Sor Appoline Reversat, nacida el 26 de diciembre 1801 (Aveyron), profesa el 8 de diciembre 1819.

³Tal vez sor Euphrasie Rocque, hija de Bernard Rocque y de Anne Landri, nacida en 1803 en Sarlat y profesa el 8 de diciembre 1819.

⁴Marie Boïdel no es una hermana profesa sino seguramente una señora pensionista o quizá la novicia muy enferma de que hablaba la Buena Madre en su carta del 25 de septiembre 1822 a sor Gabriel de la Barre.

+V.S.C.J y M.

7 de octubre 1822

Le habrá sorprendido, mi querida Adelaïde, ver llegar al pobre Thomas² con dos hermanas que hará llegar a Rennes. Le robamos su hermoso caballo, pero en cambio le enviamos nuestra buena yegüita; se servirá de ella y esperamos que le proporcione hermosos potritos; así que, no se enfade demasiado. No sé si Thomas nos traerá a alguien, es una buena ocasión; pero en verdad no me queda apenas sentido común, por los muchos asuntos, dificultades, penas y sufrimientos que tengo. Deme, por favor, noticias de Gondelond³.

Adiós, mi querida amiga, recemos y esperemos todo de la divina Providencia. Tengo pena por sus diferencias con el Obispo, no sé los motivos⁴. Adiós, cuídese, sea buena y espero que todo vaya bien. Necesita valor, nos es preciso a todos para llevar bien nuestras cruces.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Hermano Thomas Royer, recaudista y cochero de Picpus.

³Sor Claudine (Elisabeth) Gondelond, nacida en Riom el 15 de septiembre 1790, profesa el 2 de agosto 1819. Muere en Laval el 29 de julio 1823 (cf. Cuaderno de Laval).

⁴Laval no llega a ser obispado hasta 1855. Es pues del obispo de Le Mans, Mons. Claude Madeleine de la Myre-Mory (nacido en París en 1755) de quien se habla aquí. Es obispo de Le Mans desde 1820. Nosotros tampoco conocemos las razones de las diferencias que oponen a sor Adelaïde con su obispo.

+V.S.C.J. y M.

8 de octubre 1822

Nuestro buen cochero ha partido, el viernes 4, con cinco hermanas¹ y el Sr. Justin Lachasse. Deseo ponerla un poco al corriente: este último es menos que seguro, si puede deshacerse de él enseguida, hará muy bien. Le envío a Militina, espero que consuele a sus padres. Me han dicho que quería a Florence; Tharsille tiene grandes pretensiones, tal vez convendrá para la clase gratuita; las otras dos son buenas y fuertes, además, casi de su tierra, pero no la conocen. Puede enviarme 15 o 16; trate de entremezclar un poco, en fin ¡haga como pueda!

Adiós, le envío el poder que cuesta quizá más de lo que vale la herencia. Adiós, tengo mucha prisa. Recé por nosotros, tenemos enfermas.

¹Se van cinco hermanas a Mende: Sor Melitina Mercier, profesora el 20 de agosto 1822; sor Cécile Langlais, profesora conversa el 9 de julio 1822; sor Radegonde Meussière, profesora conversa el 20 de agosto 1822; sor Florence Febesse, profesora el 20 de agosto 1822 y sor Tharsille Gardès, profesora el 20 de agosto 1822.

V.S.C.J. y M.

9 de octubre de 1822

Hemos tenido mucha pena al ver llegar al P. Maigret solo². Le confieso, mi Buen Padre, que sin las buenas razones que nos dio, me hubiera enojado con él. La venida de Ud. hubiera sido tanto más oportuna porque Isidore³ está aquí. Lo habíamos engolosinado con la felicidad de verlo a usted al día siguiente. Tiene que irse porque debe estar en representación el 14 en Tours. Ya ve Ud. que no puede retrasar su vuelta y por consiguiente ir a Troyes. Llega de Poitiers. Dejó a nuestra pobre Elena sin fiebre, pero muy débil. Ha visto a Augustin que debe llegar aquí el 12 si no ha llegado ya para estas fechas. No olvidaré a su señor. Augustin me dice que Ernestine⁴ no sabe qué hacer. Podría regresar con él.

Monseñor Maigret sube y me dice que Ud. ya no quiere mandar a Melchor⁵ a Mende. Sin embargo piensa partir y lo ha anunciado con énfasis. Pero todos los que Ud. ha destinado no quisieran partir antes de que vuelvan nuestros novicios. Las clases, dicen, no empiezan hasta después de Todos los Santos. Vea, mi Buen Padre y dé sus órdenes. Dicen también que Ud. manda al P. Hyacinthe⁶ a Poitiers, al P. Carrier⁷ no sé dónde. Le suplico que ponga todo esto por escrito porque somos muy habladores.

Perdóneme, pero Ud. no se hace idea del problema que tenemos todos, por lo menos yo. Además, el engrimiento⁸ sigue su camino. Ud. ha convertido sólo a los que menos lo necesitaban. Me repito, ya lo ve. Soy un poco como los locos que tienen una idea fija: Ud. la adivinará⁹.

Adiós. Acepte con bondad la expresión de mis sentimientos respetuosos.

Mil cosas buenas a mi buena Philippine.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² P. Hilaire Maigret vuelve a Picpus para la entrada de las clases.

³ Padre Isidore David, superior del seminario, ha venido de Tours.

⁴ Ernestine Herauld du Vigneau: sobrina del Buen Padre, prima de Augustin. El B. Padre le había escrito una carta el 10 de septiembre último en la que se encuentran estas perentorias palabras: "Esté bien segura de que todo es locura cuando le hablan de matrimonio. ¡Se quedará soltera!".

⁵ Hermano Melchior Bondu, nacido el 17 de julio 1791 en la Sarthe, profesó el 23 de septiembre 1815. En Picpus trabaja como carpintero y hombre para todo. Formará parte del primer equipo de misioneros para las Islas Sándwich.

⁶ Hermano Hyacinthe Breyse acaba de ser ordenado diácono. En la carta al P. Launay, el Buen Padre le decía: "Enseguida tendrá a nuestro hermano Hyacinthe, excelente diácono y nada intrigante".

⁷ P. Jules Carrier, nacido el 16 de septiembre 1797, profesó el 18 de diciembre 1817. Irá a Mende este año. Un día será párroco de la parroquia de Usseau.

⁸ Una más de las expresiones de la Buena Madre que buscaríamos sin éxito en un diccionario.

⁹ ¡La de vero, seguro!

+ V.S.C.J.

14 de octubre de 1822

Había esperado que tuviéramos noticias tuyas ayer, mi Buen Padre. Frustrada en mi espera, me decido a escribirle para decirle que el querido Augustin llegó el sábado a las 7 de la mañana con buena salud y que dejó bien a nuestra familia. Ernestine sigue indecisa, o por lo menos no dice lo que piensa.

El pobre Isidore tuvo mucha pena de no verlo. Se fue el sábado a las 5 de la mañana pues tenía exámenes hoy, sin eso hubiera ido hasta Troyes.

La buena Sra. Demilliers² sigue muy mal. El viernes, el Sr. Fougeroux³ vino a buscar al P. Cummins⁴ para confesarla y darle los últimos sacramentos. Ella desea verlo. El Sr. Fougeroux volvió ayer a llevar al P. Cummins. No estaba peor. Espera que pueda despedirse de Ud. Todos lo esperamos con impaciencia, no dude de eso.

Reciba con bondad mis sentimientos respetuosos. Dan las once.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Elizabeth Fougeroux se había casado con Etienne Demilliers. Su hijo Edmond profesó en 1824. Su hermano Louis Edmond Wilfried Démilliers, nacido en 1805 en Doubs, hará profesión el 23 de septiembre 1824.

³Sr. Fougeroux, jefe de despacho en el Ministerio de Finanzas. Llega a ser presidente de la Sociedad de Caridad de Saint Francisco Regis. Es amigo del Sr. Gossin, futuro suegro de Augustin Coudrin. Se encuentra la firma del Sr. Fougeroux en el acta de matrimonio de Augustin.

⁴P. Felix Cummins, nacido en Irlanda en 1791, profesó en 1818. El Buen Padre le había nombrado maestro de novicios al terminar el Capítulo general de 1819. La familia Desmilliers tenía tal vez raíces irlandesas.

+V.S.C.J.

25 de octubre 1822

Sus cartas me atraviesan de dolor, mi querida Hilde, sobre todo la última. Ante todo su salud, lo demás que vaya como pueda.

¡Qué cabeza esta pobre Frederic¹! Ha hecho muy bien en devolverla a Laval, pero la Sra. Adelaïde debería enviarla aquí; la dificultad está en encontrar a alguien que vaya con ella, porque no es prudente mandarla sola. No entiendo qué terrible influencia se ha podido meter en sus malas cabezas. Examine bien a ver si alguien está influenciando los espíritus y si no se sube al Sr. Chrétien² por otra parte. Envíeme a quienes no pueda guardar, excepto a Sylvie³; a esta última no voy a poder salvarla, si no se queda con usted.

Por encima de todo cuídese; escíbame enseguida cómo está. Sor Esther podría tal vez traérmola; espero tenerla y quisiera guardarla así como a su suegro⁴.

Adiós, mi buena amiga. Mis respetos al Sr. Chrétien. Espero sus noticias con gran impaciencia.

¹Sor Frederic (Catherine) Dupin, nacida en Vivonne (Vienne), profesa conversa el 2 de febrero 1820, parte para Rennes en 1820 y muere en Le Mans en 1845.

²P. Zozime Chrétien, en Rennes de 1819 a 1833.

³Sor Sylvie Sansterre, nacida en París en 1787, profesa conversa el 3 de noviembre 1815. Había partido enseguida para Rennes donde muere en 1862.

⁴Acabará por llegar, el suegro de sor Esther de Guerry.

+V.S.C.J.

25 de octubre 1822

Mi querida Adelaïde, la compadezco con todo mi corazón; me he preocupado mucho cuando he sabido que su encantador pájaro ha volado². Si todavía está ahí, trate de mandármela, para ver si podemos recomponer esta cabeza. Procure que no esté sola y no le dé dinero. No tengo ninguna intención de dejarle todas las malas cabezas que vienen de ahí, pero debería dármelas a conocer con sus nombres, apellidos y lugar de origen para que yo pueda desarraigarlas.

Adiós, mi muy buena, me apremia la hora, la cabeza me da vueltas. La abrazo de todo corazón.

Su vieja madre.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²“Pájaro encantador”: ¿Tal vez se trate de sor Frédérique?

(Fin de octubre 1822)

Siento mucho todas sus penas y no pensaba aumentarlas; me da verdadera lástima. Trate, mi querida amiga, de favorecer el viaje de nuestra sor Esther; veo que es absolutamente necesario que venga aquí; cuide mucho a nuestro buen Sr. de Guerry. Ella podrá traer a las tres que hay que hacer partir. Quisiera que dejase la tuerta¹ en Laval, Suttty² en Mortagne, la mayor aquí puesto que nadie la quiere. ¡Que pueda tener paz!

Le dejo para ir al oficio y soy para siempre

Su vieja madre.

¹Sor Stéphanie (Marie Colette) Poireau, nacida en 1802 en Plombières (Vosges), profesora el 13 de octubre 1829, parte para Laval en 1822, luego para Mende en 1824 y muere en 1879.

²Sor Juliette (Adelaïde Claudine) Suttty, nacida en París el 19 de febrero ¿1800?, profesora conversa el 25 de febrero 1800 y muere en Le Mans en 1870.

31 de octubre de 1822

Sus intenciones están cumplidas, mi Buen Padre, por lo menos lo mejor posible². Todo está enviado, menos lo que era para Mende. Las cartas de Théotiste, sin explicar nada, dicen que el Obispo³ sigue molestando a los padres.

Sus novicios no llegan. Si tiene noticias más urgentes, dará Ud. sus órdenes, si no, esperaremos, porque, si quisieran gente, bien que escribirían. Pero creo que tienen miedo. Esta pobre casa tiene mucho que sufrir.

Si Ud. pudiera darnos noticias tuyas, nos daría un gran gusto. No me puedo defender de una cierta inquietud acerca de sus últimos sermones. Me parece que eso le ha cansado mucho⁴.

La pobre Eufémie⁵ deseaba ir a Le Mans. El lunes partió para allá. Piensa volver pronto. Tengo mucho miedo de no volver a verla. Su predicción ha impresionado a Maxime⁶. Está un poco inquieta pero sobre todo muy asustada. Cúrela pues, mi Buen Padre, porque verdaderamente sería terrible. Lo que me hace temer es su tono de seguridad pronunciando su sentencia. Me impresionó tanto como a ella.

Aquí se dice que Mons. de Troyes ha sido nombrado canónigo de San Denys. No se designa su sucesor. Dios mío, si quisieran oírme⁷.

La Sra. Demilliers⁸ va como siempre: un día en la agonía y al día siguiente mejor. Lo que disminuye mi confianza es que han escrito al príncipe: prefiero que se recurra solamente a un santo. En fin, la voluntad de Dios...

Adiós, mi Buen Padre. Acepte mi humilde respeto. Los hermanos están bien, sus sobrinas también, la buena Rochette como siempre. Todos y todas le ofrecen sus respetuosos sentimientos.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²En su carta el 29 de octubre, el Buen Padre le pedía que comprase una custodia de dieciséis pulgadas o diecisiete como máximo, toda de plata, cómoda y con los rayos dorados, por doscientos francos.

³Mons. Brullay de la Brunière: Obispo de Mende.

⁴En esta misma carta del 29 de octubre, el Buen Padre decía efectivamente que volvía de la misión un tanto cansado, tras haber predicado cinco veces en dos días.

⁵Sor Euphémie (Marie Adelaïde) Bouchez. En 1822 es maestra de novicias en Picpus; enferma, parte para Le Mans.

⁶Sor Máxime Bigot, profesa el 15 de agosto 1818, muere el 13 de enero 1823.

⁷¿Desearía la Buena Madre que el Buen Padre fuese nombrado obispo?

⁸Sra. Desmilliers (1794-1850) ha recurrido al Príncipe de Hohenloe, Obispo de Hungría, que curaba a distancia por sus oraciones en unión con los enfermos. Más tarde lo harán por la Madre Enriqueta.

V.S.C.J.

4 de noviembre 1822

El buen Leonard¹ va a hacerles una visita, mi querida Alix ; no se quedará ahí más que tres semanas, o a lo sumo un mes; podrá hacerles pequeños arreglos en su nuevo castillo². Estoy disgustada por no poder acompañarle; no desespero sin embargo de poder ir a verlas antes del invierno.

Cuide muy bien la salud de todas durante la estación de más rigor. Ofrezca mis respetuosos sentimientos a la Sra. d'Aché, le hubiera escrito de haber tenido tiempo. Me encomiendo a las oraciones de nuestro santo paciente Xavier³ y ruego a todas nuestras buenas hermanas que crean en mi tierno afecto.

La abrazo de todo corazón, rece por nosotros.

¹Hermano Leonard (Jean-Pierre) Portal, nacido en 1798 en Lot, profeso converso en 1819. Formará parte del primer equipo de las Islas Sándwich, en 1826.

²La casa que acaba de ser comprada en Mortagne.

³Padre Xavier Balmel, superior de Mortagne.

+ V.S.C.J

4 de noviembre 1822

Le agradezco sus cartitas, mi muy buena sor Esther; la última me ha dado mucha pena. La vida sólo es eso. La veo luchando valientemente, a pesar de las tormentas y los vientos violentos. Me preocupa su buen papá, pero a pesar de todo me gustaría que les fuese posible venir los dos.

No tenga, pues, preocupación alguna. Tiene demasiada buena voluntad como para que el buen Dios no venga en su ayuda. Sea siempre una buena hija del Sagrado Corazón, lo demás vendrá por añadidura. “Ame y haga lo que quiera” decía San Francisco de Sales, diga como él y siempre hará bien.

No deje escapar a la buena Hilde; está madura para el cielo, pero el buen Dios ve que la necesitamos y espero, aunque tiemblo².

Adiós, me apremia la hora. Rece y piense en mi tierno afecto por usted, para siempre.

¹La carta va dirigida a la Marquesa de Guerry, en Rennes o en Chatelier.

²Sor Hilde está enferma. Preocupación de la Buena Madre (cf. Carta siguiente).

V.S.C.J.

4 de noviembre 1822

Estoy muy preocupada por nuestra buena sor Hilde, mi querida Pauline², le ruego con insistencia que me dé noticias exactas. No vivo de tanto como me atormenta su estado. Cuídela pues mucho, y, sobre todo, que no tenga muchas preocupaciones, pues es lo que la mata. Reaviven pues su fervor, mis buenas hermanas y crean que la Congregación haría una gran pérdida. Todo lo espero de la misericordia de nuestro buen Maestro, del celo de ustedes por el bien, y, me atrevo a decir, de su cariño por ella, aunque la hagan sufrir porque sufren ustedes mismas. Pongámonos a los pies del buen Dios, digamos de corazón un buen Vivat³ y esperemos.

Su velo es lo que hay de más bonito, no recuerdo los nombres de quienes la han ayudado a hacerlo; exprésenles mi agradecimiento y mi respeto.

Adiós, mi buena Pauline, séalo siempre.

Su vieja Madre. Esto lo dice todo.

(P.S.) Sus sobrinitas son encantadoras, una de ellas se parece a Mathilde que ha hecho muy mal en no venir a verlas; temo que sea un pichón que huye.

Adiós, me apremia la hora, rece por mí.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Para obtener información sobre sor Hilde, la Madre Enriqueta se dirige a sor Pauline que forma parte de la comunidad de Rennes.

³Es el “Vivat Cor Jesu”.

+ V.S.C.J.

París, 8 de noviembre 1822

Según sus órdenes, mi Buen Padre, consideré y volví a considerar las dos casas que Ud. me indica². Por más que pienso, prefiero la casa en mal estado cerca de Ud. que el palacio de la Parroquia de San Juan. Hay en eso una razón muy buena, pero no la puedo encontrar; espero que Ud. la descubra. Además, hará siempre bien actuando según sus buenas intenciones. Pero no puedo dejar de decirle lo que creo cierto. Persisto en preferir el Priorato de San Quintín.

Tomaremos los velos³, si Ud. quiere, pero piense que necesitamos los mantos. Contésteme por favor.

Estoy desolada por lo del Obispo de Mende. No creo que Ud. tenga nada que decir. Me parece que es mejor no comprometer su autoridad. El abate de Barre⁴ conviene bien. Siguiendo su opinión, la voy a comunicar a Théotiste.

Adiós, mi Buen Padre. Reciba con bondad mi entera entrega y mi humilde respeto.

H.

El P. Isidore se siente desgraciado. Vino a testificar contra un falsario, y todavía no ha tenido la felicidad de verlo a Ud.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²En una carta del 4 de noviembre, le pide su opinión sobre dos casas, una llamada "Priorato de Saint Quintín", la otra llamada "Encomienda del Templo", una casa muy bonita, construida en piedra.

³Será el 21 de noviembre, fecha muy querida por la comunidad primitiva. Las hermanas de París tomarán por primera vez el velo blanco.

⁴Desde 1802, amigo de la Congregación. Es canónigo en Mende.

+ V.S.C.J.

8 de noviembre 1822

Estoy avergonzada por no haberle contestado antes, mi buen hermano; pero confío en que me perdonará. Acepto con gusto a su protegida, pero prefiero que venga aquí en lugar de ir a Troyes. Si no pudiese hacer de otra manera, tampoco será un obstáculo para su entrada; puede enviárnosla enseguida sin esperar al mal tiempo.

Por todas partes se habla de que la misión va muy bien; me parece que no piensa lo mismo, estoy disgustada²; cuídese un poco para que pueda trabajar por más largo tiempo.

El Sr. Isidore está aquí para testificar contra un falsario, se marcha el domingo.

Adiós, mi muy buen hermano, no se olvide de los habitantes de Picpus; todos le tienen en gran aprecio, sobre todo yo, que le renuevo con toda verdad la seguridad de los respetuosos sentimientos con que soy,

Su muy humilde servidora.

H.

¹La carta está dirigida al P. Hilarión, sacerdote Misionero en Gié-sur-Seine por Bar-sur-Seine em Gié (Aube).

²Esto es lo que dirá de dicha misión en sus Memorias: "Los enemigos de la fe pusieron todos los medios para impedir el éxito de esta doble misión. Sus esfuerzos fueron inútiles. Desde los primeros días, un gran número de fieles se presentaron al tribunal de la penitencia. La voz persuasiva de nuestro muy Reverendo Padre, que predicó varias veces en dos días, acabó por atraer a los que todavía vacilaban. Se confesaron más de dos mil personas".

+ V.S.C.J.

22 de noviembre 1822

Gracias a usted, mi muy buena amiga, hemos cambiado a velos de lana que son muy bonitos. ¡Adiós, pues, a las encantadoras capotas! Pero en todo esto hay una desgracia y es que 16 nuevas profesas no los tienen, y que, para renovar, me he visto obligada a poner seis de muselina. Tendiendo todo esto en cuenta, para que todas tengamos velo, actualmente, necesitaría aún 22, y el mes que viene tendremos otra profesión bastante numerosa. ¿Cómo hacer? Porque la mezcolanza es muy desagradable; si pudiese enviárnoslos le estaríamos muy agradecidas.

Estoy muy contenta de que tenga un cementerio, pero no me dice dónde va a hacerlo¹. Le prevengo que quisiera estuviese lo más lejos posible de la casa. Ponga enseguida a los obreros a trabajar. Creo, como usted, que la Srta. Boissière² se ha arreglado con nuestro Buen Padre o con nuestro Isidore; no tenemos pues porqué inquietarnos. Esta buena mujer ha sufrido mucho. Tengo una buena hermana en la agonía.

Termino para que mi carta salga. Cúidese y envíenos su joya. Le haré llegar la otra. Adiós, su idea es muy buena.

¹En sus Memorias, el P. Hilarión dice: “En noviembre 1822, nuestras hermanas de Poitiers han conseguido tener un cementerio privado en su finca. Ha sido bendecido por Mons. de Beauregard, desde entonces Obispo de Orleans”.

Al hablar de la misión en Gyé dirá: “El 21 de noviembre de 1822, fiesta de la Presentación de María en el Templo, se hizo la consagración a la Santísima Virgen. La comunión general tuvo lugar el 24 de noviembre de 1822. Se implantó la Cruz en Gyé el día de la comunión general”.

² Srta. Boissière, fallecida en Poitiers el 22 de noviembre 1822. Fue enterrada la primera en el nuevo cementerio.

(23 noviembre, 1822)

Mi querida Antoinette, hubiera querido contestar antes a su carta, pero no he podido. La han engañado al decirle que yo había dispensado a todas las hermanas de la clase; sólo se limita a dos o tres; así que le ruego se mantenga en que la hagan excepto las tres dispensadas.

Estoy encantada de saber que su pensionado marcha bien, pero me opongo formalmente a que admita a las Srtas. de Joannis, aunque le dieran 1.000 f. cada una. La exhorto además a que no les permita una entrada particular en nuestra casa; al mismo tiempo que trata el asunto con mucha educación, trate de desviarlo: tengo razones para esto.

También la animo a que tenga muchas bondades para Eugénie¹ pero que sea firme con ella y que la mantenga siempre separada de las internas. Hubiera tenido sus globos si el empaquetador no hubiera estado enfermo; no va a esperar mucho.

Adiós, mi querida amiga, cuide su salud, tenga siempre valor y fervor, crea en mi tierno afecto.

Mil cosas al buen Isidore que tanto nos ha gustado ver. El domingo² hemos perdido a la pobre Marceline; la encomiendo a sus oraciones y las de todas nuestras buenas hermanas.

¹Sor Eugenie Reboul, llegada de Poitiers el 17 de agosto 1822, partirá para París el 3 de septiembre 1824. Muere en Laval en 1867.

²Sor Marceline (Marie) Mercier, profesora en 1817. Muere el 21 de noviembre 1822 en París.

(Noviembre 1822)

Le prevengo, mi buena Adelaïde, que el sábado le llegan dos torres que usted podrá hacer manejar. Son muy buenas muchachas; espero que no se quejará de ellas y que ellas a su vez se acostumbren. No le digo nada más. Hoy me encuentro un poco enferma. Hemos perdido a sor Marceline², se ha ido en una paz perfecta.

Adiós, mi muy buena, ya no sé lo que me ha preguntado. Si la sobrina del Sr. Migoret³ se presenta, recíbala, dicen que es un buen sujeto. Adiós, toda suya, escíbame una palabra en cuanto lleguen.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Marceline (Marie) Mercier, nacida en la Sarthe en fecha desconocida, profesa el 7 de noviembre 1817, muere en París el 21 de noviembre 1822.

³Desconocido para nosotros.

Mi querida Adelaïde, le aviso que he pagado treinta y cinco francos por las plazas, usted tiene que pagar otro tanto más el conductor y los postillones. A ellas les he dado 25 f. para la comida; he hecho que pidan al conductor que se encargue de todo porque a ellas no las creo hábiles para viajar. Espero que salgan a buscarlas, le he escrito por la posta².

Adiós, mi buena amiga, la quiero y abrazo de todo corazón.

Aymer de la Chevalerie

28 de noviembre 1822

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² Seguramente es la carta anterior que no tiene fecha y que precede a esta unos cuantos días.

+ V.S.C.J y M.

(Noviembre 1822)

Finalmente le envió el poder que me pides; no sé si es esto, pero no he encontrado su modelo.

No he tenido noticia ninguna de la muy querida Esther¹; me preocupa, temo que esté enferma, en fin, querida mía, todo es dolor en este mundo; cuídese, cuídela y tengamos valor. No sé si veremos al Sr. Chrétien², pero de antemano me disgusto por el temor que tengo a las pequeñas machaconerías que no remedian nada y que sin embargo agrian los espíritus. Trataré de enviarle hermanas.

Adiós, mi querida amiga, comparto sus penas pequeñas y grandes. Dígame si le vendría bien Fortunée³; es una pieza orgullosa; si no la quiere, dígallo sencillamente, no se preocupe.

Adiós, mi corazón, mi espíritu ¡todo está enfermo!

¹Sor Esther de Guerry.

²P. Zozime Chrétien.

³Sor Fortunée Fromage-Lejeune, fallecida en Rennes el 25 de febrero 1823.

Fin de noviembre 1822

Esperaba escribirle ayer, mi Buen Padre, pero estaba casi totalmente enferma. Estoy mejor hoy. Estamos destinadas a hacer siempre lo que Ud. no quiere y muchas veces, a no hacer lo que quiere. Esta es la circunstancia: el Sr. de La Planche² vino a perseguirme por causa de esos terrenos. Me dijo que tenía 4.000 francos, que quería emplearlos en eso, que serían doscientos francos menos sobre su pensión porque no es rico, pero que el fondo nos quedaría, que para eso tendría yo que ir a firmar el acta para evitar gastos. Lo que hice con incertidumbre, mal humor y desgana. No pagaremos más que el mes de abril. Así, si Ud. no quiere nada con Laplanche en este asunto, podremos zafarnos de ello. Le diré además que el encantador Coconnier fue a encontrar al propietario para decirle que esto valdría seis mil francos en lugar de cinco mil que había pedido. Es un buen vecino, como ve.

Ayer ha sido enterrada la pobre Sra. Demilliers³, y la pobre Marceline lo fue el martes⁴ Fue el Sr. Cura quien vino a darle la extremaunción. El P. Philippe “le lavó su gorro”. Presentó sus excusas⁵.

Tenga la bondad de contestar a Elena respecto a la Srta. Boissière⁶. Me parece que está apurada. Recibí unas letras del P. Hilarión⁷. La Srta. Fanny se quedó en el camino, estoy muy contenta. El buen Augustin ha llevado la cruz en todas sus formas. Es muy valeroso⁸.

Adiós, mi Buen Padre. Estamos contando los días, las horas, los minutos que nos separan de su llegada⁹. Denos noticias suyas y reciba mi tierna y muy respetuosa entrega.

Mil cosas a mi joven amiga. Los nuestros están bien. La buena Rochette como siempre. El Lyonnais está aquí, pero eso es liviano y nuestros hermanos son poco acertados.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²El Sr. Delaplanche era el padre de sor Mecthilde, fallecida en Sarlat el 23 de enero de este año.

³La Madre Enriqueta tenía razón al no querer poner toda su confianza en el Príncipe de Hohenloe a quien se habían dirigido para la curación de Sra. Desmilliers.

⁴Sor Marceline Mercier ha muerto el 21 de noviembre en París.

⁵¿Hay que entender esta frase en sentido estricto o en sentido figurado? Se sabe que las relaciones con la parroquia de Sainte Marguerite seguían siendo delicadas.

⁶La Srta. Boissière, fallecida el 22 de noviembre 1822.

⁷En esta nota del P. Hilarión, se encontraba sin duda un resumen de la misión de Gyé. El martes, 26 de noviembre, los misioneros partieron para Riceys. La misión de Ricey-bas se abrió el 1 de diciembre 1822. La de Ricey-alto empezó ocho días más tarde El 1 de diciembre el Buen Padre dirá: “Las misiones de Gyé y de Neuville han sido un éxito más allá de toda expectativa; redoblen las oraciones para las de Trois Riceys, es un campo lleno de liberales y de indiferentes. 4.000 almas”. (BP.1.12.1822).

⁸Antes de que la cruz fuese implantada, había sido llevada por un centenar de hombres. Entre ellos se encontraba el Sr. Augustin Coudrin, sobrino de nuestro Buen Padre y juez en Bar-sur-Seine.

⁹Será dentro de unos quince días.

V.S.C.J.

8 de diciembre de 1822

Toda la semana estaba deseando escribirle. No he tenido tiempo para ello. Ayer, Monseñor de Sééz² estuvo conmigo de 8 a 12. En verdad, no me ha dicho nada, sino que va a molestar al pobre Abad de la Trapa³. Se pierden los dos. El abate Perreau⁴ le hizo el elogio de Ud., de su persona y de su Instituto. No fue a ver al Arzobispo sino al Capellán Mayor⁵. El abate Eliçagaray va cada vez mejor. Empieza a marchar. Su carta, que recibí ayer por la tarde, me heló los sentidos. Ud. nos había prometido formalmente venir el domingo o lunes. En nombre de Dios, no falte a su palabra: mil y una cosas sufrirían por ello. Le repito, mi Buen Padre, este viaje es indispensable, no solamente para nuestra satisfacción, sino para varios asuntos esenciales.

La sobrina de sor Marthe ha llegado. También ella necesita bastante de Ud. para tomar una decisión.

Quería escribir al buen Agustín ya que está en Troyes. No lo haré. Quisiera poder ver al Sr. Odollent⁶, pero no sé cómo hacer. Dígame si el Sr. Dutachet sigue todavía como substituto; si Augustin tiene conocimiento de alguna vacante; si quiere mandarme una nota para el Sr. de Montmorency⁷, para el Sr. Astier⁸. En fin, tendré valor si él conoce algunos medios: tengo un verdadero deseo de verlos a todos felices. Henriette hermana está un poco enferma, sin quedar en cama. A mi Cloclo le duele la cabeza. Eudoxie está bastante bien⁹. Todas les dicen mil cosas tiernas y respetuosas.

Me uno a ellas y no cedo mi derecho de primogenitura en esto. Venga, mi Buen Padre, y crea en la abnegación sin límite de todos sus hijos. Abrazo a mi joven y sabia amiga.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Mons. Alexis de Saussol.

³La Trapa de Soligny, que está en su diócesis.

⁴Sr. Perrau es Vicario General de la Capellania Mayor.

⁵El Gran Capellán es el Príncipe de Croÿ.

⁶Este señor es juez en el tribunal de Mortagne. La Buena Madre se interesa mucho por el porvenir de la carrera de Augustin.

⁷Con la misma preocupación ¿por qué no dirigirse a otro conocido del Buen Padre, Mathieu de Montmorency? Está en el gobierno, donde ocupará el cargo de Ministro de Asuntos Exteriores el próximo 24 de diciembre.

⁸Sr. Astier forma parte de la comunidad del P. de la Clorivière, de la que salió después de la misión de 1801 Primer Capellán de la Capilla Expiatoria. Enterrado en Picpus después de su fallecimiento el 30 de noviembre 1829. Conocido del Buen Padre.

⁹Las sobrinas del P. Coudrin: Henriette Coudrin; Cloclo, futura sor Claire Coudrin; Eudoxie Coudrin y Philippine Coudrin “mi joven y sabia amiga” superiora de Troyes.

+V.S.C.J.

9 de diciembre 1822

Soy de su parecer, mi querida amiga; creo que se han enfrentado recíprocamente; es casi imposible que eso pueda seguir así, debe estar muy preocupada; no veo más medio que el de hacer salir a alguna. Dígame las que sería absolutamente necesario alejar; deme sus nombres: los que llevan, los de sus familias, y sus lugares de origen; le contestaré enseguida para sus destinos.

También estoy en dificultad por Adelaïde que quisiera absolutamente la salida de su Fortunée¹, que conoce ¿La querría? Hábleme con franqueza. El Sr. Chrétien la conoce, hablen solamente entre ustedes dos y contésteme.

Por lo demás, lo que realmente me preocupa es que cuide su salud; este tiempo tan frío me da pena por usted. Crea, querida mía, que es útil, incluso necesaria, para calmar todas esas cabezas que no tienen sentido común; tiene razón, mucha razón en sus decisiones.

Adiós, querido doctor, crea en el tierno afecto de su vieja madre. No deje a nuestra Esther seguir sus fervores, consérvela como a la niña de los ojos. Esperaba escribirle pero no puedo; doy gracias porque está con usted ya que no está aquí, donde realmente nos haría falta², haga que cuide bien a su bueno y anciano padre.

¹Sor Fortunée Fromage-Lejeune, anteriormente citada en la carta de sor Hilde.

²Ocupará un día el cargo de ecónoma general de la comunidad de las hermanas.

V.S.C.J.

24 de diciembre de 1822

Le agradecemos mil veces que nos haya dado noticias tuyas². Estábamos asustadas por la intensidad del frío. Yo sabía que no le había pasado nada a la diligencia. Había ido a informarme en la oficina, al ir a mandar un paquetito para Philippine, que me dice haberlo recibido.

No olvidaré el 3 de enero³. Veo bien que he perdido mi reputación en su espíritu. Me atrevo a apelar a su corazón. El mío no le fallará nunca. Siento que haya venido Ud., eso nos quita la esperanza de volverlo a ver antes del doce. Después de esta fecha contaremos los minutos.

No sé con quién informarme de los asuntos de Augustín, si tiene idea de algo a este respecto, por favor, avíseme. Los “Débats” anuncian solamente la muerte del Sr. Eliçagaray⁴. Acabo de mandar a Donat⁵ para saber si eso es cierto, pero tendré que mandar mi carta antes de su vuelta⁶.

Adiós, mi Buen Padre. Estoy enferma hoy. Es mi costumbre para Navidad. Espero que no sea nada. Rece por mí y crea en mi tierno y profundo respeto. Encuentro a Henriette un poco mejor, las otras están bien.

¹ Copia del P. Hilarión Lucas.

² El Buen Padre había venido a París entre el 15 y el 23 de diciembre.

³ Carta del Buen Padre del 22 de diciembre 1822 recordando a la Buena Madre que debe hacerse pagar "una nota de 930 francos de recibo".

⁴ El periódico “Les Débats” anuncia la muerte del Sr. Eliçagaray el 22 de diciembre 1822. En su carta del 27 de diciembre, el Buen Padre escribe: “La noticia de la muerte del pobre Sr. Eliçagaray, acaecida súbitamente el sábado, - yo le había dejado el viernes - alegre, fuerte, bien... me ha hecho un singular efecto”.

⁵ Hermano Donat (Pierre) Deille, hermano converso el 18 de junio 1819. Deja la Congregación en julio 1825.

+ V.S.C.J.

24 de diciembre 1822

Esta es, mi muy buena, la historia de los mantos.¹ (Que estoy feliz de que le hayan gustado). Cuando hemos hecho los nuestros, envié a buscar una pieza de merino diciendo que devolvería el resto. Cuando hubimos cogido lo que necesitábamos dije al Sr. Coudrin: “Si nos lo permite haríamos dos para Poitiers”. El dudó un poco y acabó por decir: “De acuerdo, pero se los envía de mi parte, yo los pagaré”, pero no ha hecho nada. A pesar de todo, es preciso que le lance sus mensajes, se lo suplico, pero en secreto. Debe saber que él no quiere que las demás casas los tengan enseguida.

Es muy verdad que la Sra. de Montrou ha prestado inmensos servicios a los prisioneros que estaban en Angulema, mi cuñada² y los Breuillac³. Por lo demás, he oído hacer su elogio, eran los vecinos más próximos de la Chevalerie; todo ello no exige sin embargo que debamos arruinarnos por ellos. Si Sra. de Bernay quisiera, ella podría muy bien ayudar. Si la mayor tuviera vocación, yo estaría muy contenta; es una familia muy buena y honorable; si quiere, tome a las dos por 400 f.

Adiós, mi querida amiga, no me habla de su salud, eso no me gusta; para no hacer como usted, le diré que estoy un poco enferma, pero no se inquiete. Adiós, la abrazo con todo mi corazón y la quiero lo mismo.

¹Los mantos para Poitiers.

²La viuda del Marqués Luis Aymer, Zenobie Leclerc de Vezins. A los 17 años la hicieron prisionera en una casa de Angulema (de 1793 a 1794) con su hermano. Su madre había sido guillotizada en diciembre 1794 en Angers.

³El Caballero de Breuillac, Señor de Saint Georges de Noisné. Curador ordinario en el acta de reparto del 11 de diciembre 1789.

+V.S.C.J.

26 de diciembre 1822

Siento mucho, mi muy buena hermana, no haber contestado todavía su carta; pero en verdad he tenido demasiadas ocupaciones, que con frecuencia me privan de hacer lo que yo preferiría.

La quisiera tener aquí, querida mía, pero tendría mucha pena si viese desplazarse a su buen papá; sería imposible durante un tiempo tan rudo; nos es preciso, pues, resignarnos, vivir de privaciones y de esperanza. No conservo ninguna respecto a la Opera¹: en general, los que nos desearían el bien, no tienen el coraje de hacer la mínima gestión para procurarnos una gran ventaja, usted la primera, que hubiera podido hacer mucho. En fin, no hablemos más de ello.

¿Cómo va el fervor, la salud, la de su buen papá? ¿Y nuestra buena sor Hilde y todas nuestras buenas hermanas? Deme noticias de todas y crea verdaderamente en mi tierno afecto.

Me apremia la hora: ya están cantando. Abrazo a Zoé².

¹Opera, lugar en que fue asesinado el Duque de Berry en la noche del 13 al 14 de febrero 1820.

²Zoé: sobrina de Sra. de Guerry.

26 de diciembre 1822

Estoy verdaderamente afligida, mi buena amiga, por el empeño que pone en hacer viajar a desdichadas jóvenes durante una estación tan rigurosa. Conozco demasiado bien los accidentes que las heladas causan a las diligencias, como para atreverme a poner en ellas a personas que, al no tener costumbre de viajar, podrían salir mal paradas. Tenga pues paciencia y no subestime los inconvenientes que puede evitar poniendo en esto una vigilancia penosa pero indispensable.

Deseo que el Sr. Guilnard², que tiene ya el permiso de nuestro Buen Padre, pueda confesar a las hermanas, hágalo por favor. No tenga, pues, tanta pena, mi querida amiga, o por lo menos tenga tanto valor como resignación. La vida no es más que dolor y aflicción, no seremos felices más que en nuestra verdadera patria; no tenga mucha prisa en ir allá, porque aún os quedan muchas cosas por hacer aquí abajo³.

Le deseo tantos años felices como sea posible. Cuídese, sea tranquila dulce y buena y, sobre todo, crea en mi tierno afecto. Abrazo a nuestras hermanas y les deseo un redoblado fervor. Mis respetos a quien proceda.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²P. Joachim Guilnard, será confesor extraordinario de las hermanas de Laval. El P. Antonin Bigot es el superior de la comunidad desde 1819.

³Así se expresa la sabiduría de la Buena Madre que, al mismo tiempo que aspira al cielo, no rehúye pena ni trabajo en esta tierra.

(Sin fecha)

Mi buen hermano², he recibido su cartita con gran satisfacción; no he contestado enseguida porque he tenido la torpeza de perderla. Tiene muy buenos conocimientos, mi buen hermano, y puedo asegurarle que puede recibir grandes y pequeños regalos, pero no puede disponer de ellos más que con permiso de su superior. Tengo cierta dificultad en decirle esto, me parece que me ve dispuesta a poner la mano en la hucha. Tranquilícese, haré con esto como Lázaro con el mal rico, con la diferencia de que usted será tan solo el dispensador y no el propietario. Si alguna vez tiene esta facilidad, desde aquí le imagino contando sus fondos y diciendo: “Voy a hacer feliz a alguien”. Convendrá conmigo que no lo hemos sido con las buenas Damas del Espíritu Santo; no quiero remover el puñal en la herida porque usted ha sufrido bastante³.

Adiós, mi buena hermano, deme de vez en cuando noticias tuyas, tendré siempre mucha alegría en recibir las. Acepte la seguridad de mi profundo respeto y la del sincero afecto con que tengo el honor de ser su muy humilde servidora.

H. Aymer

(P.S.) Nuestros buenos hermanos están bien y le dirían mil cosas si supiesen que le estoy escribiendo. Las pequeñas, que ya son casi grandes, hablaban ayer, divertidas, del “hombrecito vive aún”⁴ ponderaban su habilidad para tal juego y su amabilidad para con ellas. La Srta. Hincque⁵ sigue bien y con frecuencia me habla de usted.

¹Copia del P. Hilarión.

²No habrá carta al P. Philibert anterior a la del mes de enero de 1825. No merecerá más que saludos en las cartas a sor Antoinette, con quien comparte el cuidado de la comunidad de Tours. Recordemos que su madre, que era viuda, había hecho profesión con el nombre de sor Monique, en Mende, en 1812. Hablando del P. Philibert, la Madre Enriqueta dirá: “¡Es un verdadero santo!”.

³La integración de esta comunidad a la de las hijas de la Buena Madre había sido un fracaso.

⁴Estas palabras “el hombrecito vive aún” están subrayadas por la Buena Madre quien precisa, en la siguiente frase, que se trata de un juego. Ignoramos en qué consistía tal juego.

⁵La Srta. Hincque: seguramente una señora pensionista.

(Sin fecha, principios de 1823)¹

Mi buena Elena, no se inquiete, me encuentro tan bien como me lo permiten mi vejez y mi triste salud. Quisiera saberla completamente curada.

He recibido sus lingotes y le doy las gracias; al día siguiente de su envío, 3.200 f. han caído encima.

Haga lo mejor que pueda para su anciana señora, si se muere; únicamente, téngame al corriente de lo que haga, para que no parezca que caigo de las nubes. Envíeme los recibos de Julie, preparados para firmar; he perdido los otros pero no he tenido el valor de hablarle de ello. Para mí hay ciertas cosas, por relación a determinadas personas, que no puedo hacer. Le enviaré, si puedo, su poder; esta es la razón por la cual estoy tan molesta en lo que le concierne².

Nuestro Buen Padre no ha venido para el año nuevo³; le entregaré su carta cuando lo vea. Adiós, tengo mucha pena: Máxime⁴ está muy enferma, las demás cojeando. Dios mío ¡qué triste es la vida! Para mí más que para otras, tengo siempre corazón pero nada de cabeza. Usted, que conserva todo, rece por mí y crea que soy siempre la mejor de sus amigas.

¹Probablemente antes del 13 de enero 1823.

²Cuestión de herencia referente a sor Julie Main, sobrina de la Srta. Boissière.

³Había pensado ir a reunirse con los misioneros que estaban en Riceys-Bas en este comienzo de año, pero tuvo que posponerlo para más tarde. Cuando les escribe añade: “pero piensen que debo estar en París hacia el 15 o el 16”.

⁴Sor Maxime Bigot, profesa el 15 de agosto 1818, muere el 13 de enero 1823 en París.

(1822 o 1823)

Mi querida Rosa², no escribo a su tía; le ruego le diga que no he podido esta vez enviarle sabias; espero hacerlo más tarde. Cuide bien a la Srta. Flavie, pero que su tía la ate corto, ya la conoce.

Adiós, hermanita mía, rece por su vieja madre.

H. Aymer

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Rosa es sobrina de sor Theotiste Brochard, superiora de la casa de Mende.

(1822 o 1823)

Hace bastante tiempo, mi buena hermana, que no he contestado a diferentes cosas que me ha preguntado. Tampoco puedo hacerlo hoy por la sencilla razón de que se me ha perdido su carta. No me acuerdo más que de sor Emilie² que le causa tristeza. El secretismo que ha empleado para escribirme no es de sentido común, hubiera debido entregarle la carta bien cerrada y usted me la habría enviado, o ante sus ojos ponerla en manos de la que sale. Pero también, mi querida amiga, usted ha dado demasiada importancia a averiguar quién había hecho su encargo; si yo hubiera estado en su lugar, no lo hubiera dicho, porque todas saben que tienen todo el derecho de escribirme sin necesidad de permiso. No tenga inquietud alguna por esta clase de correspondencia, sé lo que son estas cabezas fantasiosas; lo que viene de ahí no me causa ninguna impresión. Sería deseable que me hiciesen todas sus confidencias y que no las hiciesen más que a mí, estarían mejor y sus superiores también. Es preciso que gratifique a la Sra. Aure³ por sor Emilie, diciéndole que haga saber en Tours si ha tenido bastante.

Tiene un niño por el cual yo me intereso mucho⁴. Le ruego insistentemente que tenga un poco de atención para con él. Su ajuar es más que mediocre, le ruego le dé todo lo que necesite, pero sin lujos. Quisiera que nuestro buen hermano Guilmard⁵, a quien envió mis respetos, vea si verdaderamente tiene disposiciones y, en ese caso, le empuje un poco. Sus padres desearían que fuese para la casa, quisieran hacer de él un buen cristiano; le hubiera guardado aquí a no ser por razones de familia; tengo todos sus papeles, tiene de siete a ocho años.

Adiós, mi buena y querida hermana, no pierda su ánimo, cuide su salud. Sus dos novicias han llegado bien de salud, me gustan mucho. Nos han llegado 26 en este mes⁶.

Mis respetos al Sr. Antonin, mil cosas buenas a nuestras hermanas. Rece por mí y crea en mi tierno afecto.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Podría tratarse de sor Emilie Boyer, profesora el 9 de julio 1822 en París o bien de sor Emilie Droger, profesora en 1814 en Laval.

³Sor Aure Cambon es la superiora de la casa de Le Mans.

⁴Y cuya identidad ignoramos!

⁵El P. Joachim Guilmard está al servicio de la comunidad de Laval.

⁶¿Cuál sería el medio de atraer tantas jóvenes a la Congregación?

+ V.S.C.J.

(1822 o 1823)

Está disgustada conmigo, mi buena Antoinette y se equivoca. No he podido escribirle porque desde hace algún tiempo estoy atrapada por un catarro que me hace toser de tal manera que no puedo hacer nada entre los accesos que sacuden toda mi débil máquina. Hoy me decido a hacerlo para recomendarle a nuestro buen novicio irlandés². Los médicos han dicho que el buen aire de su ciudad le curaría. Le encomiendo a sus buenos cuidados y a las bondades de nuestro buen hermano Philibert³, a quien presento mi tierno respeto. Este joven es apreciado, querido y respetado por todos aquí. Por favor, perdónenos que le demos un extra de trabajo; trate de devolvérselo en buena forma.

Adiós, mi querida amiga, gimo con usted, sus dolores son míos. La abrazo de todo corazón. Sea mi intérprete ante el Arzobispo, Sr. Dugier y todas nuestras buenas hermanas; no olvido al Sr. Isidore, solamente es nombrado el último⁴.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²¿Podría ser el hermano Benigne Mccahil, nacido en Irlanda y profeso el 15 de enero 1823?

³El P. Philibert Vidon ¡La providencia de la Congregación!

⁴Mons. du Chilleau, Arzobispo de Tours, el Sr. Dugied, canónigo de la catedral de Tours y el P. Isidore, superior del Seminario Mayor.

(Sin fecha)

Mi buena Adelaïde, le envió a Angélique² para que le ayude; creo que puede convenirle bajo todo punto de vista. Las otras dos valen para todo.

He recibido sus buenas sardinas; le doy las gracias y la abrazo de todo corazón, así como a todas mis amigas.

Aymer de la Chevalerie

Mis respeto al Sr. Ildefonse³.

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Sor Angélique (Marie) Messy, nacida cerca de Givors (Rhone) el 17 de enero 1803, profesa en París el 15 de agosto 1818 (Cuaderno de Laval). Llegada a Laval el 19 de julio 1828 (Cuaderno de Laval) y fallecida en Laval el 12 de febrero 1854. A la vista de tales indicaciones, esta carta debería colocarse en julio de 1828.

³P. Ildefonse Alet, en Laval.

Sin fecha

Mi querida Adelaïde, debería estar muy tranquila respecto a sor Amélie², venía con personas conocidas tuyas. Le envió cuatro personas que creo le convendrán, no tengo a nadie para la cocina.

Me apremia el tiempo, adiós. Cuide su salud y crea en mi afecto.

Aymer de la Chevalerie

¹Copia del P. Hilarión Lucas.

²Se puede uno permitir preguntarse si esta sor Amélie no es quizá la que en la carta 1054 se nombra como Emilie. La ortografía de nombres y apellidos cambian con frecuencia bajo la pluma de la Buena Madre.

(Sin fecha)

Le envío, mi querida Antoinette, una joven que ha hecho curar el año pasado. Espero que sus buenos cuidados y el aire de su ciudad¹ hagan el mismo efecto.

Le renuevo mis muy tiernos sentimientos.

¹Es una buena publicidad para la ciudad de Tours.

(Sin fecha)

Creo haber encontrado el medio para que estos padres no se vean obligados a pedirme dinero y que, sin embargo, yo no esté obligada a atormentarlos para tener para que ellos puedan vivir. Haría falta que el Sr. Philippe² o algún otro no pudiese quedarse en su bolsa con más de cien francos, que me remitiese el resto de cuya cuenta yo le mantendría al corriente. Supongo que el Sr. Philippe no tendría dificultad en pedirme si hubiese un gasto extraordinario que hacer, porque de lo contrario yo no podría dedicarme a atormentarlos como usted. Esto no evitaría todas las dilapidaciones de N. y compañía³, pero pondría límites. De esta manera no les disgustaría a ellos, porque les daría más, al no estar obligada a rebañar por todas partes para evitar pedir dinero.

No dé parte de mi reflexión a nadie, pero estúdiela y perdóneme.

¹Copia del P. Hilarión.

²El P. Philippe Faizandier es el procurador de la casa general de los hermanos.

³Tal vez el original era más preciso que la presente transcripción del P. Hilarión sobre la identidad de "N. y compañía".

Indice de las Cartas de la Buena Madre (821 a 1059)

821	Hilde Lacoste	6.VI.1821
822	Philippine Coudrin	10.VI.1821
823	Francisca de Viart	13.VI.1821
824	José María Coudrin	13.VI.1821
825	Adrienne de Bocquency	13.VI.1821
826	Esther de Guerry	15.VI.1821
827	Evêque de Séz	15.VI.1821
828	Adrienne de Bocquency	1821
829	Adrienne de Bocquency	19.VI.1821
830	Justine Charret	20.VI.1821
831	Gabriel de la Barre	1821
832	José María Coudrin	25.VI.1821
833	Hilarión Lucas	28.VI.1821
834	José María Coudrin	28.VI.1821
835	Hilde Lacoste	VI.1821
836	José María Coudrin	VI.1821
837	Gabriel de la Barre	2-3.VII.1821
838	Esther de Guerry	5.VII.1821
839	Justine Charret	7.VII.1821
840	José María Coudrin	VII.1821
841	Théotiste Brochard	15.VII.1821
842	José María Coudrin	VII.1821
843	Justine Charret	VII.1821
844	Théotiste Brochard	.VII.1821
845	Philippine Coudrin	9.VIII.1821
846	Hilarión Lucas	15.VIII.1821
847	Ildefonse Alet	17.VIII.1821
848	José María Coudrin	23-24.VIII.1821
849	Alix Guyot	26.VIII.1821
850	Justine Charret	VIII.1821
851	Antoinette de Beaussais	VIII.1821
852	Justine Charret	I.1821.IX
853	Hilarión Lucas	6.IX.1821
854	Hilde Lacoste	12.IX.1821
855	Esther de Guerry	12.IX.1821
856	Philippine Coudrin	12.IX.1821
857	Alix Guyot	12.IX.1821
858	Philippine Coudrin	24.IX.1821
859	Hilarión Lucas	24.IX.1821
860	José María Coudrin	24.IX.1821
861	Antoinette de Beaussais	26.IX.1821
862	Justine Charret	26.IX.1821
863	Hilde Lacoste	30.IX.1821
864	Gabriel de la Barre	30.IX.1821
865	Justine Charret	IX.1821
866	Philippine Coudrin	6.X.1821
867	Alix Guyot	6.X.1821
868	Justine Charret	6.X.1821
869	José María Coudrin	18.X.1821
870	José María Coudrin	22.X.1821
871	Alix Guyot	30.X.1821

872	Philippine Coudrin	22.X.1821
873	José María Coudrin	X.1821
874	Francisca de Viart	X.1821
875	Ildefonse Alet	X.1821
876	Adrienne de Bocquency	XI.1821
877	Gabriel de la Barre	21.XI.1821
878	José María Coudrin	XI.1821
879	Justine Charret	23.XI.1821
880	Philippine Coudrin	23.XI.1821
881	Théotiste Brochard	23.XI.1821
882	Hilde Lacoste	24.XI.1821
883	Alix Guyot	24.XI.1821
884	Francisca de Viart	XI.1821
885	Antoinette de Beaussais	26.XI.1821
886	Théotiste Brochard	1821
887	Justine Charret	XII.1821
888	Philippine Coudrin	5.XII.1821
889	José María Coudrin	15.XII.1821
890	Francisca de Viart	17.XII.1821
891	Esther de Guerry	18.XII.1821
892	Justine Charret	21.XII.1821
893	Justine Charret	21.XII.1821
894	Justine Charret	22.XII.1821
895	Hilarión Lucas	28.XII.1821
896	José María Coudrin	28.XII.1821
897	Justine Charret	1821
898	Théotiste Brochard	1821
899	Philippine Coudrin	1822
900	Philippine Coudrin	1822
901	Philippine Coudrin	1822
902	Philibert Vidon	1822
903	Philibert Vidon	1822
904	Adélaïde Prieur-Chauveau	1822
905	Adélaïde Prieur-Chauveau	1822
906	Antoinette de Beaussais	I.1822
907	José María Coudrin	I.1822
908	José María Coudrin	23.I.1822
909	José María Coudrin	25.I.1822
910	José María Coudrin	31.I.1822
911	Augustin Coudrin	31.I.1822
912	Antoinette de Beaussais	4.II.1822
913	Adélaïde Prieur-Chauveau	7.II.1822
914	Philippine Coudrin	12.II.1822
915	Antoinette de Beaussais	13.II.1822
916	Hilarión Lucas	14.II.1822
917	José María Coudrin	20.II.1822
918	Eudoxie Coudrin	23-25.II.1822
919	Antoinette de Beaussais	25.II.1822
920	Antoinette de Beaussais	26.II.1822
921	Gabriel de la Barre	26.II.1822
922	José María Coudrin	26.II.1822
923	la Comtesse de Guerry	27.II.1822
924	José María Coudrin	4.III.1822
925	Alix Guyot	5.III.1822

926	Eudoxie Coudrin	7.III.1822
927	Gabriel de la Barre	13.III.1822
928	Théotiste Brochard	13.III.1822
929	José María Coudrin	14.III.1822
930	José María Coudrin	20.III.1822
931	Antoinette de Beauvais	21.III.1822
932	Adélaïde Prieur-Chauveau	22.III.1822
933	Augustin Coudrin	26.III.1822
934	Gabriel de la Barre	III.1822
935	Hilde Lacoste	29.III.1822
936	Antoinette de Beauvais	1.IV.1822
937	José María Coudrin	4.IV.1822
938	Francisca de Viart	13.IV.1822
939	Francisca de Viart	13.IV.1822
940	José María Coudrin	17.IV.1822
941	Alix Guyot	29.IV.1822
942	Adrienne de Bocquency	IV.1822
943	Théotiste Brochard	IV.1822
944	Théotiste Brochard	IV.1822
945	Antoinette de Beauvais	IV.1822
946	Antoinette de Beauvais	1.V.1822
947	Philippine Coudrin	1.V.1822
948	Gabriel de la Barre	1.V.1822
949	Adrienne de Bocquency	2.V.1822
950	Adélaïde Prieur-Chauveau	2.V.1822
951	Simplicienne Grasseau	2.V.1822
952	Hilde Lacoste	2.V.1822
953	Justine Charret	2.V.1822
954	Gabriel de la Barre	7.V.1822
955	Philippine Coudrin	V.1822
956	Adélaïde Prieur-Chauveau	7.V.1822
957	Hilde Lacoste	9.V.1822
958	Alix Guyot	13.V.1822
959	José María Coudrin	15.V.1822
960	Alix Guyot	19.V.1822
961	Adélaïde Prieur-Chauveau	24.V.1822
962	José María Coudrin	25.V.1822
963	Gabriel de la Barre	25.V.1822
964	José María Coudrin	27.V.1822
965	Hilde Lacoste	27.V.1822
966	Justine Charret	27.V.1822
967	Béatrix Mathieu	3.VI.1822
968	Gabriel de la Barre	3.VI.1822
969	Gabriel de la Barre	VI.1822
970	Gabriel de la Barre	VI.1822
971	Francisca de Viart	3.VI.1822
972	Antoinette de Beauvais	VI.1822
973	Francisca de Viart	5.VI.1822
974	Adrienne de Bocquency	5.VI.1822
975	Gabriel de la Barre	10.VI.1822
976	Alix Guyot	10.VI.1822
977	Hilde Lacoste	12.VI.1822
978	Justine Charret	26.VI.1822
979	Gabriel de la Barre	29.VI.1822

980	Hilde Lacoste	VI.1822
981	Esther de Guerry	29.VI.1822
982	Antoinette de Beauvais	10.VII.1822
983	Adélaïde Prieur-Chauveau	27.VII.1822
984	Hilde Lacoste	27.VII.1822
985	Adélaïde Prieur-Chauveau	VII.1822
986	Antoinette de Beauvais	VII.1822
987	Béatrix Mathieu	VII.1822
988	Philippine Coudrin	VII.1822
989	Esther de Guerry	27.VII.1822
990	Alix Guyot	28.VII.1822
991	Théotiste Brochard	29.VII.1822
992	Xavier Balmel	29.VII.1822
993	Adélaïde Prieur-Chauveau	31.VII.1822
994	Francisca de Viart	2.VIII.1822
995	Justine Charret	3.VIII.1822
996	Xavier Balmel	6.VIII.1822
997	José María Coudrin	7.VIII.1822
998	Gabriel de la Barre	12.VIII.1822
999	Gabriel de la Barre	12.VIII.1822
1000	Théotiste Brochard	16.VIII.1822
1001	Xavier Balmel	16.VIII.1822
1002	Philippine Coudrin	17.VIII.1822
1003	Xavier Balmel	19.VIII.1822
1004	Justine Charret	VIII.1822
1005	José María Coudrin	27.VIII.1822
1006	Hilarión Lucas	29.VIII.1822
1007	Théotiste Brochard	2.IX.1822
1008	Adélaïde Prieur-Chauveau	2.IX.1822
1009	José María Coudrin	8.IX.1822
1010	Francisca de Viart	9.IX.1822
1011	Ildefonse Alet	9.IX.1822
1012	Adélaïde Prieur-Chauveau	13.IX.1822
1013	Gabriel de la Barre	14.IX.1822
1014	Antoinette de Beauvais	14.IX.1822
1015	Gabriel de la Barre	25.IX.1822
1016	Théotiste Brochard	29.IX.1822
1017	Adrienne de Bocquency	30.IX.1822
1018	Esther de Guerry	30.IX.1822
1019	Francisca de Viart	IX-X.1822
1020	José María Coudrin	X.1822
1021	José María Coudrin	2.X.1822
1022	Justine Charret	3.X.1822
1023	José María Coudrin	4-5.X.1822
1024	Xavier Balmel	5.X.1822
1025	Hilde Lacoste	7.X.1822
1026	Adélaïde Prieur-Chauveau	7.X.1822
1027	Théotiste Brochard	8.X.1822
1028	José María Coudrin	9.X.1822
1029	José María Coudrin	14.X.1822
1030	Hilde Lacoste	25.X.1822
1031	Adélaïde Prieur-Chauveau	25.X.1822
1032	Hilde Lacoste	X.1822
1033	José María Coudrin	31.X.1822

1034	Alix Guyot	4.XI.1822
1035	Esther de Guerry	4.XI.1822
1036	Pauline Cœur	4.XI.1822
1037	José María Coudrin	8.XI.1822
1038	Hilarión Lucas	8.XI.1822
1039	Gabriel de la Barre	22 .XI.1822
1040	Antoinette de Beaussais	23.XI.1822
1041	Adélaïde Prieur-Chauveau	XI.1822
1042	Adélaïde Prieur-Chauveau	28.XI.1822
1043	Hilde Lacoste	XI.1822
1044	José María Coudrin	XI.1822
1045	José María Coudrin	8.XII.1822
1046	Hilde Lacoste	9.XII.1822
1047	José María Coudrin	24.XII.1822
1048	Gabriel de la Barre	24.XII.1822
1049	Esther de Guerry	26.XII.1822
1050	Adélaïde Prieur-Chauveau	26.XII.1822
1051	Philibert Vidon	1822-1823
1052	Gabriel de la Barre	I.1823
1053	Rosa Brochard	1822-1823
1054	Adélaïde Prieur-Chauveau	1822-1823
1055	Antoinette de Beaussais	1822-1823
1056	Adélaïde Prieur-Chauveau	1822-1823
1057	Adélaïde Prieur-Chauveau	1822-1823
1058	Antoinette de Beaussais	1822-1823
1059	José María Coudrin	1822-1823
